Пашков Роман Викторович

«АРАБСКАЯ ВЕСНА» В ЕГИПТЕ. РЕВОЛЮЦИЯ ТАХРИР. СБОРНИК ДОКУМЕНТОВ

Город Москва
2018 год

Настоящий сборник является собранием материалов по несбывшейся революции Тахрир и событиям 2012-2014 годов в Египте, и предназначено в первую очередь для всех, интересующихся вопросами политической конфликтологии, а также студентам магистратуры по направлению «регионалистика».

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. 4-ое коммюнике Верховного Совета Вооружённых сил Египта	4
2. День труда. Всеобщие комитеты требуют более справедливой страны	6
3. Проект Исламской конституции	8
4. Папирус основных принципов конституции	21
5. Краткий обзор экстренного плана для преодоления текущего кризиса в Египте	28
6. Изменение закона Египта о политических партиях	30
7. Изменение закона Египта о политических партиях	32
8. Положение и руководство для преодоления кризиса	36
9. Выступление Мохаммеда Мурси на площади Тахрир, Каир, 24 июня 2012 г. после его вступления в должность президента Египта	39
10. Предварительный проект Конституции Арабской республики Египет	43
11. Выступление Мохаммеда Мурси перед Генеральной Ассамблеей ООН, 26 сентября 2012 г. во время его первого визита в Соединенные Штаты в качестве Президента Египта	90
12. Коммюнике Верховного Совета Вооружённых сил Египта	100
13. Конституционная декларация резидента Египта Мохаммеда Мурси	101
14. Конституция Арабской республики Египет	103
15. Проект закона Египта о протестах	154
16. Конституционная декларация Египта	159
17. Конституция Арабской республики Египет 2014 г.	172
18. Проект декларации основных принципов нового египетского государства	235

МАТЕРИАЛ 1.
4-ое коммюнике Верховного Совета Вооружённых Сил ЕГИПТА
(Суббота, 12 февраля 2011 года)

Во имя Господа, самого милосердного и милостивого,

Четвёртое заявление Верховного Совета Вооружённых Сил**,**

В свете текущих условий в стране и трудных времён, которые поместили Египет в сложную ситуацию, требующую от нас всех защиты стабильности нации и достижений народа. А также вследствие того, что текущая фаза требует перестановки приоритетов государства с целью выполнений легитимных требований народа и выхода нации из текущего положения. И так как Верховный Совет Вооружённых Сил осознаёт, что верховенство закона не только необходимо для свободы лиц, а скорее является единственной легитимной основой власти; и с решимостью, ясностью и верой во все наши национальные, региональные и межнациональные обязанности, и признавая права Господа, и во имя Господа и с Его поддержкой, Верховный Совет Вооружённых Сил объявляет следующее:

Во-первых: Верховный Совет Вооружённых Сил несёт ответственность по всем вопросам, включённым в его предыдущие заявления.

Во-вторых: Верховный Совет Вооружённых Сил уверен в способности египетского народа и ведомств преодолеть это критическое положение и с этой целью все государственные ведомства и частный сектор должны сыграть свою благородную и патриотичную роль для поднятия экономики, а народ должен выполнить свои обязательства с этой целью.

В-третьих: Текущее правительство и правители должны выполнять временную роль администрации, пока не сформировано новое правительство.

В-четвёртых: Верховный Совет Вооружённых Сил стремится к гарантии мирного перехода власти в рамках свободной и демократичной системы, позволяющей принятие власти гражданским избранным органом для правления страной и строительства демократического и свободного государства.

В-пятых: Арабская республика Египта соблюдает все региональные и международные обязанности и соглашения.

В-шестых: Верховный Совет Вооружённых Сил призывает великий народ к сотрудничеству вместе со своими детьми с гражданскими полицейскими силами, так как между всеми должно быть взаимопонимание и сотрудничество, и он призывает к тому,

чтобы гражданские полицейские силы были привержены своему слогану «полиция служит народу».

Господь – источник нашего успеха.

МАТЕРИАЛ 2.
ДЕНЬ ТРУДА. ВСЕОБЩИЕ КОМИТЕТЫ ТРЕБУЮТ БОЛЕЕ СПРАВЕДЛИВОЙ СТРАНЫ

Сегодня, Всеобщие Комитеты Защиты Революции собрались вместе с рабочими Египта, чтобы отпраздновать первый День труда после Январской Революции. Сегодня, рабочие находились в полной уверенности, приобретя большой революционный опыт, в котором они реализовали свои силу и способности, поняв, что свои права они могут вернуть только путем продолжающейся борьбы, а не прося «об одолжении, Г-н Президент», как союзники режима нас уверяли на протяжении тридцати дней.

Подобно тому, как серия независимых рабочих протестов, которая началась в конце 2006 и поглотила все отрасли и большинство округов, была введением в Январскую Революцию, волны забастовок, сопровождающих революцию и достигли кульминации 9 и 10 февраля со всеобщим гражданским неповиновением, были сокрушительным ударом, которые сверг Мубарака.

Сегодня, рабочие предприняли свои первые шаги к организационной независимости посредством создания большого числа независимых союзов. Эти союзы вернут работу союзов к своей первоначальной задаче – защита прав рабочих – после того, как «официальные» союзы были ассимилированы Государственной Безопасностью и павшей (Национально-Демократической) партией.

Подобно этому, рабочие начали создавать свою собственную политическую партию—“Демократическую Партию Рабочих”—которая должна стать голосом рабочей силы и представлять всех работающих за вознаграждение в Египте. Эта партия будет их политическим проводником; она будет бороться против любой политики, нарушающей интересы рабочих и бедных, и в этой конфронтации предлагать социально справедливую альтернативу.

Но в эти момент празднования и победы мы не должны забывать, что слоган «социальная справедливость», который поднял Январскую Революцию, еще не реализован. 40% египтян всё еще живут за чертой бедности, а остальные, по крайней мере, 40% борются, чтобы не попасть за эту черту, что является результатом политики приватизации, коррупционных бизнесменов и эксплуатирующего правящего класса.

Протесты, которые возникали по всей территории Египта, во имя справедливости и предоставления постоянной занятости рабочим с

частичной занятостью, являются войной против коррупции в каждом учреждении. Рабочие, женщины и мужчины, мусульмане и христиане, молодежь и старики, которые были участниками протестов, не только предъявляли свои личные требования, но требовали защиты прав, которые нарушались на протяжении лет принадлежности к коррупционным лицам, которые грабили страну на миллионы и не могли предоставить нам буханку хлеба, медицину или образование.

Всеобщие Комитеты Защиты Революции – которые состоят из рабочих, профессионалов, студентов и всех революционеров и которые распространились по многочисленных районам округов Египта – призывают рабочих Египта создавать комитеты Защиты Революции во всех рабочих местах и присоединяться к соседствующим комитетам для достижения революционных целей свободы и социальной справедливости. Как определяет декларация об основании Комитетов, нашими целями являются:

- Справедливая минимальная заработная плата не менее 1,500 фунтов в месяц и максимальная заработная плата, не превышающая минимальную в 15 раз
- Изъятие всех заводов, которые были проданы согласно программе приватизации, и их развитие для снижения уровня безработицы
- Возврат всех государственных земель, захваченных коррупционными лицами, и использование этих земель для поселения молодежи и жителей трущоб
- Гарантия свободы демонстраций, собраний и забастовок, отмена новых законов, криминализирующих забастовки и ограничивающих свободы.

За здравствует Мартирс… Победа Революции

Facebook – “Всеобщие Комитеты Защиты Революции”

Получено 3 мая 2011

МАТЕРИАЛ 3.
Выдающийся Аль-Азхар
Академия Исламских Исследований

ПРОЕКТ ИСЛАМСКОЙ КОНСТИТУЦИИ

Представлен: Генеральным Секретариатом Академии Исламских Исследований

Во имя Господа, Милосердного и Сострадательного

1 – Решения и рекомендации 8го собрания Академии Исламских Исследований, которое прошло в Каире в октябре 1977, гласят, что комиссии Аль-Азхара и, в частности, Академия Исламских Исследований, должны составить Исламскую Конституцию. Таким образом, она будет доступна любой стране, которая захочет построить себе модель по Исламскому Шариа. Собрание также признало целесообразным, чтобы принципы, заложенные в этой конституции, были в максимальной степени согласованы с тем, которые признаются исламскими школами права.

2 – Для выполнения этого запроса во время сессии, проведенной 11 мухаррам 1977, Совет Академии Исламских Исследований принял решение доверить разработку этой конституции Комитету Академии по вопросам Исламских Конституционных Исследований. Это было сделано с условием, что будут приглашены люди, которые могут участвовать в выполнении этого проекта.

3 – В соответствии с этим, Великий Шейх Аль-Азхара, Д-р. Абд аль-Халим Махмуд, Шейх Аль-Азхара и Председатель Академии Исламских Исследований собрали Высокий Комитет, отдельный от членства в Комитете Академии по вопросам Исламских Конституционных Исследований. Он выбрал наилучших специалистов, работающих в сфере исламского и конституционного права, чтобы можно было передать им эту задачу.

4 – Когда он встретился под председательствованием Великого Шейха Аль-Азхара, вышеупомянутый Высокий Комитет принял решение собрать подкомитет для написания исследований и документов и проекта Конституции. Этот проект был представлен Высокому Комитету после его завершения.

5 – Подкомитет еженедельно регулярно проводил встречи, пока он не закончил проект, записал его окончательный вариант и

представил его Высокому Комитету. Этот проект содержит девять разделов, которые состоят из тридцати пяти независимых статей:

Генеральный Секретариат Академии Исламских Исследований представляет настоящий проект перед девятым собранием Академии в соответствии с просьбой восьмого собрания.

Генеральный Секретариат Академии Исламских Исследований

Д-р. Аль-Хусейн Абд аль-Маджид Хашим

Раздел 1: Исламское Общество

Статья 1: Мусульмане – это одна нация.

Статья 2: Исламский шариа является источником всего законодательства.

Статья 3: Разрешено, чтобы в пределах Исламской Нации существовало более, чем одна страна, даже если стиль управления отличается между ними.

Статья 4: Народ стоит во главе надзора за Имамом, его должностными лицами и остальным правительством. Они стоят во главе реализации их подотчетности в соответствии с законами исламского шариа.

Раздел 2: Основа Исламского Общества

Статья 5: Сотрудничество и объединение являются основой общества

Статья 6: Призывать к хорошему и запрещать плохое - обязательно

Статья 7: Семья является основой общества. Религия и мораль являются основой семьи. Государство гарантирует поддержку семьи, защиту материнства, уход за детьми и разрабатывает средства для обеспечения этого.

Статья 8: [пробел]

с проживанием, все возможные субсидии помощи, почитание супружеской жизни и создание средств для улучшения обязанностей женщин перед их мужьями, обслуживания её детей и рассматривать содержание её семьи в качестве основной обязанности.

Статья 9: Обязанностью государства является достижение благосостояния нации и её отдельных лиц. Для государства является обязательным распределение предупреждающей и терапевтической медицины.

Статья 10: Образование является религиозной обязанностью. Государство отвечает за образование в соответствии с законом.

Статья 11: Религиозное воспитание является основной программой на всех стадиях образования.

Статья 12: Государство обязано обучать мусульман вещам, по которым присутствует религиозное согласованное мнение. Среди вещей, которым должны обучаться: жизнь Пророка, жизни Верно-Ведомых Халифов, всеобщее обучение на всех уровнях.

Статья 13: Государство обязуется обучать мусульман запоминать Коран на всех уровнях образования. Подобно этому, оно должно создать специализированные институты, которые будут обучать Корану, лиц, которые еще не являются студентами. Государство должно распечатывать и распространять копии Корана.

Статья 14: Чрезмерное украшение запрещено, целомудрие необходимо. Государство должно принять законы и указы для защиты общественного восприятия от вульгарности в соответствии с нормами Исламского Шариа.

Статья 15: Арабский язык является официальным языком, а календарь Хиджры должен применяться для всей официальной корреспонденции.

Статья 16: Государственный суверенитет основывается на интересе граждан, в частности для защиты религии, мышления, души, имущества и чести.

Статья 17: Недостаточно, чтобы цели были правовыми, скорее средства должны всегда соответствовать Исламскому Шариа.

Раздел 3: Исламская Экономика

Статья 18: Экономика должна основываться на принципах Исламского Шариа, который гарантирует человеческое достоинство и социальную справедливость. Он требует борьбы в жизни посредством мысли и действия и обеспечивает законный доход.

Статья 19: Свободная торговля, производство и сельское хозяйство гарантируются в рамках Исламского Шариа.

Статья 20: Государство должно разрабатывать планы экономического развития в соответствии с Исламским Шариа.

Статья 21: Государство должно бороться с монополизацией и не должно вмешиваться в цены, если этого не требует ситуация.

Статья 22: Государство должно поддерживать превращение пустыни в пахотные земли и увеличение количества обрабатываемой земли.

Статья 23: Запрещается брать или получать процент, а также участвовать в любых операциях, связанных с процентом.

Статья 24: Государство является законным владельцем всех природных ресурсов, которые находятся в недрах земли, а именно, металлы, руды и т.п.

Статья 25: Все владения, которые не имеют собственника, становятся собственностью казны. Закон должен определить порядок, в соответствии с которым отдельные лица могут стать их владельцами.

Статья 26: Государство должно принимать благотворительный налог, который передается отдельными лицами правительству через государственные исламские банки.

Статья 27: Разрешено создание фондов для накопления ресурсов. Закон, устанавливающий это, должен быть принят по согласованию со всеми сторонами.

Раздел 4: Личные Права и Свободы

Статья 28: Справедливость и равенство являются основой предписания. Гарантируются права на правовую защиту и на возбуждение исков. Нарушение этих прав запрещено.

Статья 29: Свобода религии и мысли, свобода выбора профессии, свобода выражать своё мнение прямо или косвенно, свобода организовывать ассоциации профсоюзов и участвовать в них, личная свобода и свобода передвижений и объединений являются основными, естественными правами, которые защищаются в рамках Исламского Шариа.

Статья 30: Жилище, корреспонденция и личные дела неприкосновенны, и слежка за ними запрещена. Закон может устанавливать порядок, в соответствии с которым государство может ограничивать эту неприкосновенность в случаях государственной измены или неотвратимой опасности. Эти ограничения могут применяться только с разрешения судебной власти.

Статья 31: Признается право передвигаться в стране и за её пределами. Гражданам не запрещается путешествовать за границу, и от них не требуется нахождение в определенном месте, за исключением случаев, когда это предусматривает приказ суда. Судья должен сообщать причины для этого. Экспатриация граждан запрещена.

Статья 32: [пробел] обычные люди посредством соглашений с заинтересованными странами.

Статья 33: Применение пыток является преступлением. Ни преступление, ни наказание не может быть юридически недействительным в течение жизни преступника. Любое лицо, совершившее действие, и его сообщник, совместно отвечают за преступление. Любое лицо, которое помогает в планировании, реализации преступления или умалчивает о нем, по закону является уголовным сообщником и несет гражданскую ответственность. Правительство должно расследовать его вовлеченность.

Статья 34: Любой правительственный работник, который знает о применении пыток в его отделении и не докладывает об этом в соответствующие органы, подлежит наказанию.

Статья 35: В Исламе кровь не проливается напрасно. Государство должно предоставить компенсацию: семьям жертв убийцы, если убийца неизвестен; семьям лиц, которые были искалечены, если преступник неизвестен. Государство также отвечает за компенсацию, если у преступника не достаточно средств для выплаты компенсации.

Статья 36: Каждый имеет право возбуждать иск о преступлении, совершенном против него или другого лица, или в отношении государственных средств, растраченных или присвоенных.

Статья 37: Право на труд, на получение прибыли и собственность гарантируется. Это не может нарушаться, если этого не требуют законы Исламского Шариа.

Статья 38: Женщины имеют право на труд в рамках Исламского Шариа.

Статья 39: Государство гарантирует свободу собственности, прав владения и священность этого права. Государственная конфискация не разрешена ни по какой причине. Частная конфискация допустима только при наличии приказа суда.

Статья 40: Лицо не может лишаться права собственности, за исключением случаев, когда это необходимо для общественного блага, и он должен получить полную компенсацию в соответствии с определенными законами, принятыми для этих целей.

Статья 41: Разрешается основание газет. Свобода прессы должна существовать в рамках Исламского Шариа.

Статья 42: Граждане имеют право создавать трудовые организации и профессиональные союзы на четкой правовой основе. Те, которые выступают против социальной системы, тайно имеют военный характер или выступают против любого аспекта Исламского Шариа, запрещены.

Статья 43: Права должны реализовываться в соответствии с целями шариа.

Раздел 5: Имам

Статья 44: Государство должно иметь Имама. Ему необходимо подчиняться, даже есть несогласие с ним.

Статья 45: Послушание перед кем-то, кто не повинуется Богу, недопустимо. Не следует подчиняться Имаму, который не повинуется шариа в своих действиях.

Статья 46: Закон должен определить порядок выбора Имама. Выборы должны проводиться под надзором судебной власти. Кандидат, получивший большинство голосов, считается избранными.

Статья 47: Кандидат на пост президента государства должен: быть мусульманином, мужчиной, совершеннолетним, религиозным и осведомленным о нормах Исламского Шариа.

Статья 48: Выборы Имама должны завершаться принесением присяги верности перед всеми слоями населения в порядке, определенном законом. Женщины имеют право требовать участвовать в выборах, если они соответствуют требованиям и имеют право голоса.

Статья 49: Выражение мнения о выборах Имама до их завершения не является преступлением.

Статья 50: Люди, которые обладают правами принятия присяги верности, могут сместить Имама с должности, если есть на это основания в порядке, определенном законом.

Статья 51: Имам должен прислушиваться к судебной власти. Он имеет право иметь защитника в суде.

Статья 52: Президент Государства пользуется теми же правами и обязанностями, что и граждане.

Статья 53: [пробел] прекращая с ним или с одним из его родственников, за исключением случаев, когда нет завещания, определяющего, кому Имам передает наследство. Аналогично этому, Имам не может покупать или арендовать что-либо, что принадлежит государству, также как и не может продавать или сдавать в аренду что-либо, что он должен государству.

Статья 54: Вручение подарков Имаму вредоносно, следовательно, все подарки должны передаваться в государственную казну.

Статья 55: Имам является примером справедливости, благочестия и добрых поступков для своих подчиненных. Он разделяет ответственность с другими мусульманскими Имамами в отслеживании всего, что влияет на мусульманское сообщество. Аналогично этому, он должен отправлять делегацию каждый год для участия в *хадж* и в официальных и неофициальных мусульманских конференциях.

Статья 56: Имам также отвечает за руководство его армией для вовлечения в *джихад* против врага, защиты границ и территории страны, обеспечения *худуд* и подписания соглашений после их разработки.

Статья 58: Имам назначает правительственных работников. Разрешено закону назначить кого-либо другого для назначения

правительственных работников, за исключением самых верхних уровней.

Статья 59: Амнистия за преступления, иные, чем преступления *худуд,* может предоставляться только законом. Имам имеет право давать помилование за уголовные преступления в исключительных обстоятельствах, кроме *худуд* и государственной измены.

Статья 60: При необходимости — если возникают большие проблемы или возникает что-то, что угрожает большими проблемами государству, предостерегает о гражданской войне или войне с другой страной, Имам обладает полномочиями предпринимать чрезвычайные меры. Они должны быть представлены Парламенту в течение недели после их осуществления. Если Парламент еще не был избран, то необходимо созвать старый Парламент. Эти меры считаются юридически недействительными, если не соблюдаются эти шаги. Должен быть принят закон, который определяет эти чрезвычайные меры, их последствия, причины их принятия и способ, согласно которому их последствия должны регулироваться в случае, если меры не были подтверждены.

Раздел 6: Судебная власть

Статья 61: Судебная власть должна править справедливо в соответствии с нормами Исламского Шариа.

Статья 62: Все люди равны перед судами. Не разрешается дискриминация против лица или группы лиц посредством особых постановлений.

Статья 63: Специальные суды не могут создаваться, также как и любой ответчик не может лишаться обычного судьи.

Статья 64: Не разрешается запрещать судебной системе рассматривать иск, поданный против Имама или правителя.

Статья 65: Постановления должны опубликовываться и исполняться во имя Господа, Милосердного и Милостивого. Судьи подчиняются только Исламскому Шариа в своих приговорах.

Статья 66: Исполнение постановлений является ответственностью государства, бездействие или упущение в их исполнении [запрещены].

Статья 67: Государство гарантирует независимость судебной власти, а посягательство на её независимость является преступлением.

Статья 68: Государство должно отбирать наиболее квалифицированных людей для работы в судебной системе и создавать условия для выполнения ими своей работы.

Статья 69: В преступлениях *худуд* обвиняемый должен предстать перед судом. Адвокат, которого он выбрал или которого назначило государство в случае отсутствия выбора, должен присутствовать вместе с ним.

Статья 70: Судебный Совет должен быть публичным. Простое население имеет право присутствовать. Не разрешается проводить судебное разбирательство в закрытом порядке, если на это нет законных оснований.

Статья 71: Наказания *шариа* за *худуд* применяются за преступления прелюбодеяние, ложное обвинение в прелюбодеянии, кражу, разбой на дорогах, распитие алкоголя и вероотступничество.

Статья 72: Закон ограничивает судебные наказания, которые судья может принять за преступления, которые не являются *худуд*.

Статья 73: Закон разъясняет законы для присяг в отношении присяг невиновности в делах об убийстве. Для гражданской ответственности не допускается превышение сумм компенсации родственникам убитого.

Статья 74: Закон определяет условия принятия раскаяния и постановления в его отношении.

Статья 75: Смертная казнь не применяется к преступлению, за исключением случаев, когда истец отказывается от примирения или амнистии.

Статья 76: В случаях *кисас2* допускается, чтобы примирение превышало сумму компенсации.

Статья 77: Женщинам разрешается на равных выступать с мужчинами в рамках компенсации.

Статья 78: Условия *кисас* в случаях нанесения ран точно такие же и судья полностью о них осведомлен.

Статья 79: Розги – это принцип наказания в судебных приговорах. Тюремное заключение разрешено только для нескольких преступлений и на ограниченный период, определенный судьей.

Статья 80: Не разрешается унижать заключенного, принуждать его к труду или оскорблять его достоинство.

Статья 81: Должен быть создан Верховный Конституционный Суд, имеющий юрисдикцию относительно соответствия законов и постановлений постановлениям Исламского Шариа и нормам настоящей Конституции. Закон должен определить границы полномочий в других сферах.

Статья 82: Должен быть создан Суд для Исправления Несправедливости. Закон должен определить его форму, сферы власти и заработные платы его членов.

Раздел 7: Консультации, Надзор и Принятие Законов

Статья 83: Государство должно иметь Консультативную Ассамблею, выполняющую следующие особые обязанности:

1. Принятие законов, которые соответствуют Исламскому Шариа.
2. Одобрение ежегодного бюджета государства и его заключительного баланса.
3. Осуществлять надзор за деятельностью исполнительной власти.
4. Привлечение к ответственности ответственных лиц министерства за свои действия и отзыв доверия в них, при необходимости.

Статья 84: Закон выделяет условия выборов, порядок их проведения и условия членства. Это должно основываться на принципе консультации, чтобы любому вменяемому человеку, достигшему совершеннолетия, обладающему хорошей репутацией была обеспечена возможность участвовать в выражении своего мнения. Более того, закон определяет денежные вопросы, связанные с членами Совета. Совет должен разработать правила внутренней процедуры.

Раздел 8: Правительство

Статья 85: Правительство несет ответственность за администрирование делами правления, реализуя согласованные правовые интересы и отвечая перед Имамом.

Статья 86: Закон определяет условия назначения министров, деятельность, запрещенную для них в период нахождения на должности и способ привлечения их к ответственности за действия, совершаемые в период нахождения на должности.

Раздел 9: Общие и Переходные Положения

Статья 87: Город (..) является столицей страны.

Статья 88: Закон должен определить флаг страны и надпись на гербе, а также особые правила для каждого из них.

Статья 89: Законы применяются с даты их вступления в действие и не применяются задним числом, если это специально не оговорено. Это требует согласия двух третей членов Парламента. В уголовных вопросах не может быть действия задним числом.

Статья 90: Законы должны опубликовываться в официальном печатном издании в течение двух недель с даты их провозглашения.

Они получают силу закона после одного месяца с даты их публикации, если не указана другая дата.

Статья 91: Имам и Парламент может запросить изменения статьи или статей Конституции. Требуемые изменения должны указываться в заявлении об изменениях вместе с причинами для этих изменений. Если изменения запрашивает Парламент, они должны быть одобрены хотя бы Палатой.

• В любом случае, Палата должна обсудить принцип изменения, провозгласить резолюцию по вопросу, поддержанную двумя третями голосов. Если просьба отклоняется, то повторная подача заявления об изменении той же статьи не разрешена в течение года после первоначального отказа.

• Если парламент приходит к согласию относительно принципа изменений, в течение двух месяцев с момента этого соглашения указанная статья должна быть изменена. Затем, соглашение двух третей членов Палаты относительно изменений представляется народу на референдуме. Если соглашение получает одобрение, то оно вступает в действие с момента провозглашения результатов референдума.

Статья 92: Все законы и списки норм, принятые до публикации настоящей Конституции, остаются действующими. Тем не менее, отмена их действия или изменение разрешено согласно нормам, определенным в настоящей Конституции. Если что-то противоречит нормам Исламского шариа, оно должно быть отменено и заменено.

Статья 93: Настоящая Конституция вступает в действие с даты оглашения её одобрения нацией на референдуме. Этот план был разработан в соответствии с настоящей резолюцией, которая гласит:

Во Имя Господа, Милосердного, Милостивого

Резолюция #11 Шейха Аль-Азхара; от 25 Мухаррама1398 *h.*/5 января 1978.

Шейх Аль-Азхара: После изучения Закона #103 от 1961г. в отношении вопроса реорганизации Аль-Азхара, его органов и изменения законов в его отношении,

• резолюции #250 уважаемого Президента Республики от 1975 г. о публикации исполнительного постановления к вышеупомянутому закону #103 1961 г.,

• решений [пробел]

в течение месяца Дху аль-Када 1397 *h.*/октября 1977 г., которая содержит его первые рекомендации о разработке Исламской Конституции, доступной любой стране, которая желает построить свою модель согласно Исламскому шариа, постановили:

Статья 1: Создание Высокого Комитета для разработки проекта Исламской Конституции, доступной любой стране, которая желает построить свою модель согласно Исламскому шариа. Максимально необходимо учитывать принципы, согласованные между исламскими школа права.

- Комитет должен создать подкомитет, состоящий из его членов

Статья 2: Создание вышеупомянутого Высокого Комитета выглядит следующим образом:

1. Его Высокопреосвященство, Великий Имам, Доктор Абд аль-Халим Махмуд (Председатель)
2. Его Высокопреосвященство, Профессор аль-Хусейн Хашим
3. Профессор, консультант, Уважаемый Абд аль-Азиз Хинди
4. Его Высокопреосвященство, Шейх Хусейн Мухаммед Махлуф
5. Его Высокопреосвященство, Профессор Абд аль-Галил Шалаби
6. Его Высокопреосвященство, Профессор, Шейх Абд аль-Галил Иса
7. Профессор, консультант Абд аль-Хадим аль-Ганди (Докладчик)
8. Профессор, консультант Абд аль-Фатах Наср
9. Профессор, консультант, Министр Абд аль-Муним Имара
10. Профессор, консультант Али Али Мансур
11. Его Высокопреосвященство, Профессор Мухаммед Хасан Фаяд
12. Его Высокопреосвященство, Профессор, Шейх Мухаммед Хатир Мухаммед аль-Шейх
13. Профессор Мухаммед Атия Хамис
14. Его Высокопреосвященство, Профессор Махмуд Шавкат аль-Адави
15. Профессор, консультант Мустафа Афифи
16. Профессор, консультант Мустафа Камал Васфи

- В случае отсутствия главы Комитета, его должен возглавлять самый старший по возрасту член.

Статья 3: Исполнительный Секретарь Академии Исламских Исследований должен выполнять обязанности секретаря, и к нему могут присоединиться другие секретари, если такое решение принял Шейх Аль-Азхара.

Статья 4: Деятельность должна осуществляться в соответствии с настоящей резолюцией с даты её провозглашения, и она должна

заменять любые предыдущие резолюции. Её исполнение является обязанностью соответствующий органов.

Шейх Аль-Азхара: Абд аль-Халим Махмуд

Затем, следующие положения были добавлены к данной резолюции:

Резолюция #12 Шейха Аль-Азхара; от 25 Мухаррама, 1398 *h.*/5 января 1978 С.

Шейх Аль-Азхара: Изучив Закон #103 от 1961г. в отношении вопроса реорганизации Аль-Азхара, его органов и изменения законов в его отношении, Резолюцию #250 уважаемого Президента Республики от 1975 г. о публикации исполнительного постановления к вышеупомянутому закону и свою Резолюцию #11 от 1/5/1978, о создании Высокого Комитета для разработки проекта Исламской Конституции после рекомендации конференции

Постановил следующее:

Статья 1: Создание подкомитета, состоящего из членов Высокого Комитета для разработки проекта Исламской Конституции, выглядит следующим образом:

1. Его Высокопреосвященство, Профессор аль-Хусейн Хашим
2. Профессор, консультант М-р. Абд аль-Азиз Хинди (Докладчик)
3. Его Высокопреосвященство, Профессор Шейх Хусейн Мухаммед Махлуф
4. Профессор, консультант Абд аль-Халим аль-Ганди
5. Профессор, консультант Абд аль-Фаттах Нуссар
6. Профессор, консультант, Министр Абд аль-Муним Имара
7. Его Высокопреосвященство, Профессор Шейх Мухаммед Хатир Мухаммед аль Шейх
8. Профессор Мухаммед Атия Хамис
9. Профессор, консультант Мустафа Афифи
10. Профессор, консультант Якут аль-Ашмави
11. Профессор, консультант Мустафа Камал Васфи
12. Его Высокопреосвященство, Мухаммед Шавкат аль-Адави

– Самый старший по возрасту из присутствующих членов Комитета должен председательствовать. В случае посещения встречи комитета Его Высокопреосвященства, Великого Имама, он должен председательствовать.

Статья 2: Подкомитет должен представлять выводы своих учений и исследований о плане Исламской Конституции Его Высокопреосвященству, Великому Имаму, Шейху Аль-Азхара.

Статья 3: Исполнение настоящей резолюции является обязанностью соответствующих органов.

Шейх Аль-Азхара: Абд аль-Халим Махмуд

---

1. “Божьи ограничения”: преступление, по которым Коран предусматривает особое наказание, если обвиняемый признан виновным.

2. Случаи закона возмездия “око за око.”

Получено 8 июля 2011

МАТЕРИАЛ 4.

Каирский Центр Исследований в области Прав Человека

Свобода... Достоинство... Социальная Справедливость:

Основные Предписания Конституции

“Папирус”

Египетские Организации по Правам Человека

Зачем нужен настоящий Папирус?

Целью предложенных принципов является способствование соблюдению прав человека в текущем социальном диалоге о конституции “Революции 25 января.” В частности, они нацелены на разработку гарантий защиты, на которые ссылается этот диалог, в качестве «светского государства» или «светской природы государства», на основании ценностей Революции 25 января.

Инициатива издания настоящего “Папируса” не происходит из опровержения, приуменьшения или противоречия ценностям других инициатив, которые уже были выпущены или которые разрабатываются в настоящий момент. Скорее, некоторые из участвующих в разработке настоящего “Папирус” сделали вклад в развитие и обсуждение документа, которые был распространен возможным кандидатом в президенты Мохаммедом Эль Барадей. Они согласны с его общим планом в отношении прав человека. Тем не менее, с юридической точки зрения издание подобных предложений различными политическими направлениями не преуменьшает важность предложенного документа.

Предполагалось сделать “Папирус” кратким и содержательным, чтобы он не стал кратким изложением конституции. Следовательно, он избегает перечисления гарантий прав человека, которые должны быть включены в конституцию, поскольку их должное место в конституции. Было необходимо определить более высокую гарантию этих прав, которые, по крайне мере, включают в себя все права и гарантии, закрепленные в международных соглашениях о правах человека и гарантированные в международном праве. Эти документы должны содержать основную ссылку для перечисления этих прав в конституции и законодательстве.

“Папирус” не закрепляет специальную систему управления (парламентскую, президентскую или смешанную); вместо этого, он оставляет этот вопрос конституции. Он ограничивается группой высоких конституционных принципов, которые должны соблюдаться в любой демократической системе, независимо от системы, которую принимает конституция.

Аналогичным образом, “Папирус” не представляет специальную разработку, которая должна стать известна как “вторая статья конституции”, определяющую источники законодательства, поскольку конституция является подходящим местом для этого. Он ограничивается тем, что отмечает необходимость множественных источников законодательства в качестве конституционного принципа, который отражает разнообразие религий, сект, рас и культур египетских граждан. Теперь это является местом социальной гармонии. Элементы исламских групп должны быть также включены, даже если участники дискуссии не соглашаются на определенной форме оформления этих множественных источников законодательства.

Для “Папируса” не достаточно бороться за защиту высоких конституционных принципов против нападок в их сторону под любым искусственным «демократическим» предлогом, поддерживаемым конкретным большинством. Вместо этого, он предлагает создать конституционный комитет для выполнения этой миссии. После стабилизации демократической системы в Египте, возможно, в течение следующих двух десятилетий, Египту не будет нужна эта принужденная гарантия.

ПАПИРУС ОСНОВНЫХ ПРИНЦИПОВ КОНСТИТУЦИИ

Статья 1

Египет является государством многих религий, сект, вероучений, рас и культур. Это уникальное разнообразие, созданное менталитетом египтян и их идентичностью, творческим взаимодействием между этими компонентами на протяжении истории – а также между древнеегипетской, нубийской, коптской и арабо-исламской цивилизациями. Это является источником гордости и уважения всех египтян, краеугольным камнем их религиозного национального единства. Единая египетская идентичность заключается в разнообразии цивилизационных измерений, компонентов и корней. Эта множественность является величайшим источником богатства и уникальности египетского характера. Невозможно, исторически и практически, сократить эту идентичность в одно измерение без разрушения национального единства египтян или потери независимости страны.

Конституции гарантирует множественность законодательных источников, в которых отражаются источники египетской идентичности. Конституция помогает укрепить национальное единство. Конституция также не помогает ни ввести законодательство,

которое регламентирует частную жизнь египтян в порядке, противоречащем их убеждениям, ни регламентировать частную или государственную сферу в порядке, противоречащем гарантиям прав человека и общим свободам.

Конституция защищает право каждого египтянина пользоваться своими культурными правами, что необходимо для сохранения национального наследия, и конституция защищает разнообразие культур расовых, религиозных и демографических групп, представленных на протяжении истории Египта.

Статья 2

1. Египет является независимым, свободным и демократическим государством. Его политическая система основана на нескольких принципах:

1. Суверенитет народа основывается на принципе о том, что он является источником власти.

2. Уважение гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав человека в соответствии с международными соглашениями и международным правом, как самый низший стандарт. Конституция должна перечислять эти права без упущения. Законодатель не имеет права уменьшать или ограничивать эти права под предлогом, что международные соглашения не разрешены международными соглашениями. Аналогичным образом, конституция гарантирует, что ценность прав человека формирует главный основополагающий принцип внешней политики Египта.

3. Разделение на три власти – исполнительную, законодательную и судебную – баланс между ними и их взаимный контроль.

4. Верховенство закона и равенство граждан перед законом.

5. Конституция обеспечивает систему, которая гарантирует египтянам право на достоинство и социальную справедливость.

2. Философия демократической системы в конституции нацелена на работу над:

1. Укреплением и защитой ценности плюрализма как части человеческой природы, неотъемлемой человеческой ценности и основы для реализации энергии египтян в построении своего народа и развитии во всех направлениях.

1. Следовательно, конституция обеспечивает процветание плюрализма и не позволяет любому большинству подавлять меньшинство любыми способами, включая идеологические, религиозные, сектантские или расовые. Аналогичным образом,

конституция и законодательство запрещает любую форму разжигания религиозной или расовой вражды, ведущей к насилию.

2. Принятием и поддержанием всех форм и способов развития египтян для укрепления формы демократии, основанной на общественном участии и надзоре, начиная от студенческих комитетов в школах до местной системы управления. Эта система предлагает эффективные способы самоуправления и помогает развивать способности египтян для развития и процветания. Эта система требует избрания на всех её уровнях. Конституция должна касаться вопроса свободы и механизмов демократической системы с учетом того факта, что они являются основополагающими для возрождения египетского народа и его развития во всех направлениях, включая снижение бедности и неграмотности.

1. Народ реализовывает свой суверенитет посредством представительской системы, основанной на общих периодических выборах. Избранный совет представителей выполняет законодательные задачи и контролирует действия исполнительной власти.

2. Конституция обеспечивает право создавать и управлять политическими партиями, профессиональными и трудовыми союзами, неправительственными организациями и другими формами гражданских организаций, если цели и программы этих органов не противоречат основным правам египтян, упомянутых в данном документе, и если эти организации осуществляют мирную деятельность. Конституция не разрешает основывать политические партии на основе религиозного и расового исключения. Политические партии, профессиональные и трудовые союзы, неправительственные организации имеют право предоставлять консультативные заключения в различные суды, связанные с их специализацией.

3. Конституция гарантирует полную независимость судебной власти, включая генеральную прокуратуру. Юрисдикция военных судов может распространяться только на военные преступления, совершенные членами вооруженных сил.

4. Конституция обеспечивает независимую природу религиозных организаций; эти организации обязуются работать над исполнением их религиозной роли в возрождении сознания египтян, усилении религиозных ценностей и борьбе с партизанской деятельностью любых их подразделений.

5. Демократическая система в конституции обеспечивает применение принципа подотчетности – перед народом,

законодательными и судебными органами – всех должностных лиц, которые занимают наивысшие исполнительные или законодательные должности, об их поведении после вступления в должность. В дополнение, им запрещается вовлечение в любую форму частной деятельности в период нахождения на должности.

Статья 3

Полицейская служба является официальным и гражданским органом – невоенным – и выполняет задачу защиты внутренней безопасности и всеобщего правопорядка. Министерство Внутренних Дел подчиняется надзору со стороны избранных представительских органов, которые назначаются политическими фигурами.

Статья 4

Только государство создает вооруженные силы, и не разрешается ни под каким предлогом любой группе создавать военную или военизированную организацию. Вооруженные силы занимаются защитой независимости и мира нации от военных опасностей.

Президент республики является верховным главнокомандующим вооруженных сил, и министр обороны подотчетен избранным представительским органам.

Статья 5

Все египтяне, женщины и мужчины, имеют право пользоваться правами и гарантиями, закрепленным в настоящем “Папирусе” без дискриминации. Любое нарушение этих прав является преступлением. Данный “Папирус” не содержит никакой текст, который может в каком-то смысле поддаваться толкованию и чье искажение может предоставить любым государственным институтам, группам или отдельным лицам право заниматься любой деятельностью или осуществлять любые действия, которые нацелены на нарушение прав, свобод или гарантий, закрепленных в данном “Папирусе.”

С момента одобрения настоящего текста, он становится обязательным для любого конституционного органа, который создан согласно новой конституции. Не разрешено изменять настоящий текст до истечения двадцати лет после его одобрения, даже если эти изменения одобрены парламентским большинством или новым конституционным органом. Задачей парламента является обеспечение соответствия между нормами настоящего документа и всеми действующими законами, либо посредством изменения законов, или их замены.

Статья 6

Создается конституционный комитет, и он принимает миссию защиты конституции и демократической системы, в частности, гарантирования исполнения Статьи 5 настоящего “Папируса.” Данный комитет должен состоять из глав верховных судов,1 под руководством председателя верховного комитета судебной власти, и его решения обязательны для всех властей.

Члены парламента, политических партий, организаций по правам человека, гражданских организаций и организаций по особым национальным правам человека имеют право обращаться напрямую в конституционный комитет в отношении конституционных мотивов или любых жалоб, связанных с его миссией.

[приложение]

Организации, принявшие участие в подписании:

1. Каирский Центр Исследований в области Прав Человека
2. Национальное Общество по Правам и Развитию
3. Общество по Защите Прав Человека Заключенных
4. Центр Союзов и Трудовых Услуг
5. Арабская Информационная Система по Правам Человека
6. Институт Альтернативного Развития
7. Институт Новых Женщин
8. Египетский Институт Улучшения Условий Детства
9. Всеобщий Институт Египта
10. Институт Свободы Мысли и Слова
11. Хилванский Институт Развития Общества (Бишаер)
12. Институт по Вопросам Египетских Женщин
13. Египетская Инициатива Прав Личности
14. Объединенная Группа
15. Группа Правовой Помощи по Правам Человека
16. Ишракский Центр по Правам Женщин
17. Каирский Центр Развития
18. Египетский Центр по Правам Женщин
19. Аль-Андалусский Институт Исследований Терпимости и Борьбы с Насилием
20. Центра Хаби по Экологическим Правам
21. Правовой Центр Хишрама Мубарака
22. Египтяне против Религиозной Дискриминации
23. Организация Коптской Солидарности
24. Арабская Организация Уголовной Реформы
25. Египетская Организация по Правам Человека
26. Феминистские Исследования Назра

1. Включая Верховный Конституционный Суд, который получит полную независимость в соответствии с пятым параграфом Статьи 2 настоящего “Папирус.”

Получено 21 июля 2011

МАТЕРИАЛ 5.
КРАТКИЙ ОБЗОР ЭКСТРЕННОГО ПЛАНА ДЛЯ ПРЕОДОЛЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КРИЗИСА В ЕГИПТЕ

Каир, 21 ноября 2011

Принимая во внимание высокую напряженность ситуации, которую сейчас переживает страна, безнадежную неудачу в управлении страной и многочисленные преступления, совершенные против многих детей нации в течение предыдущего периода, и поскольку предыдущий президент сложил свои полномочия – мы, чувствуя ответственность, спешим выдвинуть настоящий план. Возможно, он сможет приостановить надвигающуюся катастрофу и выведет страну на путь положительных изменений, желаемых народом. Он сделает это посредством следующих мер:

1. Немедленная и произвольная инициатива о формировании временного “Совета Управления”, состоящего из членов “Совета Защитников Революции” и глав всех законно зарегистрированных партий на текущий момент (за исключением свергнутой Национальной [Демократической] Партии и её союзников). Он должен выполнять следующие задачи:

a. Немедленно прекратить руководство страной со стороны “Верховного Совета Вооруженных Сил” (Это функция, которую бывший президент безосновательно доверил Совету, без любой правомерности.)

b. Содействие председателю Верховного Конституционного Совета во временном выполнении полномочий президента страны до избрания нового президента (на условии, что его полномочия будут ограничиваться полномочиями президента в парламентской системе)

c. Выбор нового премьер-министра и создание нового кабинет, при условии согласования министров с большинством Совета Управления

d. Выполнение срочных и необходимых законодательных функций

2. Смещение Генерального Прокурора при условии, что Высокий Судебный Совет предложит трех других кандидатов на должность, и Совету Управления будет доверено выбрать одну из них постановлением большинства

3. Временное и немедленное отстранение всех, занимающих руководящие должности в свергнутой Национальной

[Демократической] Партии – вплоть до уровня округов – и подобно этому всех его членов в парламентах 2005 и 2010 гг.. Этим лицам также должно быть запрещено, занимать руководящие должности во всех государственных секторах. Другими словами, закончить политическое отстранение всех этих лиц.

Отстранение временное и должно длиться до тех пор, пока их уголовные преступления не будут оправданы судом в соответствии с законами политического отстранения.

1. Немедленное приостановление всех судебных разбирательств против гражданских лиц, отмена всех приговоров, принятых против гражданских лиц, немедленное освобождение всех задержанных и повторное рассмотрение в гражданских судах дел против всех, которые ранее приговаривались военными судами.

2. Формирование гражданских судебных комитетов для проведения расследований по всем вопросам, которые ранее передавались военному прокурору, таким как события Масперо, нарушение против невинности девушек, убийство демонстрантов, преступления Тахрира и т.п.

3. Полная выплата того, что причитается пострадавшим и раненым революции.

* * *

Мы обращаемся ко всем политическим силам нашей дорогой нации, принять этот предложенный план, как путь спасения нации и её детей от продолжающегося пролития их чистой крови.

Бог поддерживает нашу цель.

Шариф Рашид аль-Садафи, Инженер
Председатель Молодежной Партии Египта

_____

Получено утро 23 ноября 2011

МАТЕРИАЛ 6.
ИЗМЕНЕНИЕ ЗАКОНА ЕГИПТА О ПОЛИТИЧЕСКИХ ПАРТИЯХ

Вторник, 22 ноября 2011

Принят закон о политическом запрете

Согласно постановлению Верховного Совета Вооруженных Сил Египта (ВСВС) в понедельник 21/11/2011 издан указ No. 131/2011 об изменении определенных положений указа 344/1952, который вносил поправки в 173/ 1952. Закон известен в СМИ как «закон о государственной измене», «закон о нарушении политической жизни» или «закон о политическом запрете».

Указ:

После рассмотрения конституционной декларации, изданной 13 февраля 2011г.; после рассмотрения конституционной декларации, изданной 30 марта 2011г.; после рассмотрения Уголовного и уголовно-процессуального права; после рассмотрения Закона 344/1952 (Закона о Государственной измене), который вносил поправки в173/1952, и после одобрения Кабинета, издает следующий указ:

Статья 1

Слово “государственная измена” заменяется выражением “нарушение политической жизни” в Законе 344/1952, который вносил поправки в173/ 1952.

Статья 2

Статьи No. (1/a), (2), (3) и (4) Закона 344/1952, который вносил поправки в 173/1952, должны замещаться следующим образом:

Статья 1/a (измененная):

Совершение действия, которое может подорвать управление или политическую жизнь, нацелено на нанесения вреда или ослабление государственных интересов.

Статья (2):

Без противоречия уголовному праву, лица, совершившие преступления, упомянутые в статье (1) Закона 344/1952, который вносил поправки в 173/1952, подлежит одному из следующих наказаний:

• Запрет занимать государственные должности;

• Лишение членства в Совете Шура, Народной Ассамблее или местных советах;

• Лишение права участвовать в выборах в Шура Совет, Народную Ассамблею или местные советы в качестве кандидата и

избирателя на максимальный период пяти лет после принятия постановления суда;

• Лишение права занимать государственные должности на максимальный период пяти лет после принятия постановления суда;

• Лишение права участвовать в советах государственных органов, организаций и компаний на максимальный период пяти лет после принятия постановления суда.

Любое лицо, которое участвует, инициирует или помогает в совершении любого преступления, указанного в статье (1) Закона 344/1952, который вносил поправки в 173/1952, подлежит всем или одному из вышеуказанных наказаний.

Наказание определяет суд по своему усмотрению. Суд оценивает также сумму возмещения.

Суд также может обязать преступника компенсировать ущерб, причиненный его преступлением любому государственному лицу.

Статья (3):

Суд по уголовным делам отвечает за рассмотрение и принятие постановлений относительно преступлений, указанных в статье (1) Закона 344/1952, который вносил поправки в173/1952.

Глава апелляционного суда, после согласия Генеральной Ассамблеи, принимает решение относительно региона, в котором должно рассматриваться дело.

Обвиняемому необходимо сообщить время заседания суда и судебных процедур согласно Уголовно-процессуальному кодексу.

Статья (4): Генеральный Прокурор возбуждает иски относительно преступлений, указанных в статье (1) Закона 344/1952, который вносил поправки в173/1952, после получения в ходе расследования серьезных доказательств о совершении одного из этих преступлений.

Генеральный Прокурор имеет все правовые полномочия расследования, обвинения и возбуждения иска в суде.

Статья 3:

Пункты (b), (c), (d), (e) статьи 1 и Статья 6 отменяются в Законе 344/1952, который вносил поправки в173/1952.

Статья 4:

Все нормы, противоречащие настоящему указу, отменяются.

Статья 5:

Настоящий указ должен быть опубликован в государственной газете и должен иметь силу Закона. Он вступает в силу на второй день после издания.

МАТЕРИАЛ 7.
ИЗМЕНЕНИЕ ЗАКОНА ЕГИПТА О ПОЛИТИЧЕСКИХ ПАРТИЯХ

Указ No. 12

Изданный Верховным Советом Вооруженных Сил

Верховный Совет Вооруженных Сил издал Указ No. 12 от 2011г., изменяющий некоторые статьи Закона No. 40 от 1977г. о системе политических партий.

Статья Первая

Следующие положения заменяют Статьи No. 4, 6 (I), 7, 8, 9, 11 и 17 Закона No. 40 от 1977 г. о системе политических партий.

Статья 4

Для создания и/или содержания политической партии необходимо соблюдение следующих условий:

1 – название партии не должно совпадать или быть похожим на название существующей партии

2 – принципы, цели, платформы, политика и/или способы действий партии не должны противоречить основным принципам Конституции или условиям защиты национальной безопасности, национального единства, социального мира или демократической системы Египта.

3 – определяя свои принципы, платформы, способы действий и выбирая лидеров и членов партии партия не может основываться на религии, классе, профессии или географии, также как не могут устанавливаться на основании языка, пола, религии или вероучений.

4 – способы действий партии не могут включать создание военные или паравоенных формирований.

5 – партия не может быть отделением иностранной партии или политической организации.

6 - принципы, цели, платформы, способы действий, организация, финансовые инструменты и источники партии должны предаваться огласке.

Статья 6 (1)

Члены партии должны быть гражданами Египта; если члены являются натурализованными гражданами, они должны иметь этот статус на протяжении, по крайней мере, пяти лет до вступления в партию.

Основатели и лидеры партии должны иметь отца египтянина.

Статья 7

в Комитет Политических партий, описанный в Статье 8 закона, должно подаваться письменное уведомление о создании партии; к нему должен прилагаться список имен и подписей 5000 членов; подписи также должны быть официально подтверждены.

Также необходимо прилагать все связанные с партией документы, в частности, устав, внутренние постановления, имена членов-основателей, средства, полученные для создания партии, их источники и имена представителей, занимающихся процедурой создания партии.

Указанное уведомление и документы должны подаваться в Комитет, указанный в параграфе 1, в течение 15 дней после подачи.

Статья 8

Комитет Политических партий должен включать:

- первого Вице-председателя Суда Кассации в качестве Председателя
- двух заместителей Председателя Суда Кассации в качестве членов
- двух Председателей Апелляционного Суда (избранных Верховным Судебным Советом) в качестве членов
- двух заместителей Председателя Государственного Совета (избранных Специальным Советом) в качестве членов

Суд Кассации является штаб-квартирой Комитета.

Комитет отвечает за рассмотрение согласно положениям закона уведомлений, согласно которым создаются политические партии. Если на собрании не присутствует председатель и четыре члена, оно должно считаться недействительным.

Решения Комитета принимаются большинством голосов, по крайней мере, четырех членов.

С целью выполнения своих задач Комитет может запрашивать любые документы, отчеты и информацию, которую он считает нужной, от лиц, которых он считает заинтересованными, и в течение срока, который он определяет; он также может изымать любые документы, отчеты и информацию из любого ведомства/органа; проводить расследования самостоятельно или с помощью подкомитета; назначать должное лицо и/или государственные органы для проведения расследований или исследований, необходимых для выявления истины по рассматриваемым вопросам.

Основатели партии или представители, занимающиеся процедурой создания партии, должны опубликовать имена членов-

основателей, включенных в уведомление, за счет партии в двух газетах с большим тиражом в течение 8 дней после уведомления в форме, определенной Комитетом. Комитет должен быть предупрежден о рекламе.

Партия считается созданной после 30 дней с момента уведомления, не вызвавшего возражения Комитета.

В случае, если Комитет возражает против создания партии, должно быть принято решение в этом отношении, которое передается для утверждения в Верховный Административный Суд в течение периода не более восьми дней. Решения Комитета приостанавливаются после их подачи в Суд в течение указанного периода.

Положительные решения Комитета и постановления суда против возражений Комитета должны опубликовываться в Официальном печатном издании и в двух газетах с большим тиражом в течение периода десяти дней с даты одобрения решений Комитета и постановлений суда.

Статья 9

Партия должна иметь юридическую правоспособность и имеет право заниматься политической деятельностью через 30 дней после уведомления без возражений и провозглашения положительного решения Комитета; или начиная со дня, когда Верховный Административный Суд принимает постановление против возражений Комитета; или через восемь дней после того, как возражения Комитета передаются в Суд.

Статья 11

Ресурсы партии состоят из членских взносов, пожертвований физических лиц Египта и дохода от инвестирования в некоммерческую деятельность, определенную постановлениями партии.

В рамках значения настоящей Статьи, инвестирование в публикацию газет или печатную продукцию в интересах партии не считается коммерческой деятельностью.

Партия не может принимать пожертвования или привилегии, предлагаемые иностранцами, иностранными или международными ведомствами и/или юридическими лицами, даже египетскими.

Партия должна уведомлять Центральное Ведомство Аудита о любых полученных пожертвованиях и информации о спонсорах в конце каждого года.

Партийные пожертвования не подлежат обложению налогом.

Статья 17

Председатель Комитета Политических партий может, после одобрения, отправить в Верховный Административный Суд ходатайство о роспуске партии, ликвидации ее имущества и переводе ее средств, если в ходе расследования Генерального Прокурора доказано, что условия Статьи 4 настоящего закона не были соблюдены.

Суд должен определить дату слушания в течение следующих восьми дней, в течение которых уведомляется председатель указанной партии. Суд принимает решение в течение 30 дней с даты начала слушания.

Статья Вторая

Статья 18 Закона No. 40 от 1977г. о системе политических партий отменяется.

Статья Третья

Настоящий указ должен опубликовываться в Официальном Печатном Издании и должен вступить в силу с момент публикации.

МАТЕРИАЛ 8.
ПОЛОЖЕНИЕ И РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПРЕОДОЛЕНИЯ КРИЗИСА

Мы подтверждаем, что демонстранты на площадях Египта представляют широкую прослойку египетского народа. Мы заявляем о нашем требовании передачи власти гражданским властям (парламенту и президенту), избранным не позднее апреля 2012, и о том, что любые соглашения и договоренности между военным советом и политическими силами, которые исключают революционные силы, являются юридически недействительными.

Аналогичным образом, мы подтверждаем, что, несмотря на наш полный отказ от речи Маршала Танатви, мы продолжаем бороться за нацию и её стабильность, и мы стремимся разрешить кризис нации, снизив его и обеспечив безопасность страны следующими способами:

Первая: Военный совет должен выполнять волю народа, возвратившись к своей первоначальной задаче защиты национальной безопасности, посредством формирования правительства национального спасения, в котором президент и его заместители действуют, как часть президентского совета. Этот совет должен иметь полные полномочия для управления переходной стадией до передачи власти избранному гражданскому правительству (парламенту и президенту) не позднее апреля 2012.

Вторая: Судебные решения об аресте убийц и тех, кто издавал приказы об открытии огня и применения газа по отношению к гражданским лицам, а также об аресте всех лидеров вооруженных сил и полицейской службы, вовлеченных в эти события, должны быть приняты немедленно. Эти лица должны быть привлечены к суду для немедленного прекращения актов насилия и их перерастания в конфронтацию с демонстрантами на всех площадях Тахрир на республиканском уровне. Министерство Внутренних Дел должно быть также реструктурировано, и его коррупционные лидеры должны быть свергнуты.

Третье: Должно быть принято конституционное заявление, одобренное правительством национального спасения, включающее даты президентских выборов и принципы отношений между органами власти. Это заявление также должно аннулировать Совет Шура.

Четвертое: Должны быть определены правительственные органы и рассмотрены следующие вопросы:

– открыть срочное расследование и привлечь к справедливому суду всех лиц, вовлеченных в пролитие революционной крови.

– провести парламентские и президентские выборы и передать исполнительную и законодательную власть в соответствии с согласованными датами.

– объявить и исполнять четкий план безопасности для прекращения хаоса и вооруженного бандитизма, без нарушения свободы и достоинства граждан. А также реорганизовать Министерство Внутренних Дел и очистить его от коррупционных элементов.

– реорганизовать правительственные средства массовой информации и очистить их – а также другие государственные институты – от всех коррупционных элементов.

– объявить краткосрочные экономические мероприятия для возрождения экономики и применять механизмы контроля за ценами и мониторинга рынков.

– определить минимальную и максимальную заработную плату и составить революционный бюджет таким образом, чтобы бедные слои населения оказались в наибольшем выигрыше.

– немедленно прекратить исполнение Закона о Чрезвычайной Ситуации в судах и предпринять необходимые шаги для гарантирования свободы мнения и волеизъявления.

– повторно рассмотреть дела гражданских лиц, которые были осуждены военными судами, перед гражданскими судьями и освободить всех политических заключенных. Мы подтверждаем, что наша революция продолжается, мы заставим военный совет выполнить наши предложения, указанные в этом заявлении, до полной передачи власти избранному гражданскому правительству (парламенту и президенту) без попечительства любых органов в ранее оговоренные сроки.

Да здравствует защищенный, свободный и благородный Египет.

Силы революции на площадях Египта, в дополнение к следующим революционным силам (перечисленным в алфавитном порядке): 6 апреля, Демократический Фронт, Союз Национальных Сил, Молодежный Союз Революции, Защитите свой голос, Независимость Докторов, Молодежный Союз Маспиро, Союз Сил Революции, Независимость Университетов, Египетская Коптская Коалиция, Свободная Исламская Коалиция, Общая Коалиция Революции, Демократический Гражданский Альянс, Всеобщее Единство, Революционный Фронт Защиты Египетской Революции, Свободный Фронт Мирных Изменений, Фронт Салафи, Новая

Республика, Защита Законности Революции, Всеобщие Комитеты в Наджа Хамади, Координационный Комитет, Исполнительный Совет Защиты Законности Революции, Коалиция Независимых Академий, Коалиция Фермеров, Коалиция Молодежи Салафи, Коалиция Поддержки Новых Мусульман, Коалиция Молодежи Революции, Исламская Коалиция Египетской Молодежи, альянс Революционных Сио, Коалиция движений за Осведомленность Египта, Национальная Независимость (Движение Народа), Январские Революционеры за Свободу и Сопротивление, Революция против Войны, 9-9 Фронт, Национальный Фронт Спасения, Фронт Народной воли, Ассоциация наших Стремлений, Движение Египетской Борьбы, Движение Единства, Молодежное Движение Революции 25 января, Партия Настоящих Египтян, Партия Свободы и Роста, Партия Цивилизации, Партия Мира и Роста, Партия Обещания, Правительство Тени, Ассоциация Активистов Революции, Кифайа, Мы все Заключенные, Совет Доверенных Лиц Революции, Форму Дельта, Институт Республиканского Согласия и большое количество независимых революционеров.

_____

Получено 25 ноября 2011

МАТЕРИАЛ 9.
ВЫСТУПЛЕНИЕ МОХАММЕДА МУРСИ НА ПЛОЩАДИ ТАХРИР, КАИР, 24 ИЮНЯ 2012 Г. ПОСЛЕ ЕГО ВСТУПЛЕНИЯ В ДОЛЖНОСТЬ ПРЕЗИДЕНТА ЕГИПТА.

Перевод предоставлен Мусульманским братством.

24 июня, 2012

Полный текст

Мой народ великого Египта, который сегодня празднует демократию в нашей стране; те из вас, которые стоят на площадях, на площади Тахрир и всех площадях Египта; мой дорогой народ, большая семья, братья и сыновья, вы, которые надеются на будущее, которые стремятся к безопасности и защищенности, благости и возрождению, а также развитию и стабильности своей страны, я обращаюсь к вам, восхваляя Господа, за то, что мы пришли к этому историческому моменту.

Это выдающийся курс, написанный египтянами, их волей, кровью, слезами и жертвами. Я никогда бы не стоял сегодня перед вами в качестве первого президента, избранного волей свободных египтян на первых президентских выборах после революции 25 января, и никогда не стоял бы перед вами с этой безграничной радостью, которая распространяется по всей территории нашей страны, без всемогущего Господа, жертв и драгоценной крови наших благородных мучеников и благородных пострадавших граждан.

Я выражаю благодарность мученикам, их душам, родителям мучеников и всем, кто потерял своих близких и принес жертву Египту. Я искренне молюсь за них и за раненых, которые поливали дерево свободы своей кровью и расчистили путь для нас, чтобы мы пришли к этому моменту.

Мы благодарны семьям всех, кто учил своих сыновей патриотизму и истинному мученичеству. Они проявили свою стойкость и мужество, столкнувшись с огромными человеческими потерями, заплатив цену за свободу.

Я вновь повторяю обещание, что эта священная кровь не будет пролита зря. Я приветствую великий египетский народ и приветствую армию, лучших солдат на земле, наши вооруженные силы, где бы они не находились. Я выражаю свое искреннее приветствие и любовь к ним. Я ценю их роль, и я намерен, усиливать и охранять их и их уважаемый институт, который мы любим и ценим.

Я также приветствую почетную полицию, роль которой, по ошибочному мнению других людей, я недооцениваю. Это неправда.

Любое лицо, совершившее преступление, будет отвечать перед законом. Что касается почетных полицейских, которых большинство в полиции Египта, они достойны наивысшей благодарности. Им принадлежит великая роль в будущем в сфере поддержания внутренней безопасности и мира нашего народа.

Мы должна поблагодарить судей Египта, которые контролировали проведение выборов в революционном Египте. Даже те, которые не участвовали в [избирательном процессе], в равной степени достойны нашей любви и уважения. Наши судьи представляют третий источник власти, который всегда будет сильным и значительным. Наша судебная власть обладает своей волей; она отделена от исполнительной власти и должна оставаться таковой в дальнейшем, быть независимой от исполнительной власти и при необходимости от законодательной власти.

Я торжественно заявляю всему египетскому народу, что благодаря вашему выбору и воле, с помощью Аллаха, я становлюсь президентом всех египтян, независимо от того, находятся они на территории страны или за ее пределами, во всех провинциях Египта, на восточных границах и на западе, на юге и севере и центральном Египте.

Я обращаюсь к вам в этот исторический день, когда я должен стать президентом всех египтян, на равных. Каждому будет оказываться должное уважение, без привилегий, за исключением тех, которые предоставлены за службу народу и за уважение конституции и закона.

Невозможно забыть членов дипломатического корпуса, а также членов общей разведки; я никого из них не забуду.

Мои возлюбленные египтяне, которые поразили мир своей революцией, молодежь которых удивила мир длинными очередями для голосования – на референдуме за конституционную прокламацию, парламентские выборы, выборы консультативной ассамблеи или президентские выборы – сегодня Египет – это Египет всей нации. На данный момент наша страна срочно нуждается в объединении сил и единстве, чтобы великий и терпеливый народ смог пользоваться плодами своей жертвы и жить с достоинством.

Социальная справедливость, свобода и человеческое достоинство – это основные составляющие. Это основные цели, ради которых на всех площадях Египта 25 января 2011г. началась революция, и то, чего требовали и продолжают требовать сильные голоса в каждом проявлении продолжающейся революции.

Революция будет продолжаться до тех пор, пока не достигнет своих целей. Вместе мы завершим этот процесс. Египетский народ долго терпел постоянную тиранию, притеснения, социальную изоляцию и подлог его воли и выбора.

Мы оглядывались вокруг и говорили: когда Египет и его народ станет хозяином своей судьбы? Сегодня вы стали источником власти, и мир подтверждает ваше стремление к лучшему будущему.

О, народ Египта, ты наградил меня огромным доверием и ответственностью. Я говорю всем вам, по благословению Аллаха и по вашей воле, я был наделен этим, но я не лучший из вас. Я приложу все усилия для исполнения обязанностей и обещаний, которые я принял перед всеми вами, и для достижения равенства в правах и обязанностях всех граждан.

Что касается меня, то у меня нет прав, но у меня есть обязательства; поэтому я призываю вас, мой народ, поддерживать меня до тех пор, пока я устанавливаю справедливость и честность среди вас, и до тех пор, пока я подчиняюсь Господу в ваших делах. Если я не поступаю таким образом, не подчиняюсь Господу и не выполняю своих обещаний перед вами, то вы не обязаны мне подчиняться.

В этот исторический момент я призываю вас, великий народ Египта, укреплять наше национальное единство, сплотить ряды и держаться вместе. Мы все египтяне. Даже если мы имеем разные взгляды, мы все граждане нашей страны, даже если наши позиции отличаются. Нет времени для конфронтации и для взаимных обвинений.

Национальное единство – это способ вывести Египет из настоящей ситуации и начать осуществление широкого проекта возрождения, который истинно египетский, ведущий к настоящему развитию наших ресурсов. Господь многим нас благословил, но, как вы знаете, [наше богатство] было растрачено и не использовалось надлежащим образом. Сегодня мы настроены, использовать наши ресурсы для реализации наших интересов.

Я призываю вас начать этот проект возрождения. Мы, египтяне, мусульмане и христиане, предвестники развития и цивилизации и будем оставаться таковыми. Мы справимся с испытаниями и схемами, которые нацелены на подрыв нашей решительности и национального единства, как мы это делали во время революции. Я нацелен вместе с вами, поразить мир возрождением Египта на фоне процветания, достоинства и стабильности.

Я нацелен, с вашей помощью, построить новый Египет,

гражданское государство, созданное демократическим путем. Я буду направлять всю свою энергию для реализации этого великого проекта. Я буду работать во имя сохранения национальных интересов Египта на всех фронтах, арабском и африканском, региональном и международном.

Мы будем уважать международные соглашения и конвенции, которые мы подписали, и мы будем работать над созданием системы египетских ценностей, особенно в сфере свободы и прав человека, прав женщин и детей и отмены всех форм дискриминации.

Мы будем строить сбалансированные отношения со всем мировым сообществом, отношения, основанные на взаимных интересах и уважении между равными сторонами.

Мы не будем вмешиваться во внутренние дела любой страны и не допустим вмешательство в наши дела.

Мы будем охранять наш национальный суверенитет и границы египетского государства, и каждый должен знать, что все решения в Египте будут приниматься на основании воли его народа.

Египет, благодаря своему народу, силам и истории, способен защищать себя и предотвращать любую враждебность или намеренную агрессию против себя или своих граждан, независимо от их месторасположения.

Мой египетский народ, мы признаем проблемы настоящего времени. Я уверен, что с помощью Господа, мы все вместе сможем быстро пройти эту стадию так, что Египта станет более сильным и вернет свои лидерские позиции. Это судьба Египта и то, что ждет его в будущем.

Мы все очень рады и празднуем эту великую демократию, выборы и триумф воли нашего народа. Я вновь подтверждаю то, что заявлял ранее: я никогда не предам Аллаха в ваших делах и не ослушаюсь Его в делах моего народа. Я руководствуюсь Его выражением, "Бойтесь того дня, когда мы предстанем перед Аллахом".

С учетом вышесказанного, говори со мной, мой любимый народ, с помощью нашей воли, единства и любви друг к другу мы сможем построить великое будущее. Мой любимый народ, некоторые могут сказать, что эти надежды очень отдаленные, но, мы, вместе, считаем их очень близкими, с Божьей милостью и "Он способен исполнять Свою волю, но многие не знают об этом".

МАТЕРИАЛ 10.

Учредительное Собрание

***

Комитет разработки

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ КОНСТИТУЦИИ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ЕГИПЕТ

(Воскресенье 14 октября 2012 года)

Примечания:

* Это предварительный проект. Порядок статей и разделов не окончательный.
* Настоящий проект представлен на обсуждение Учредительного Собрания и общества.

Раздел общих принципов и преамбула не завершены.

ЧАСТЬ I – ГОСУДАРСТВО И ОБЩЕСТВО

Статья 1 Сущность египетского государства

Арабская Республика Египет – это независимое единое и суверенное Государство, которое не допускает разделения. Республика пользуется демократической системой управления. Египетский народ является частью арабской и исламской нации, гордится принадлежностью к Бассейну Нила и Африке и своими связями с Азией и делает положительный вклад в развитие человеческой цивилизации.

Статья 2 Религия, язык и источники законодательства

Ислам является религией Государства, и арабский язык является официальным языком. Принципы Исламского Шариа являются главными источниками законодательства.

Статья 3 Другое религиозное право

Принципы христианских и иудейских законов являются основным источником законодательства для последователей христианства и иудаизма в вопросах, связанных с личным статусом, религиозной деятельностью и выдвижением духовных лидеров.

Статья 4 Аль-Азхар

Аль-Азхар – независимый исламский орган власти. Он должен обладать полной властью для разрешения внутренних дел. Его мандат распространяется на исламскую нацию и весь мир. Государство гарантирует достаточные средства для достижения этих целей. Закон должен определять порядок выдвижения Великого Имама Аль-Азхара, который является независимым и не может смещаться с должности.

По вопросам, связанным с Исламским Шариа, запрашивается мнение Совета Старших Ученых Аль-Азхара.

Статья 5 Суверенитет

Суверенитет принадлежит исключительно народу. Народ реализует и защищает этот суверенитет, охраняет национальное единство и является источником власти согласно настоящей Конституции.

Демократическая система управления основывается на принципах консультации и гражданства, которые определяют равенство между всеми гражданами в правах и обязанностях, политическое и партийное множество, верховенство закона, уважение прав человека, гарантирование прав и свобод, мирную передачу власти, разделение и установление баланса власти в порядке, закрепленном в конституции.

Политические партии не могут создаваться на основе дискриминации между гражданами по половому, религиозному признаку и по происхождению.

Статья 7 Дополнительные принципы

Египетское общество основано на справедливости, равенстве, свободе, милосердии, социальной терпимости и братстве в отношении защиты жизни, достоинства и имущества, а также гарантировании достатка всем гражданам.

Статья 8 Равенство

Государство, без дискриминации, обеспечивает всем гражданам безопасность, прозрачность и равные возможности.

Статья 9 Семья

Семья является основой общества. Религия, мораль и патриотизм являются ее основами. Государство и общество охраняют истинную идентичность семьи в контексте этики и ценностей и обеспечивают семейное согласие, стабильность и защиту этнических традиций и ценностей.

Статья 10 Защита морали, традиций и т.п.

Согласно нормам закона Государство обязуется охранять и защищать мораль и принимать во внимание коренные египетские традиции, высшее образование, религию и патриотические ценности, научные факты, арабскую культуру и историческое и культурное наследие народа.

Статья 11 Единство и арабизация

Государство защищает культурное, цивилизационное и языковое единство египетского общества и работает в направлении арабизации

науки и знаний.

Создание статских чинов запрещено.

Статья 13 Национальная экономика

Национальная экономика нацелена на достижение устойчивого и сбалансированного развития, защиту производства и увеличения прибыли, обеспечения социальной справедливости, солидарности и благосостояния, охрану прав трудящихся, обеспечение справедливого распределения богатства, повышение уровня жизни, избавление от бедности и безработицы, развитие возможностей занятости, достижение партнерства между капиталом и трудом в покрытии затрат развития, обеспечение равноправного разделения прибыли, объединение выплат на производство, уменьшение разницы в доходах посредством введения максимальной заработной платы и гарантирования минимальной заработной платы, все для обеспечения достойной жизни каждого гражданина.

Статья 14 Сельское хозяйство

Сельское хозяйство является главным компонентом национальной экономики. Государство обязано защищать и увеличивать сельскохозяйственные участки, урожай, разрабатывать сорта растений, животные корма и популяцию рыб, стремиться к самодостаточности, удовлетворять потребности сельскохозяйственного производства, осуществляя разумное управление и маркетинг и поддерживая сельскохозяйственные отрасли промышленности и ремесла.

Закон регулирует вопросы, связанные с использованием фермерской земли в порядке, который обеспечивает социальную справедливость и защищает фермеров и сельскохозяйственных рабочих от эксплуатации.

Статья 15 Природное богатство

Все виды природного богатства принадлежат народу, и народ имеет право на получение доходов. Государство обязано поддерживать и надлежащим образом использовать это богатство без противоречия требованиям национальной обороны и экономики и правам будущих поколений. Все финансовые активы без владельцев считаются государственными.

Концессии и обязательства, предоставленные со стороны Государства для разрешения использования государственных земель, природных ресурсов или коммунальных сооружений другим сторонам, могут передаваться только на основании закона.

Статья 16 Река Нил и подземные воды

Ресурсы подземных вод и реки Нил являются национальным богатством и не могут передаваться в частную собственность. Государство обязано охранять, защищать и разрабатывать эти ресурсы и предотвращать атаки, направленные в их сторону. Закон регулирует способы их использования.

Государство обязано защищать пляжи, моря и озера, поддерживать памятники и природные резервы и предотвращать любые возможные нарушения в их отношении.

Статья 18 Собственность

Государство гарантирует и защищает разные формы законной собственности государственными, кооперативными, частными или религиозными фондами согласно закону.

Статья 19 Государственные фонды

Государственные фонды неприкосновенны, и их защита является обязанностью как государства, так и общества.

Статья 20 Кооперативы и ремесленное производство

Государство финансирует и поддерживает кооперативы всех форм, гарантирует их независимость, регулирует ремесленное производство, поощряет эти производства в порядке, который ведет к развитию производства и увеличению прибыли.

Статья 21 Трудящиеся

Трудящие владеют долей в управлении и прибыли проектов, обязаны развивать производство, сохранять средства производства и реализовывать производственные планы организаций, в которых они работают в порядке, определенном законом. Трудящиеся составляют пятьдесят процентов членства в выборных советах директоров в государственном секторе, и восемьдесят процентов членства в советах директоров кооперативов, сельскохозяйственных и промышленных обществ.

Статья 22 Бенефициары проектов коммунальных услуг

Бенефициары проектов коммунальных услуг участвуют в управлении и осуществлении надзора за проектами в порядке, определенном законом.

Статья 23 Частная собственность

Частная собственность неприкосновенна. Она выполняет социальную обязанность, служить национальной экономике без любых видов отклонений, эксплуатации или монополии. Частная собственность может быть конфискована только в случаях, определенных законом, и согласно приказу суда. Конфискация должна проводиться только ради общественного блага и с предварительной

выплатой справедливой компенсации. Гарантируется право наследования в порядке, определенном законом.

Государство обязано возобновить и поощрять систему религиозных фондов.

Закон определяет нормы, регулирующие религиозные фонды, порядок их создания и управления существующими фондами, порядок инвестирования в фонды и распределения их прибыли между бенефициарами.

Статья 25 Налогообложение и государственные расходы

Система налогов и государственных расходов создается на принципе социальной справедливости, и их выплата является обязательной. Взимание, отмена, освобождение или наложение на любое лицо обязательства платить дополнительные налоги регулируется законом.

Статья 26 Национализация

Национализация должна осуществляться только ради общественного блага согласно закону и с выплатой справедливой компенсации.

Статья 27 Конфискация средств

Общая конфискация средств запрещена, специальная конфискация может осуществляться только согласно судебному приказу.

ЧАСТЬ II – ОБЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА, СВОБОДЫ И ОБЯЗАННОСТИ

Статья 28 Достоинство

Все лица имеют право на человеческое достоинство. Общество и государство гарантируют уважение и защиту человеческого достоинства. Ни один гражданин не может подвергаться оскорблению или унижению.

Статья 29 Гражданство

Египетское гражданство определяется законом. Ни один египетский гражданин не может быть лишен гражданства. Органы власти могут изменять приобретенное египетское гражданство только в соответствии с законом.

Статья 30 Недискриминация

Все граждане равны перед законом. Все граждане имеют равные общественные права и обязанности без дискриминации на основании пола, происхождения, национальности, языка, религии, убеждений, социального статуса и/или нетрудоспособности.

Статья 31 Личная свобода

Личная свобода является естественным правом, которое гарантируется и является неотъемлемым правом.

Статья 32 Запрет незаконного ареста и задержания

Кроме случаев *flagrante delicto (поимка на месте преступления),* никто не может подвергаться аресту, обыску, задержанию и/или лишению свободы, кроме случаев, когда это делается на основании приказа компетентного судьи.

Любое лицо, свобода которого ограничивается, должно получить письменные основания в течение двенадцати часов и должно быть доставлено в следственный орган в течение двадцати четырех часов с момента ограничения свободы этого лица и может подвергаться допросу только в присутствии своего адвоката. В противном случае, адвокат должен назначаться.

Любое лицо, которое было задержано или свобода которого была ограничена, может оспорить перед судом эти действия. Решение по вопросу должно быть принято в течение одной недели. Если оно не принято, задержанный должен быть немедленно освобожден.

Закон регулирует период и основания досудебного задержания, случаи предварительного слушания, которые требуют компенсации, и случаи, когда необходима выплата компенсации за исполнение наказания, которое было отменено вторым приговором.

Любое лицо, арестованное, задержанное или свобода которого была ограничена любым способом, имеет право на обращение, которое уважает человеческое достоинство. Это лицо не может подвергаться запугиванию, принуждению и/или физическому или психическому оскорблению. Никто не может подвергаться аресту или задержанию, если не будет помещен в достойное и здоровое место содержания, которое подлежит судебному надзору.

Любой лицо, ответственное за возникновение вышеуказанных случаев, должно быть наказано в соответствии с законом.

Любое признание вины, которое было сделано под влиянием вышеупомянутых факторов или под угрозой, считается юридически недействительным.

Статья 34 Достоинство, здоровье и реабилитация задержанных

Цель тюремного заключения – дисциплинировать, исправлять, реформировать. Все действия, противоречащие человеческому достоинству и угрожающие здоровью, запрещены. Государство ответственно за реабилитацию осужденных и предоставление средств к хорошей жизни после освобождения.

Статья 35 Право на неприкосновенность частной жизни

Частная жизнь граждан священна и защищена законом. Более того, письменная корреспонденция, проводные, электронные, телефонные и другие средства связи неприкосновенны. Их конфиденциальность гарантируется. Они могут конфисковываться, подвергаться проверке или наблюдению только при наличии обоснованного ордера, выданного компетентным судьей, и в течение специального периода, определенного законом.

Статья 36 Право на неприкосновенность жилища

Жилище неприкосновенно. Ни одно жилище, кроме случаев угрозы и/или бедствия, не должно подвергаться вторжению или обыску в случаях, определенных законом, без уведомления лиц, присутствующих в этих жилищах, до начала обыска и не основываясь на ордере, выданного компетентным судьей. Ордер должен определять место обыска, основания и время проведения обыска.

Статья 37 Свобода верований и религии

Свобода верований гарантируется. Государство гарантирует свободу в создании церквей истинных религий в порядке, который должен определяться законом.[1]

Клевета в сторону посланников и пророков запрещена.

Статья 39 Свобода мысли и убеждений

Свобода мысли и убеждений гарантируется. Каждый человек имеет право выражать мысли и мнения в устном виде, в письменном виде, визуально или другими способами публикации и выражения.

Статья 40 Свобода творчества и защита разнообразия

Свобода всех форм творчества – это право, которое имеют все граждане. Государство должно развивать сферы науки, искусств и литературы, финансировать новаторов и изобретателей, защищать их инновации и изобретения и применять их для блага общества. Государство должно предпринимать необходимые меры для поддержания национального культурного разнообразия и наследия и должно стремиться к поддержанию культурных и социальных услуг.

Статья 41 Свобода информации

Все граждане имеют право на свободный доступ к информации, данным, статистике и документам и их распространение, независимо от источника и места нахождения. Государство должно обязаться создавать возможности для граждан в реализации этого права без препятствий и без нанесения вреда национальной безопасности или

---

[1] Примечание переводчика: Это касается Ислама, Христианства и Иудаизма.

нарушения неприкосновенности частной жизни. Закон должен определять нормы, регулирующие процесс доступа к этой информации, средства подачи жалоб против лиц, которые отказываются предоставлять эту информацию, и соответствующее наказание, применяемое к нарушителям.

Статья 42 Свобода прессы

Свобода прессы, печати, публикаций и других средств массовой информации гарантируется, а цензура публикаций запрещается. Исключение может составлять период военного положения, когда газеты, публикации и медиа каналы будут подвергаться ограниченной цензуре.

Статья 43 Свобода создания средств массовой информации

Свобода создания и владения любыми видами газет физическими и юридическими лицами гарантируется при наличии соответствующего уведомления. Создание станций радио- и телевещания, а также цифровых медиаканалов регулируется законом.

Свобода передвижений, проживания и иммиграции гарантируется. Ни один гражданин не может подвергаться депортации, препятствования в выезде или возвращении на территорию Государства. Ни один гражданин не может подвергаться домашнему аресту, кроме случаев, когда есть обоснованный судебный приказ и определен период ареста.

Статья 45 Свобода собраний

Граждане имеют право организовывать общественные собрания, процессии и мирные и невооруженные демонстрации. Порядок подачи уведомления должен определяться законом.

Право проводить частные собрания гарантируется без предварительного уведомления. Силы безопасности не могут присутствовать на подобных собраниях.

Статья 46 Свобода объединений

Граждане имеют право создавать объединения и партии после уведомления. Объединения и партии пользуются юридической правоспособностью. Их советы директоров или администрации могут распускаться только на основании судебного постановления.

Статья 47 Свобода создавать синдикаты, кооперативы и союзы

Свобода создавать синдикаты, кооперативы и союзы гарантируется. Синдикаты, кооперативы и союзы пользуются юридической правоспособностью. Закон регулирует их создание на демократической основе, их роль в служении обществу и повышении уровня достатка и прав членов общества. Синдикаты, кооперативы и

союзы, а также их советы директоров могут распускаться только на основании судебного постановления.

Члены профессиональных синдикатов должны нести ответственность за свои действия в осуществлении определенной деятельность в соответствии с моральным и профессиональным кодексом и надзором.

Статья 48 Право обращаться к государственным органам

Все лица имеют право обращаться к государственным органам в письменном виде. Обращение к органам не должно осуществляться от имени групп, кроме юридических лиц. Ответы на обращения должны предоставляться в письменном виде в течение определенного периода времени.

Статья 49 Право на свободные и справедливые выборы

Участие граждан в общественной жизни – это национальная обязанность. Все граждане имеют право выбирать, быть избранными и выражать мнение на референдуме.

Государство гарантирует сбалансированность и беспристрастность избирательного процесса. Государство должно вносить в списки избирателей имена граждан, соответствующих требованиям для участия в выборах, без необходимости подачи соответствующего заявления.

Реализация этих прав должна регулироваться законом.

Статья 50 Образование

Каждый гражданин имеет право получать образование, которое соответствует стандартам качества. Образование является бесплатным на всех уровнях и обязательно на начальном уровне. Государство также должно принимать необходимые меры для включения остальных уровней образования в обязательный период, и должно стремиться к распространению и поддержанию технического образования. Государство осуществляет надзор за всем образовательным процессом. Все образовательные институты должны придерживаться государственного плана образования и целей для создания связи между образованием и потребностями общества и производства.

Статья 51 Свобода научных исследований

Свобода научных исследований гарантируется. Необходимая часть валового национального продукта должна распределяться на исследования в соответствии с международными стандартами. Независимость и развитие университетов и научных исследовательских центров гарантируется.

Статья 52 Арабский язык, религиозное образование и

национальная история

Арабский язык должен быть обязательным предметом в программе обучения на всех уровнях образования. Религиозное образование и национальная история должны быть обязательными предметами среднего образования во всех формах. Университеты обязаны обучать ценностям и этике, необходимых для различных специализаций.

Статья 53 План борьбы с неграмотностью

Государство обязано разработать всеобщий план борьбы с неграмотностью и устранения ее последствий независимо от пола и возраста. Все ресурсы общества должны быть направлены для исполнения данного плана в течение десяти лет с даты вступления в силу настоящей Конституции.

Статья 54 Право на здоровье

Здоровье – это право, гарантируемое всем гражданам. Государство предоставляет медицинское обеспечение и страхование всем гражданам согласно единым высоким стандартам системы здравоохранения. Никто не может, в случаях чрезвычайной или угрожающей жизни ситуации, быть лишен медицинской помощи.

Государство должно осуществлять надзор за всеми институтами здравоохранения, стремиться к улучшению услуг, которые они предоставляют, и контролировать все вопросы, связанные с материальным снабжением и стимулами.

Статья 55 Право на труд

Труд – это право, обязанность и честь для всех граждан. Государство гарантирует предоставление справедливых условий труда на основании принципов равенства, справедливости и равных возможностей.

Государственные служащие находятся на службе народа. Государство гарантирует распределение государственных должностей на основании компетенции без предубеждения и протекции. Любое нарушение в этом отношении представляет собой правонарушение, которое карается законом.

Государство гарантирует всем гражданам справедливую заработную плату, отпуска, пенсию, социальное страхование и медицинские услуги для вредных работ, а также удовлетворение профессиональных условий безопасности в соответствующих местах работы.

Любой работник может увольняться только при обстоятельствах, предусмотренных законом. Мирные забастовки – это право, которое

регулируется законом.

Статья 56 Соответствующая помощь после войны и революции

Государство гарантирует предоставление надлежащей помощи ветеранам, лицам, раненным в результате войны, семьям погибших и лиц, раненных во время революции 25 января и в ходе выполнения национального долга. Эти лица, а также их дети и супруги имеют преимущественное положение по сравнению с другими в предоставлении возможностей занятости согласно закону,.

Статья 57 Право на социальное обеспечение

Государство гарантирует предоставление услуг социального страхования. Любому гражданину, не способному содержать себя или свою семью в результате нетрудоспособности, безработицы или возраста гарантируется основное социальное обеспечение.

Статья 58 Право на безопасность

Все лица имеют право на безопасность. Государство должно предоставлять соответствующие правовые инструменты, необходимые для защиты всех резидентов от уголовных действий, которые могут угрожать их безопасности. Правомочным лицам гарантируется Государством предоставление справедливой компенсации в случае смерти или потери трудоспособности в соответствии с нормами закона.

Человеческое тело неприкосновенно. Торговля человеческими органами запрещена. Ни одни медицинские или научные эксперименты не могут проводиться над человеческим телом без свободного заверенного согласия согласно научным принципам, признанным медицинской наукой, и нормам закона.

Статья 60 Право на жилье и другие социально-экономические права

Права на соответствующее жилье, чистую воду, здоровую пищу и одежду гарантируется. Государство должно принять национальный план предоставления жилья, основанный на социальной справедливости, поддержании личных инициатив и жилищных кооперативов, использовании и организации государственных земель для строительных целей; таким образом, который реализует общественное благо и защищает права будущих поколений.

Статья 61 Право на спорт

Право на занятие спортом принадлежит всем гражданам. Институты Государства и общества должны находить и поддерживать талантливых спортсменов. Государство должно принимать соответствующие меры для поощрения занятий спортом.

Статья 62 Право на судебное разбирательство

Право на судебное разбирательство обеспечивается и гарантируется всем лицам. Государство гарантирует создание более доступных судебных органов и процедур для более быстрого урегулирования споров. Государство финансирует подобные процедуры для необеспеченных лиц.

Все административные действия и решения подлежат судебному контролю.

Лицо может привлекаться к судебной ответственности только своим законным судьей.2 Создание исключительных судов запрещено, и ни одно гражданское лицо не может привлекаться к судебной ответственности военным судом.

Статья 63 Регулирование преступлений и наказаний

Наказания индивидуальны. Преступление и наказание может определяться только законом. Наказания могут исполняться только на основании судебного постановления, и наказания могут применяться по отношению к действиям, которые совершены после вступления в силу закона.

Уголовное преследование может основываться только на приказе компетентного суда, кроме случаев, определенных законом.

Любое лицо, обвиняемое в преступлении, должно считаться невиновным до тех пор, пока его вина не будет доказана в ходе справедливого судебного разбирательства, которое соблюдает все действующие законы, согласно которым обвиняемому гарантируется право на защиту. Любое лицо, обвиняемое в преступлении, должно иметь присутствующего адвоката защиты. Закон должен определять проступки, за которые обвиняемый должен иметь присутствующего адвоката. Государство гарантирует защиту ответчиков, свидетелей и обвиняемого. Если у обвиняемого нет адвоката, он должен быть ему предоставлен.

Закон должен регулировать апелляции против приговоров, принятых в делах о совершении проступка или фелоний. Государство должно предоставлять защиту жертвам, свидетелям, обвиняемым и заявителям.

Статья 65 Право на защиту

---

[2] Примечание переводчика: Ссылка на "законного судья" представляет собой египетское правовое выражение, которое разработано для того, чтобы означать, что гражданские лица должны привлекаться к судебной ответственности гражданскими судами, а военные офицеры – военными судами.

Право на защиту, личную или через представителя, гарантируется.

Закон гарантирует материально необеспеченным лицам доступ к адвокату защиты.

Статья 66 Справедливое вынесение приговора

Приговор должен выноситься и исполняться от имени народа. Воздержание или препятствование со стороны государственного служащего в исполнении приговора является преступлением, наказуемым законом. В этом случае, лицо, в пользу которого вынесен приговор, имеет право подать уголовный иск напрямую в компетентный суд.

Статья 67 Права детей

Каждый ребенок, после рождения, имеет право на соответствующее имя, фамилию, основное питание, кров, медицинские услуги, эмоциональное, когнитивное и религиозное развитие.

Государство должно обеспечивать заботу и защиту детям, лишенным семьи. Государство гарантирует права и реабилитацию детей со специальными потребностями и должно обеспечивать их интеграцию с обществом.

Привлечение ребенка, не достигшего возраста обязательного образования, к труду, не соответствующему его возрасту, запрещено. Ребенок может быть задержан только в случае, если все остальные меры уже использованы. Задержание должно продолжаться в течение определенного срока и в местах, отдельных от мест задержания взрослых. Возраст и пол ребенка, а также его отделение от мест задержания взрослых должны приниматься во внимание при его задержании, и ему должна предоставляться правовая помощь.

Статья 68 Половое равенство

Государство должно принимать все меры для соблюдения принципа равенства между мужчинами и женщинами в различных сферах политической, культурной, экономической и социальной жизни, а также других сферах без противоречия положениям исламского права.

Государство должно предоставлять бесплатные услуги матерям и детям, гарантировать предоставление медицинского и экономического обеспечения и гарантировать право наследования. Государство должно гарантировать координацию между обязанностями женщин перед семьей и их работой в рамках общества.

Государство должно предоставлять особую защиту и заботу женщинам-кормилицам, разведенным, вдовам и другим наиболее

нуждающимся женщинам.

Статья 69 Права молодежи

Государство предоставляет обучение молодежи и гарантирует ее полное духовное, культурное, образовательное, физическое, психологическое, социальное и экономическое развитие. Государство также может предоставлять молодежи полномочия участвовать в политической жизни.

Статья 70 Права лиц с ограниченными возможностями

Государство обеспечивает заботу лицам с особыми медицинскими, экономическими, социальными и психологическими потребностями и предоставляет им соответствующие возможности занятости. Государство поддерживает социальную культуру и развивает общественные возможности для удовлетворения их потребностей.

Статья 71 Уголовно запрещенная деятельность

Рабство, принудительный труд, нарушение прав женщин и детей, сексуальная торговля запрещены и наказуемы законом.

Статья 72 Египетская диаспора

Государство должно обеспечивать надлежащую заботу и защиту интересов египтян, проживающих за границей. Государство должно гарантировать их права и свободы и помогать им в выполнении общественных обязанностей перед Государством и египетским обществом. Государство должно поддерживать их участие в развитии нации. Закон должен регулировать вопросы, связанные с голосованием и представительством на выборах и референдуме.

Статья 73 Право на политическое убежище

Государство предоставляет политическое убежище иностранным гражданам, которые лишены прав и свобод, гарантированных Конституцией. Экстрадиция политических беженцев запрещена. Это должно быть запрещено законом.

Статья 74 Компенсация за нарушение прав

Любое нарушение любых прав и свобод, гарантированных настоящей Конституцией, должно считаться преступлением, по которому гражданские и уголовные иски не должны подлежать положениям о сроке давности. Государство должно гарантировать справедливую компенсацию жертвам этого нарушения.

Статья 75 Независимость судебной системы и судебная неприкосновенность

Государство должно руководствоваться законом, а независимость судебной системы и неприкосновенность судей

должны быть двумя основными гарантиями защиты прав и свобод.

Статья 76 Военная служба

Защита нации и ее земли является честью и священным долгом. Военная служба обязательна согласно закону.

Статья 77 Национальная солидарность и безопасность

Государство и общество обязаны поддерживать национальную солидарность и национальную безопасность Государства.

Статья 78 Сохранение

Сохранение – это национальная обязанность, которая должна защищаться, поощряться и регулироваться Государством.

Статья 79 Право на защиту окружающей среды

Защита окружающей среды – это национальная обязанность. Каждый человек имеет право жить в здоровой и сбалансированной окружающей среде. Государство должно принимать необходимые меры для поддержания и защиты окружающей среды от загрязнения, рационального использования природных ресурсов и защиты прав будущих поколений.

ЧАСТЬ III – ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ОРГАНЫ ВЛАСТИ

РАЗДЕЛ I – ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

ГЛАВА I – ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 80 Законодательные органы власти

Парламент, состоящий из Совета Представителей и Сената, должен реализовывать законодательную власть, определенную настоящей Конституции.

Статья 81 Запрет двойного членства

Одно и то же лицо не может быть членом и Совета Представителей, и Сената одновременно.

Статья 82 Государственные служащие и членство в парламенте

Государственный служащий общественного сектора может баллотироваться на членство в Парламенте. Кроме особых случаев, определенных законом, член Парламента должен на постоянной основе выполнять обязанности члена Ассамблеи.

Должость любого члена должна за ним сохраняться до тех пор, пока член не возвратится на эту должность в соответствии с положениями закона.

Статья 83 Присяга члена

Любой член Парламента должен принять следующую присягу перед Ассамблеей до вступления в должность:

"Я клянусь Всемогущим Аллахом искренне сохранять систему управления Республики, уважать Конституцию и закон, полностью

руководствоваться интересами народа и поддерживать независимость Нации и безопасность ее земель."

Статья 84 Вознаграждение члена

Члены Парламента должны получать вознаграждение согласно закону.

Статья 85 Оспаривание действительности членства

Суд Кассации должен иметь компетенцию принимать решения о действительности членства членов Парламента, при этом эти иски должны передаваться в суд в течение периода, который не превышает тридцать дней с даты объявления результатов выборов. Суд должен принимать решение по вопросу в течение шестидесяти дней с даты подачи апелляции.

Членство должно считаться недействительным с даты, когда решение суда сообщается Парламенту.

Статья 86 Вакансии члена

Если место члена становится вакантным до окончания срока полномочий, вакансия должна заполняться согласно закону в течение шестидесяти дней с даты, когда палата объявляет о вакансии. Срок полномочий нового члена должен закончиться на дату, когда должен был закончиться срок полномочий старого члена.

Статья 87 Аннулирование членства

Членство Парламента может быть аннулировано в случае, если член теряет доверие, если перестает соблюдаться одно из квалификационных требований, согласно которым он был избран, или если член нарушает обязанности членства.

Решение об аннулировании членства должно приниматься большинством в две трети голосов членов палаты, к которой принадлежит член.

Статья 88 Имущество и финансовое регулирование

Ни один член Парламента или любой член его семьи, в течение срока его полномочий, не может покупать или арендовать государственную собственность; сдавать в аренду или продавать государственную собственность, лично или через представителя; сдавать в аренду или продавать любую личную собственность Государству или обменивать с Государством любую часть своей собственности.

Любой член Парламента и члены его семьи должны каждый год предоставлять в соответствующую палату финансовые отчеты, а также во время начала и окончания своей работы. Если члены получают денежные или подобные подарки, они должны переходить в

государственную казну.

Статья 89 Мнение члена

Члены Парламента не должны привлекаться к ответственности за любые публичные высказывания или мнение, относящиеся к их должности в палате, к которой принадлежит этот член.

Статья 90 Неприкосновенность членов

Кроме случаев *flagrante delicto (поимки на месте преступления),* ни один член Парламента не может привлекаться к судебному разбирательству без предварительного разрешения палаты, к которой принадлежит этот член. Если Парламент не на сессии, разрешение должен выдавать секретариат палаты, и палата должна уведомляться о решении, как только палата созывается на сессию.

В любом случае, решение относительно ходатайства о привлечении члена Парламента к уголовному разбирательству должно приниматься в течение тридцати дней, в противном случае, ходатайство должно считаться удовлетворенным.

Статья 91 Заседания Парламента

Обе палаты Парламента должны заседать в столице Государства. Тем не менее, при исключительных обстоятельствах любая из двух палат может, по просьбе Президента Республики или одной трети членов Парламента, определить другой город для проведения заседания.

Любой собрание палаты, проведенное не в соответствии с установленным порядком, должно считаться незаконным, а принятые резолюции – юридически недействительными.

Статья 92 Правила процедуры

Каждая палата должна принять правила процедуры для регулирования порядка осуществления своей деятельности и способов реализации своей компетенции.

Статья 93 Поддержание внутреннего порядка

Каждая палата должна нести ответственность за поддержание внутреннего порядка, эта задача должна передаваться Спикеру.

Статья 94 Открытые и закрытые заседания

Парламентские сессии должны проходить в открытом порядке. Тем не менее, могут проводиться закрытые заседания по просьбе Президента Республики, Премьер-министра или, по крайней мере, двадцати членов. Затем Парламент должен принять решение о том, необходимо ли проводить обсуждение вопроса в открытом или закрытом порядке.

Статья 95 Открытие и закрытие обычных сессий

Президент Республики должен торжественно открывать обычную годовую сессию Парламента перед первым четвергом октября. Если не было торжественного открытия, Парламент должен открыть сессию в силу Конституции в этот день.

Срок полномочий должен составлять, по крайней мере, девять месяцев. Президент Республики должен закрывать сессию. Закрытие не должно осуществляться до одобрения правительственного бюджета.

Статья 96 Чрезвычайные сессии

Любая из двух палат Парламента может собираться на внеочередную сессию для обсуждения срочных вопросов после созыва Президентом Республики или Правительством или по запросу одной десятой членов палаты. Это собрание не может прекращаться без завершения обсуждений срочного вопроса, ради которого палата была собрана.

Статья 97 Выбор спикера и заместителей спикера

Каждая палата должна, на первом собрании очередной ежегодной сессии, выбрать спикера и двух заместителей спикера на период сессии Совета Представителей и половину срока сессии Сената.

Если на одной из должностей возникает вакансия, палата должна выбрать замену, срок полномочий которой должен продолжаться до окончания срока полномочий предшественника. В любом случае, одна треть членов любой из двух палат может, на первом заседании очередной ежегодной сессии, попросить о выборах нового спикера и/или заместителя спикера.

Статья 98 Необходимое большинство

Сессии любой из двух палат Парламента недействительны, а резолюции не должны считаться принятыми, если при этом не присутствовало большинство членов. Резолюции должны одобряться абсолютным большинством голосов во всех случаях; кроме случаев, требующих специального большинства. В случае равенства голосов обсуждаемый вопрос должен считаться непринятым.

Статья 99 Законодательная инициатива

Президент Республики, Правительство и каждый член Парламента имеет право вносить законопроекты. Тем не менее, в любом случае члены Сената не могут предлагать налоги или увеличивать их.

Статья 100 Рассмотрение законопроектов

Каждый законопроект должен передаваться в соответствующий парламентский комитет. Он должен изучить этот законопроект и предоставить доклад о выводах.

Законопроекты, представленные членами Парламента, не должны передаваться в этот комитет, если ранее не был передан в специальный комитет, который должен изучить его и предоставить свое заключение о том, должна ли палата рассматриваться законопроект. Палата также должна одобрять это заключение.

Статья 101 Пересмотр законопроектов

Законопроект, предложенный членом и отклоненный палатой, не может быть представлен повторно в течение того же срока полномочий.

Статья 102 Провозглашение законов

Парламент должен уведомлять президента Республики о каждом одобренном законопроекте. Если Президент Республики отклоняет этот законопроект, он должен передать закон обратно в Парламент в течение тридцати дней с даты уведомления Парламента.

Если законопроект не возвращается в течение указанного периода или если он возвращается и одобряется повторно большинством голосов членов каждой палаты, этот законопроект должен считаться законом и издаваться. Если этот законопроект не одобряется Парламентом, он не может быть представлен повторно в течение того же срока полномочий до истечения четырех месяцев с даты принятия решения об отклонении законопроекта.

Статья 103 Присутствие Правительства, обсуждение и голосование

Премьер-министр, его заместители, министры и их заместители могут присутствовать на парламентских сессиях или сессиях любого комитета. Они обязаны присутствовать на сессиях, если этого требует одна из двух палат.

Премьер-министр, его заместители, министры и их заместители должны получать право выступления после их запроса для разъяснения общей политики Государства и озвучивания соответствующих вопросов без проведения голосования. Премьер-министр, его заместители, министры и их заместители также могут запрашивать содействие высших должностных лиц, которых они считают необходимыми.

Статья 104 Право члена задавать вопросы правительству

Каждый член Парламента имеет право направлять вопросы Премьер-министру, его заместителям, министрам и их заместителям относительно сфер в пределах их юрисдикции, а Премьер-министр, его заместители, министры и их заместители обязаны отвечать на эти вопросы.

Член может отзывать вопрос в любое время, и этот вопрос не может быть преобразован в интерпелляцию на той же сессии.

Двадцать членов Совета Представителей или десять членов Сената, по крайней мере, могут подать ходатайство об обсуждении общественного вопроса с целью получения толкования политики правительства в отношении этого вопроса.

Статья 106 Право члена выражать интерес

Члены Парламента могут выражать интерес в вопросах общественного значения перед Премьер-министром, его заместителями, министрами и их заместителями.

Статья 107 Принятие законопроектов

Принятие законопроекта любой из двух палат может осуществляться только после обсуждения мнений по каждой статье документа. Каждая палата имеет право вносить изменения к статьям, разделять статьи и предложенные изменения.

Любой законопроект, принятый любой из двух палат, должен передаваться в другую палату, и может стать законом только после одобрения двумя палатами.

Статья 108 Законодательные споры между палатами

В случае возникновения законодательного спора между двумя палатами Парламента, должен быть создан совместный комитет, состоящий из двадцати членов. Каждая палата должна предложить десять членов после выдвижения кандидатов общим комитетом каждой палаты. Этот комитет должен иметь полномочия предлагать текст оспариваемых статей.

Эти предложения должны вноситься в обе палаты, и если любая из палат не одобряет эти предложения, обе палаты под председательствованием Спикера Сената должны собраться на публичую конференцию, на которой должно присутствовать абсолютное большинство представителей обоих палат. Решение должно приниматься большинством голосов, и голосование должно проходить без обсуждений.

Статья 109 Временная вакансия должности Спикера

Если Спикер Совета Представителей или Сената временно исполняет обязанности Президента Республики, самый старший заместитель палаты должен председательствовать в палате в течение этого срока.

Статья 110 Мандат члена

Член Парламента должен представлять всю нацию, без ограничений или условий. Ни один член Парламента не может прямо

вмешиваться в действия, которые находятся в юрисдикции исполнительной или судебной власти.

Статья 111 Право гражданина вносить ходатайства, жалобы или предложения

Любой гражданин имеет право вносить письменные ходатайства, жалобы или предложения в любую из двух палат Парламента относительно общественной подотчетности. Парламент должен изучать эти ходатайства, жалобы или предложения, предоставлять ответы на них после проведения необходимого расследования и объявлять результаты этого расследования в течение определенного периода.

Статья 112 Уход члена в отставку

Парламент должен принимать уход членов в отставку, при этом против уходящего в отставку члена порядок не должна быть возбуждена процедура аннулирования его членства.

ГЛАВА II – СОВЕТ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Статья 113 Состав

Совет Представителей должен состоять, по крайней мере, из 350 членов, избранных посредством прямого тайного и открытого голосования.

Кандидат на выборах в Совет должен быть гражданином Египта, пользоваться гражданскими и политическими правами, иметь, по крайней мере, сертификат, подтверждающий, что этот кандидат получил начальное образование, и должен быть в возрасте не менее двадцати пяти лет на дату подачи кандидатуры.

Закон должен определять другие требования для кандидатов, правила проведения выборов и формирования округов, на которые должно разделяться Государство.

Статья 114 Срок полномочий

Срок полномочий Совета Представителей составляет пять лет по грегорианскому календарю с даты первого собрания.

Выборы в новый Совет должны проводиться в течение шестидесяти дней до прекращения срока полномочий.

Совет Представителей должен одобрять общую политику Государства, общий план экономического и социального развития и общий бюджет Государства. Совет осуществляет надзор за деятельностью исполнительной власти в порядке, определенном Конституцией.

Статья 116 План экономического и социального развития

Парламент должен одобрять общий план экономического и

социального развития. Закон должен определять порядок, в котором этот план разрабатывается и предоставляется в Парламент.

Статья 117 Бюджет

Проект государственного бюджета должен предоставляться в Совет Представителей, по крайней мере, за девяносто дней до начала финансового года. Он вступает в силу только после одобрения.

Проект бюджета должен ставиться на голосование по разделам.

Совет Представителей может изменять расходы, содержащиеся в проекте бюджета, кроме тех, которые предложены для покрытия особых обязательств Государства. Если изменение приводит к увеличению общих расходов, Совет Представителей должен согласовать с правительством способы получения доходов с целью восстановления баланса между доходами и расходами. Бюджет должен приниматься законом, который может включать поправки к любому действующему закону, необходимые для реализации этого баланса.

Если новый бюджет не одобряется до начала нового финансового года, предыдущий бюджет должен оставаться в силе до тех пор, пока не будет одобрен новый.

Закон должен определять порядок разработки бюджета, а также финансовый год.

Статья 118 Перевод средств

Одобрение Совета Представителей необходимо для перевода средств из одного Раздела бюджета в другой, а также для покрытия любых расходов, не включенных в бюджет, или превышений сметы. Этот бюджет должен приниматься согласно закону.

Статья 119 Государственные предприятия

Закон должен определять положения, регулирующие бюджеты и счета государственных предприятий и органов власти.

Закон должен определять основные правила для сбора государственных средств и осуществления расходов.

Статья 121 Выплаты из Государственной казны

Закон должен определяться порядок, регулирующий выдачу заработной платы, пенсий, компенсаций, субсидий и пособий из Государственной казны. Закон также должен регулировать исключительные случаи и определять органы власти, ответственные за исполнение.

Статья 122 Одобрение государственной ссуды или проекта

Исполнительная власть должна предоставлять ссуды или брать обязательства по проекту, связанные с расходами из Государственной казны, только после одобрения Совета Представителей.

Статья 123 Итоговый баланс и годовой отчет

Итоговый баланс государственного бюджета должен предоставляться в Совет Представителей в течение периода, не превышающего сто восемьдесят дней после окончания финансового года.

Итоговый баланс должен предоставляться в Совет Представителей вместе с годовым отчетом Центральной Аудиторской Организации и заключениями относительно итогового баланса.

Итоговый баланс должен выноситься на голосование по разделам и должен приниматься в качестве закона.

Совет имеет право отправить запрос в Центральную Аудиторскую Организацию о предоставлении любых данных и других отчетов.

Статья 124 Комитет по рассмотрению финансовых, административных и экономических вопросов

Совет Представителей может создавать специальный комитет или передавать любому из своих комитетов задачу по проверке деятельности любых исполнительных ведомств, государственных предприятий, любого административного или исполнительного органа или любого государственного проекта с целью выявления фактов, касающихся определенного вопроса, и предоставить Совету Представителей информацию о действительном финансовом, административном или экономическом положении или о проведенных расследованиях относительно предмета, касающегося одной из вышеперечисленных сфер. Совет должен принимать меры, которые он считает необходимыми в этом отношении.

В ходе выполнения своих задач этот комитет имеет право собирать любые необходимые доказательства и вызывать любые лица для дачи необходимых показаний. Все органы должны реагировать на подобные запросы комитета и предоставлять в распоряжение комитета все необходимые документы и данные.

Статья 125 Срочные государственные вопросы

Каждый член Совета Представителей может подать срочное ходатайство любым членам правительства в отношении срочных и опасных вопросов высокой важности.

Статья 126 Вопросы

Каждый член Совета Представителей имеет право направлять вопросы Премьер-министру, его заместителям, министрам и их заместителям для соблюдения их подотчетности по вопросам в рамках их юрисдикции.

Обсуждение вопроса должно проводиться, по крайней мере, через семь дней после подачи заявления, кроме случаев особой срочности по решению Совета и согласию правительства.

Статья 127 Вотум недоверия

Совет Представителей может принять вотум недоверия Премьер-министру, любому из заместителей Премьер-министра или любому из Министров. Вотум недоверия должен приниматься после рассмотрения вопроса и предложения одной трети членов Совета.

Совет Представителей должен принимать решение после истечения семи дней с даты обсуждений интерпелляции. Вотум недоверия должен приниматься большинством голосов членов Совета Представителей.

В любом случае вотум недоверия не должен запрашиваться в отношении предмета, который обсуждался и по которому было принято окончательное решение на той же парламентской сессии.

Статья 128 Уход в отставку после вотума недоверия Правительству

Если Совет Представителей принимает вотум недоверия Премьер-министру, Правительство должно уйти в отставку. Если это решение связано с другими членами Правительства, эти члены также должны уйти в отставку.

Статья 129 Роспуск Совета Представителей

Президент Республики не может распускать Совет Представителей, если это действие не считается необходимым, при этом Президент Республики издает обоснованный указ, правительство требует этих действий, проводятся консультации с двумя спикерами палат Парламента и проведения народного референдума.

Президент Республики должен издать указ, чтобы приостановить сессии и предложить рефрендум в течение двадцати дней. Если большинство участников этого референдума одобряют это решение, Президент Республики должен призвать избирателей на новые выборы в течение тридцати дней с даты принятия решения о роспуске, и новый Совет Представителей должен созываться в течение десяти дней после завершения выборов.

Если решение о роспуске не включает подобные действия, или никакие действия не принимаются для созыва референдума или проведения выборов в установленную дату, Совет Представителей должен вновь созываться без следования действию закона после истечения периода.

В любом случае, Совет Представителей не должен распускаться

в течение сессии в первый год или по тому же вопросу.

ГЛАВА III – СЕНАТ

Статья 130 Состав Сената

Сенат должен состоять, по крайней мере, из ста пятидесяти членов, три четверти которых должны избираться посредством прямого тайного открытого голосования, а оставшаяся четверть должна назначаться Президентом Республики из числа технически и научно образованных лиц из следующих групп:

1- Бывшие Премьер-министры, их заместители и бывшие министры.

2- Бывшие Спикеры парламента, которые избирались, по крайней мере, на два полных законодательных срока.

3- Старшие египетские ученые, проживающие в Египет или за границей.

4- Духовные лидеры и религиозные ученые.

5- Бывшие судьи и лица подобного судебного ранга.

6- Бывшие послы.

7- Ушедшие в отставку военные и полицейские офицеры в звании Генерал-Лейтенант и выше.

8- Работники в ранге старшего менеджера и выше, которые работают в Государственном Административном Органе.

Бывшие Президенты Республики, которые заняли эту должность после революции 25 января, должны быть пожизненными членами Сената.

Статья 131 Квалификационные требования

Кандидат на выборах в Сенат должен быть гражданином Египта, пользоваться гражданскими и политическими правами, иметь, по крайней мере, сертификат, подтверждающий, что этот кандидат получил высшее образование, и должен быть в возрасте не менее сорока лет на дату подачи кандидатуры.

Закон должен определять другие требования для кандидатов, правила проведения выборов и формирования округов, на которые должно разделяться Государство.

Статья 132 Срок полномочий

Срок членства Сената составляет шести лет по грегорианскому календарю с даты первого собрания. Половина членов должны возобновлять свой срок каждые три года в порядке, определенном законом.

Статья 133 Деятельность в качестве Совета Представителей

Если Совет Представителей должен быть распущен, Сенат должен получить законодательную компетенцию двух палат Парламента. Законы, принятые в период роспуска, должны предоставляться в Совет Представителей после созыва для принятия решения о необходимости.

РАЗДЕЛ II – ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

ГЛАВА I – ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ

Статья 134 Функционирование

Президент Республики должен быть главой Государства, обладать исполнительной властью, охранять интересы народа, защищать независимость и территориальную целостность и поддерживать разделение власти.

Президент Республики должен выполнять свои функции в порядке, определенном Конституцией.

Статья 135 Срок полномочий

Президент Республики должен избираться на срок четырех лет по грегорианскому календарю и может переизбираться только на один дополнительный срок. Меры для проведения новых президентских выборов должны начаться, по крайней мере, за девяносто дней до истечения текущего президентского срока. Результаты выборов должны объявляться, по крайней мере, за десять дней до истечения этого срока.

Любой президент Республики не может занимать любую должность в течение президентского срока.

Статья 136 Квалификационные требования

Кандидат на пост Президента Республики должен быть гражданином Египта, рожденным от родителей – граждан Египта - и пользоваться гражданскими и политическими правами. Этот человек не может заключать брак с негражданином Египта.

Он должен быть в возрасте 40 лет по грегорианскому календарю на дату выдвижения кандидатуры.

Статья 137 Выдвижение кандидатов

Для приема лица в качестве кандидата на пост президента его должны поддерживать, по крайней мере, 20 выборных членов из двух палат Парламента или, по крайней мере, двадцать тысяч граждан, которые имеют право голоса и которые, по крайней мере, из десяти округов, при этом от каждого округа должно быть, по крайней мере, одна тысяча подписей граждан.

В любом случае, один человек может поддерживать только одного кандидата. Закон должен определять вопросы, связанные с этой

процедурой.

Статья 138 Выборы

Президент должен избираться посредством прямого открытого тайного голосования абсолютным большинством действительных голосов. Если ни один кандидат не получает большинство голосов, должны быть проведены перевыборы между двумя кандидатами, получившими наибольшее количество голосов.

Если два кандидата получают равное количество голосов, то перевыборы должны проводиться между этими двумя кандидатами. Если кандидаты, получившие второе место, имеют равное количество голосов, то перевыборы должны проводиться между первым и вторым кандидатом, которые заняли второе место.

В любом случае, должен объявляться кандидат, получивший большинство голосов. Если два или более кандидатов получают равное количество голосов на этих выборах, две палаты Парламента должны созвать совместную сессию для выдвижения на должность одного лица, которое получило большинство голосов выборных членов.

Закон должен регулировать порядок выборов Президента Республики.

Статья 139 Недействительность выборов

Если в первом туре выборов участвуют два кандидата, и один из этих кандидатов умирает или дисквалифицирован по любой причине до проведения голосования, прием кандидатур должен быть возобновлен. Тем не менее, если один из двух кандидатов отказался от своего права, оставшийся кандидат должен получить абсолютное большинство действительных голосов, в противном случае, должен быть возобновлен прием кандидатур.

Если во втором туре выборов участвуют два кандидата, и один из этих кандидатов умирает или дисквалифицирован по любой причине, другой кандидат, получивший наибольшее количество голосов, должен заменить первого.

До вступления в должность Президент должен принять следующую присягу перед двумя палатами Парламента:

"Я клянусь Всемогущим Аллахом преданно соблюдать республиканскую систему, уважать Конституцию и закон, защищать интересы народа и охранять независимость и территориальную целостность родины".

Если Совет Представителей распущен, эта присяга должна приниматься перед Сенатом.

Статья 141 Вакансия

Если Президент временно не может выполнять свои функции, Президент должен делегировать полномочия Премьер-министру.

В случае если должность президента становится вакантной по причине ухода в отставку, смерти, постоянной неспособности Президента Республики или любой другой причине, Совет Представителей должен провозгласить о вакансии должности Президента, Национальный Комитет Выборов должен быть уведомлен, и Спикер Совета Представителей должен временно получить полномочия Президента Республики.

Если Совет Представителей распущен, Спикер Сената и Сенат должны замещать Совет Представителей.

В любом случае новый президент Республики должен быть избран в течение периода не более девяноста дней с даты освобождения должности Президента. Тем не менее, лицо, исполняющее обязанности Президента, не может предлагать поправки к Конституции, роспуск Совета Представителей или уход в отставку совета министров.

Статья 142 Вакансия на должности Президента и выборы Парламента

Если должность президента становится вакантной во время проведения выборов в любую из двух палат Парламента, приоритет должен отдаваться выборам Президента Республики. Срок полномочий этого Парламента должен быть продлен согласно закону до выборов Президента.

Статья 143 Вознаграждение

Закон должен определять финансовое вознаграждение Президента Республики. Президент Республики не может получать любую другую заработную плату или вознаграждение. В течение срока своих полномочий Президент Республики не может заниматься, лично или через уполномоченное лицо, любой профессией или любой коммерческой, финансовой или промышленной деятельностью. Президент также не может приобретать или сдавать в аренду государственную собственность, продавать, сдавать в аренду или обменивать с Государством любую личную собственность.

Президент Республики и члены его семьи должны каждый год предоставлять Совету Представителей раскрытие финансовых данных, а также информацию о приеме или увольнении с работы. Если любое из вышеупомянутых лиц получает денежные или подобные подарки, они должны переходить в государственную казну. Закон должен регулировать подобные вопросы.

Статья 144 Уход в отставку

В случае ухода в отставку Президент должен предоставить заявление об отставке в Совет Представителей.

Статья 145 Назначение Премьер-министра

Президент Республики должен назначать Премьер-министра и должен передавать задачу о формировании правительства в течение тридцати дней. Правительство должно предоставить свою программу в Совет Представителей в течение тридцати дней с даты формирования. Если Совет отклоняет эту программу большинством голосов членов, Президент должен назначить нового Премьер-министра и передать ему ту же задачу о формировании нового правительства. Это новое правительство должно предоставить программу в Совет Представителей. Если Совет отклоняет ее, Президент Республики должен сформировать правительство по рекомендации Совета Представителей. Если эти шаги не завершены, Президент Республики должен распустить Совет Представителей в течение тридцати дней.

В любом случае, суммарный период указанных в настоящей статье сроков не должен превышать сто двадцать дней.

Статья 146 Заявление об общей политике

На совместном собрании в честь открытия очередной сессии двух палат Парламента, Президент Республики должен сделать заявление об общей политике Государства. Президент также может делать другие заявления или передавать другие сообщения перед двумя палатами.

Статья 147 Провозглашение законов

Президент Республики имеет право провозглашать законы в течение пятнадцати дней с даты передачи этих законов Президенту после принятия двумя палатами Парламента.

Статья 148 Референдумы

Президент Республики имеет право созывать референдумы по важным вопросам, затрагивающим наивысшие интересы страны.

Президент Республики должен назначать и снимать с должности гражданских и военных должностных лиц, дипломатических представителей Государства и аккредитовать дипломатических представителей иностранных государств и организаций в порядке, определенном законом.

Статья 150 Чрезвычайное положение

Президент Республики провозглашает чрезвычайное положение после получения одобрения правительственного совета в порядке, определенном законом.

Эта прокламация должна передаваться в Совет Представителей в течение семи дней, чтобы Совет мог принять решение. В случае перерыва в работе Совета Представителей он должен немедленно созываться для рассмотрения данной прокламации без противоречия дате, определенной в предыдущем параграфе. В случае роспуска Совета Представителей, решение относительно прокламации о чрезвычайном положении должно передаваться в Сенат и одобряться большинством его членов.

В любом случае, прокламация чрезвычайного положения должна действовать в течение ограниченного периода времени, который может продлеваться еще на шесть месяцев после одобрения народа посредством государственного референдума.

Статья 151 Амнистия и смягчение наказаний

Президента Республики имеет право предоставлять амнистию или смягчать наказание. Тем не менее, должно предоставляться только на основании закона.

Статья 152 Верховный Главнокомандующий Вооруженных Сил и объявление войны

Президент Республики должен быть Верховным Главнокомандующим Вооруженных Сил, должен объявлять войну после проведения консультаций с Советом Национальной Обороны и одобрения Совета Представителей.

Президент Республики должен отправлять вооруженные силы за пределы Государство только при одобрении большинства голосов членов Совета Представителей.

Альтернативный текст:

Президент Республики должен быть Верховным Главнокомандующим Вооруженных Сил, должен объявлять войну или отправлять вооруженные силы за пределы Государство только после проведения консультаций с Советом Национальной Обороны и одобрения большинства голосов Совета Представителей.

Статья 153 Международные отношения и международные соглашения

Президент Республики должен представлять Государство в международных отношениях. Президент Республики должен заключать и ратифицировать соглашения после одобрения Правительства. Эти соглашения должны иметь силу закона только после одобрения двумя палатами Парламента.

Мирные соглашения, пакты объединений, коммерческие и морские конвенции, все договора, связанные с правами суверенитета,

приводящие к изменению территории Государства и расходам из Государственной казны в будущем, не предусмотренным в бюджете, требуют одобрения двух палат Парламента большинством голосов.

Статья 154 Расходы на Президента

Все расходы на Президента Республики и связанные органы должны включаться в общий бюджет государства и контролироваться Центральным Аудиторским Органом.

Статья 155 Реализация полномочий

Президент Республики должен реализовывать полномочия, предоставленные ему, через Премьер-министра, его заместителей и министров, кроме полномочий, определенных в Статьях 10, 12, 14, 17, и 18 настоящей Конституции.

Устные или письменные приказы Президента Республики (или Премьер-министра) не должны освобождать министров от их ответственности.

Статья 156 Общая политика и надзор

Президент Республики должен разрабатывать общую политику государства и осуществлять надзор за ее исполнением совместно с правительством.

Статья 157 Делегирование полномочий

Президент Республики имеет право предоставлять Премьер-министру, его заместителям, министрам или губернаторам любые полномочия, предоставленные Президенту, в порядке, определенном законом.

Статья 158 Встречи с Советом Министров

Президент Республики имеет право созывать Совет Министров на встречу при исключительных обстоятельствах. Президент может председательствовать на встречах Совета Министров, на которых он присутствует. Президент должен требовать от Премьер-министра отчеты относительно государственных дел.

Статья 159 Импичмент

Импичмент Президента Республики за государственную измену, совершение уголовного преступления, злоупотребление властью или нарушение конституции должен проводиться на основании ходатайства, подписанного, по крайней мере, одной третью членов Совета Представителей. Указ об Импичменте должен издаваться при одобрении большинством в две трети.

После издания этого указа Президент должен прекратить выполнение своих функций. Указ об импичменте должен содержать временный превентивный приказ, который должен запрещать

Президенту выполнять свои функции согласно положениям Статьи 7 настоящей Конституции.

Президент Республики должен привлекаться к судебной ответственности специальным судом, в котором председательствует Глава Верховного Конституционного Суда и членами которого являются главы Суда Кассации, Государственного Совета, Апелляционных Судов Каира и Александрии и Генеральный Прокурор.

Закон должен регулировать обвинительные процедуры и выдвижение обвинений. Если президент признается виновным, он должен освободить свою должность без противоречия другим наказаниям, предусмотренным законом.

ГЛАВА II – ПРАВИТЕЛЬСТВО

Статья 160 Состав

Правительство должно состоять из Премьер-министра, его заместителей, министров и их заместителей.

Премьер-министр должен осуществлять надзор за действиями правительствами и управлять правительством в ходе выполнения своих обязанностей. Премьер-министр должен отвечать за внутреннюю безопасность.

Статья 161 Ответственность за реализацию политики государства

Правительство должно нести индивидуальную или коллективную ответственность перед Советом Представителей за реализацию государственной политики в соответствии с порядком, определенном настоящей Конституцией.

Статья 162 Подача ходатайств в Парламентом

Любой член Правительства может подавать ходатайство в две палаты Парламента или в один из его комитетов по вопросу, который находится в рамках компетенции любой из двух палат.

Палата или комитет должны обсудить это ходатайство и предоставить ответ.

Статья 163 Квалификационные требования

Назначаемый Премьер-министр или член Правительства должен быть гражданином Египта, не должен иметь гражданство никакой другой страны, быть в возрасте от 30 лет и пользоваться гражданскими и политическими правами.

Член Правительства не может быть членом Совета Представителей или Сената. Если член Парламента назначается на должность в правительстве, его должность в Парламенте должна стать

вакантной с даты назначения, и должны применяться положения Статьи 85 настоящей Конституции.

Статья 164 Назначение и смещение с должности государственных служащих

Премьер-министр должен назначать и смещать с должности государственных служащих согласно закону.

Статья 165 Постановления для исполнения законов

Премьер-министр должен издавать постановления, необходимые для исполнения законов в порядке, который не допускает никакой задержки, изменения или исключения в ходе исполнения законов. Премьер-министр может уполномочивать других лиц для принятия постановлений. Закон может определять лиц, уполномоченных издавать постановления, необходимые для исполнения законов.

Статья 166 Постановления для государственных предприятий и ведомств

Премьер-министр должен издавать постановления для строительство и организации государственных предприятий и ведомств, и если подобные действия влекут за собой расходы, которые должны быть включены в государственный бюджет, должно быть получено одобрение Совета Представителей.

Статья 167 Контролирующие постановления

Премьер-министр должен издавать постановления о наказаниях.

Статья 168 Вознаграждение Правительства

Закон должен определять финансового вознаграждение Премьер-министра и членов правительства. Премьер-министр и члены правительства не могут получать любую другую заработную плату или вознаграждение. В течение срока своих полномочий Премьер-министр и члены правительства не могут заниматься, лично или через уполномоченное лицо, любой профессией или любой коммерческой, финансовой или промышленной деятельностью. Они также не могут приобретать или сдавать в аренду государственную собственность, продавать, сдавать в аренду или обменивать с Государством любую личную собственность.

Член правительства и члены его семьи должны каждый год предоставлять Совету Представителей раскрытие финансовых данных, а также информацию о приеме или увольнении с работы. Если любое из вышеупомянутых лиц получает денежные или подобные подарки, они должны переходить в государственную казну. Закон должен регулировать подобные вопросы.

Статья 169 Экономические рабочие группы

При необходимости могут создаваться экономические рабочие группы после уведомления Совета Представителей и Центральной Аудиторской Организации для независимого управления инвестициями, принадлежащими Президенту Республики, Спикеру Совета Представителей, Спикеру Сената, их заместителям, главам соответствующих специализированных комитетов, Премьер-министру и его заместителям, министрам и любому лицу, подчиненному вышеупомянутым лицам.

В любом случае, эти инвестиции должны находиться вне контроля и ведома этих лиц в течение срока их полномочий.

Статья 170 Присяга вступления в должность

До вступления в должность Премьер-министр и члены правительства должны принять перед Президентом Республики следующую присягу:

"Я клянусь Всемогущим Аллахом преданно соблюдать республиканскую систему, уважать Конституцию и закон, защищать интересы народа и охранять независимость и территориальную целостность родины".

Статья 171 Функции

Правительство должно выполнять следующие функции:

1- Разрабатывать государственную политику и контролировать ее исполнение в соответствии с законами и республиканскими указами.

2- Руководить, координировать и управлять работой министерств, подчиненных органов, государственных организаций и предприятий.

3- Издавать административные и исполнительные указы в соответствии с законами и указами и контролировать их исполнение.

4- Разрабатывать законопроекты и указы.

5- Разрабатывать проект общего бюджета Государства.

6- Разрабатывать общие экономические и социальные государственные планы.

7- Предоставлять и брать ссуды.

8- Контролировать исполнение законов, поддерживать государственную безопасность и защищать права граждан и интересы Государства.

Министр должен разрабатывать общую политику министерства и контролировать ее исполнение. Министр должен управлять и контролировать эту политику в рамках общей политики Государства.

Статья 173 Гражданские служащие

Закон должен определять сферу компетенции важных должностей, функции работников и гарантии поддержания их прав и обеспечения свободы на работе.

Статья 174 Подотчетность Премьер-министра

Президент Республики, Совет Представителей и Генеральный Прокурор должны иметь право привлекать к ответственности Премьер-министра или члена правительства за преступления, совершенные в период нахождения на должности.

Решение об обвинении любого члена должно приниматься по предложению Совета Представителей, подписанному, по крайней мере, одной третью членов. Обвинительный указ должен приниматься только большинством голосов членов.

Любой лицо, обвиняемое в любом преступлении, должно прекратить выполнять свои функции до вынесения приговора. Прекращение службы этих членов не должно останавливать процесс подачи иска или обвинения.

Если эти члены признаются виновными, они должны уйти с должности без противоречия другим наказаниям, определенным законом.

РАЗДЕЛ III – СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ

ГЛАВА I – СУДЕБНЫЕ НОРМЫ

Статья 175 Судебная независимость

Судебная власть должна быть независимой и должна реализовываться через суды различных видов и классов. Судебная власть выносит приговоры согласно закону.

Вмешательство в судебные дела должно считаться преступлением, наказуемым законом, и не должно подчиняться положениям о сроке давности.

Статья 176 Независимость судей

Судьи должны быть независимыми, и их приговоры должны выноситься только в соответствии с законом. Судьи могут назначаться только на должности, определенные законом.

Закон определяет организацию судебных органов, их функции, порядок их создания, а также требования и порядок назначения и перевода членов судебной системы.

Статья 178 Открытые слушания и вынесения приговора

Судебные заседания должны быть открытыми, кроме случаев, когда суд принимает решение о проведении заседания в закрытом порядке ради соблюдения общественного порядка или моральности.

В любом случае, приговоры должны объявляться на открытом

заседании.

(Прокуратура должна нести ответственность за рассмотрение судебных споров. Закон должен определять другие ее полномочия).

Статья 180 Гражданское обвинение

(Гражданское обвинение должно проводить рассмотрение гражданских и коммерческих исков. Закон должен определять другие ее полномочия).

Статья 181 Административное обвинение

(Административное обвинение должны проводить расследования финансовых и административных преступлений и всех дел, полученных от Высшей Антикоррупционной Комиссии, при этом уголовные преступления должны передаваться в Прокуратуру для принятия необходимого решения. Административное обвинение должно проводить и руководить порядком рассмотрения дисциплинарных преступлений, и должно предпринимать законные меры для преодоления слабых аспектов деятельности государственных органов. Закон должен определять другие ее полномочия)

ГЛАВА III – ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ

Статья 181 Функции[3]

Государственный Совет является независимым судебным органом и должен иметь исключительную компетенцию для принятия решений по всем административным спорам, дисциплинарным действиям и искам и их исполнением. Государственный Совет должен предоставлять заключения по правовым вопросам органам, которые определены законом.

Закон должен определять другие ее полномочия.

ГЛАВА IV ВЕРХОВНЫЙ КОНСТИТУЦИОННЫЙ СУД

Статья 182 Роль

Верховный Конституционный Суд является независимым, обособленным судебным органом, заседающим в Каире. Суд должен иметь исключительную компетенцию для принятия решений по конституционным вопросам и постановления, но не по существу иска.

Суд толкует законы, решает споры о конфликте юрисдикции между различными юрисдикциями в соответствии с законом, который будет определять процедуру.

Статья 183 Состав

---

[3] Примечание переводчика: Арабский оригинал содержит две статьи, которые обе пронумерованы Статья 181. Это явная механическая ошибка.

Члены Верховного Конституционного Суда не должны смещаться с должности. Закон должен определять количество членов, квалификационные требования, права, неприкосновенность и порядок привлечения членов к ответственности перед Судом за дисциплинарные преступления.

Кандидатуры членов должны выдвигаться по рекомендации общих собраний Верховного Конституционного Суда, Суда Кассации, Государственного Совета и Апелляционных Судов согласно положениям закона. Президент Республики должен издавать указ о назначении членов Суда.

Статья 184 Процедура соответствия

Президент Республики или Совет Представителей должен предоставлять в Верховный Конституционный Суд до провозглашения законопроекты, регулирующие президентские, законодательные и местные выборы, для определения их соответствия Конституции. Суд должен издавать постановление в отношении этих проектов в течение пятнадцати дней с даты их подачи. Если Суд принимает решение, что одно или более положений законопроекта являются неконституционными, это постановление должно быть действительным и применяться до принятия закона. В любом случае, эти законы не должны подлежать последующей апелляции согласно Статье 182 настоящей Конституции.

Статья 185 Опубликование приговоров

Решения, изданные Верховным Конституционным Судом по конституционным вопросам, и/или решения о толковании законодательных текстов или признании неконституционности положений любых законопроектов, регулирующих президентские, законодательные и местные выборы, должны опубликовываться в Официальном Печатном Издании.

Закон должен регулировать последствия решений о неконституционности законодательного текста.

РАЗДЕЛ IV – СИСТЕМЫ МЕСТНОГО УПРАВЛЕНИЯ

Статья 186 Местные административные единицы

Государство должно разделяться на Местные административные единицы. Эти единицы должны иметь юридическую правоспособность и включать все губернии, центры, округи и деревни. Местная единица должна включать более одной деревни или округа и создавать больше административных единиц с юридической правоспособностью. Эти действия должны осуществляться согласно закону.

Статья 187 Выборы советов

Каждая Местная единица должна быть представлена выборным советом, который должен избираться посредством прямого тайного открытого голосования на срок четырех лет. Кандидат должен быть гражданином Египта, пользоваться гражданскими и политическими правами и быть в возрасте от 21 года на дату выдвижения кандидатуры.

Совет должен включать представителей органов исполнительной власти правительства в Местной единице, которые не должны иметь права голоса в совете.

Каждый совет должен выбирать Председателя из числа выборных членов.

Статья 188 Функции

Местные советы должны иметь полномочия для рассмотрения вопросов, связанных с интересами представляемых единиц. Эти советы должны создавать и содержать экономические, социальные и медицинские возможности в порядке согласно закону.

Статья 189 Решения и конфликт юрисдикции

Решения, принятые местными советами в рамках своей компетенции, должны быть окончательными, и исполнительная власть не должна вмешиваться в их исполнение, кроме случаев, когда это делается с целью предотвращения превышения этими советами своих полномочий или предотвращения нанесения ими вреда общественным или другим интересам.

Если между советами возникает конфликт юрисдикции, суды Государственного Совета должны срочно принимать решение по этим вопросам в порядке, определенном законом.

Статья 190 Ресурсы

Ресурсы Местных единиц должны включать налоги и сборы, которые имеют местную природу или которые были добавлены. Эти налоги и сборы не должны налагаться на перемещение лиц или средств между административными единицами и не должны ограничивать право граждан выполнять свои обязательства в любой части территории Государства. Правила и процедуры, применяемые для сбора государственных средств, должны применяться к сбору налогов и сборов для местных единиц согласно закону.

Статья 191 Предоставление помощи местным единицам

Государство должно гарантировать предоставление технической, административной и финансовой помощи Местным единицам. Государство должно обеспечивать справедливое распределение средств, услуг и ресурсов и уменьшение разрыва в развитии и уровне

жизни между этими Единицами в порядке, определенном законом.

Статья 192 Бюджет и финансовые счета

Каждый местный совет должен разрабатывать свой бюджет и итоговый баланс. Закон должен определять порядок, регулирующий этот процесс, период, в течение которого исполнительная власть может оспорить бюджет и итоговый баланс, порядок, согласно которого разрешаются эти возражения, и период, в течение которого должен опубликовываться этот бюджет. Все вышеуказанные вопросы должны регулироваться законом.

В любом случае, исполнительная ветвь правительства может подать запрос об использовании необходимых средств для предоставления государственных услуг и выполнения обязательств, предусмотренных законом для местных советов.

Статья 193 Роспуск местного совета

Местный совет не может распускаться согласно общей административной процедуре. Закон должен определять порядок, согласно которому распускаются советы и переизбираются в течение шестидесяти дней с даты роспуска. Согласно закону для замены совета должен быть сформирован временный орган для решения срочных вопросов, которые не могут быть отложены.

Статья 194 Сотрудничество

Закон должен определять способы сотрудничества между Местными единицами в отношении действий, связанных со взаимными интересами, и средства сотрудничества между местными единицами и правительственными ведомствами, расположенными на территории местных единиц.

Статья 195 Выдвижение и компетенция губернаторов

Закон должен определять порядок, согласно которому выдвигаются губернаторы, и их полномочия.

РАЗДЕЛ V – БЕЗОПАСНОСТЬ И ОБОРОНА

ГЛАВА I – СОВЕТ НАЦИОНАЛЬНОЙ ОБОРОНЫ

Статья 196 Создание, состав и роль

Должен быть создан Совет Национальной Обороны. В Совете должен председательствовать Президент Республики, и его членами должны быть Спикеры Совета Представителей и Сената, Министр Обороны, Министр Иностранных Дел, Министр Финансов, Министр Внутренних Дел, глава Государственной Разведки, Начальник штаба, начальники морских и воздушных сил и обороны, Начальник Операций Вооруженных сил и Начальник Военной Разведки.

Совет должен изучать вопросы, связанные с методами

обеспечения безопасности страны, обсуждать военный бюджет, как бюджет, включенный в бюджет Государства. Мнение Совета должно учитываться при разработке законов, связанных с Вооруженными силами.

ГЛАВА II – ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ

Статья 197 Регулирование вооруженных сил

Вооруженные силы должны принадлежать народу, и их обязанность – защита страны, ее территориальной целостности и безопасности. Только Государство должно создавать Вооруженные силы. Ни одна организация или группа не может создавать военные или паравоенные формирования.

Вооруженные силы должны иметь высший совет. Его члены должны назначаться из числа офицеров.

Статья 198 Главнокомандующий

Министр обороны должен быть Главнокомандующим Вооруженных сил. Министр назначается из числа офицеров Вооруженных сил.

Статья 199 Общая мобилизация

Общая мобилизация должна проводиться в соответствии с законом. Служба и повышения в Вооруженных силах определяются законом.

Статья 200 Военные суды

Закон должен регулировать военные суды и определять их полномочия в рамках принципов Конституции. При любых обстоятельствах, только военные офицеры и лица, которые подотчетны военным силам, должны привлекаться к ответственности военными судами.

Судебные комитеты, созданные для этих целей, должны принимать решения по особым административным спорам относительно указов, изданных по отношению к офицерам, военнослужащим командного состава и рядовому составу.

ГЛАВА III – ПОЛИЦИЯ

Статья 201 Роль

Полиция является установленным законом гражданскими органом и должна выполнять свой долг служения народу и соблюдать Конституцию и закон. Полиция должна поддерживать порядок, общественную безопасность и моральность, осуществлять исполнение законов и постановлений, гарантировать безопасность граждан и защищать достоинство, права и свободы граждан в порядке, определенном законом.

ЧАСТЬ IV – КОНТРОЛИРУЮЩИЕ ВЕДОМСТВА И НЕЗАВИСИМЫЕ ОРГАНЫ

РАЗДЕЛ I – ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 202 Независимость

Контролирующие ведомства и независимые органы, определенные настоящей Конституцией, должны пользоваться юридической правоспособностью, нейтралитетом, технической, административной и финансовой независимостью. При необходимости на основании закона могут создаваться дополнительные контролирующие ведомства и независимые органы.

Эти ведомства и органы должны предоставлять свое мнение относительно законопроектов, связанных с их работой.

Статья 203 Общественные отчеты

Отчеты контролирующих ведомств и независимых органов должны предоставлять в открытом порядке и должны опубликовываться для получения общественного мнения. Они также должны предоставляться Президенту Республики и Совету Представителей. Совет Представителей должен изучать эти отчеты и принимать необходимые меры в течение периода девяноста дней с момента их подачи.

Контролирующие ведомства должны отчитываться перед соответствующими следственными органами о результатах следственной работы, приведших к раскрытию преступлений или правонарушений согласно закону.

Статья 204 Главы

Президент Республики должен назначать глав контролирующих ведомств и независимых органов после их одобрения большинством голосов членов Сената на срок четырех лет, который может возобновляться один раз. Главы этих ведомств и органов не могут смещаться с должности и предпринимать действия, которые запрещены министрам. Предъявление обвинения должно регулироваться нормами и процедурами, определенные настоящей Конституцией и применяемые к министрам.

Статья 205 Компетенции и условия приема на работу

Все контролирующие ведомства или независимые органы должна создаваться на основании закона. Этот закон должен определять другие полномочия, не указанные в настоящей Конституции, предоставлять членам и техническим работникам гарантии, необходимые для выполнения их работы, порядок назначения, подотчетности работников и другие условия для

гарантирования их независимости.

РАЗДЕЛ II – КОНТРОЛИРУЮЩИЕ ВЕДОМСТВА

ГЛАВА I – ЦЕНТРАЛЬНАЯ АУДИТОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

Статья 206 Функции

Центральная Аудиторская Организация должна полностью контролировать и защищать общественные средства Государства, осуществлять финансовый контроль за другими ведомствами, для которых предусмотрено выполнение такой же задачи, и за исполнением государственного бюджета и независимых бюджетов согласно закону.

ГЛАВА II – ЦЕНТРАЛЬНЫЙ БАНК

Статья 207 Функции

Центральный Банк должен разрабатывать и исполнять денежную, кредитную и банковскую политику, работать для достижения стабильности и сбалансированности денежной и банковской системы в рамках государственной экономической политики.

ГЛАВА III – НАЦИОНАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ КОМИССИЯ (ЦЕНТРАЛЬНОЕ ВЕДОМСТВО)

Статья 208 Функции

Национальная Антикоррупционная Комиссия (Центральное Ведомство) должна работать для снижения уровня коррупции, предотвращения конфликта интересов, поддержания целостности и прозрачности и определять критерий их измерения, разрабатывать и исполнять национальную стратегию по этим вопросам согласно закону.

РАЗДЕЛ III – ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Статья 209 Роль, состав и регулирование

Экономический и Социальный Совет должен поддерживать участие всех групп общества в процессе разработки экономической, социальной политики и политики охраны окружающей среды, а также поддерживать социальный диалог через институты. Правительство и Парламент должен запрашивать мнение Совета во вопросам, связанным с политикой и законопроектами.

Совет должен состоять не менее, чем из двухсот членов, которые должны выдвигаться их выборными организациями из синдикатов, союзов, объединений фермеров, рабочих и профессионалов и других общественных групп. Ни одно лицо не может быть членом Совета и Парламента или правительства одновременно.

Закон должен определять порядок, в котором Совет формируется, его устав и способы предоставления рекомендаций государственным органам.

РАЗДЕЛ IV – НАЦИОНАЛЬНАЯ ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ

Статья 210 Функции

Национальная Избирательная Комиссия имеет исключительную компетенцию в решении вопросов, связанных с референдумом, президентскими, парламентскими и местными выборами, начиная от составления списков избирателей, предоставляя свое мнение по распределению округов, закреплению лимитов финансирования и расходов на проведение выборов, обеспечения опубликования этих лимитов, и другие процедуры до объявления результатов выборов. Комиссии может ставиться задача по осуществлению надзора за выборами профсоюзных и других организаций согласно закону.

Статья 211 Состав и срок полномочий

Национальная Избирательная Комиссия должна управляться советом, состоящим из девяти равных членов, предлагаемых из заместителей председателя Суда Кассации, председателей апелляционных судов и заместителей Главы Государственного Совета, которые выбираются их общими собраниями, за исключением специальных советов. Эти члены должны полностью направляться для работы исключительно в Комиссии на одну пятилетнюю сессию. Председателем Комиссии должен быть самый старший член из числа заместителей председателя Суда Кассации.

Комиссия может привлекать экспертов из общества и из числа профессионалов с опытом в сфере выборов.

Статья 212 Выдвижение кандидатур и подсчет голосов на референдуме и выборах

Лица, подотчетные Комиссии, должны осуществлять процесс выдвижения кандидатур и подсчета голосов на референдуме и выборах, который был организован Комиссией. Этим лицам должна быть полностью гарантирована беспристрастность и независимость под общим надзором Комиссии.

В качестве исключения выдвижение кандидатур и подсчет голосов должен осуществляться членами судебной системы в течение десяти лет после вступления в силу настоящей Конституции в порядке, определенном законом.

Статья 213 Разрешение споров

Высший Административный Суд должен иметь компетенцию

принимать решения по искам против указов Национальной Избирательной Комиссии, связанных с референдумом, президентскими и парламентскими выборами и их результатами. Оспаривание результатов выборов в местные советы должно осуществляться перед административными судами.

РАЗДЕЛ V – НЕЗАВИСИМЫЕ ОРГАНЫ

ГЛАВА I – ВЫСШИЙ ОРГАН ПО ВОПРОСАМ ПОЖЕРТВОВАНИЙ

Статья 214 Функции

Высший Орган по вопросам Пожертвований должен нести ответственность за организацию пожертвований государственных и частных институтов. Он должен гарантировать экономически обоснованное управление этими пожертвованиями. Он должен осуществлять надзор за пожертвованиями и образовывать общество относительно пожертвований.

ГЛАВА II – ВЫСШИЙ ОРГАН ПО ВОПРОСАМ СОХРАНЕНИЯ НАСЛЕДИЯ

Статья 215 Функции

Высший Орган по вопросам Сохранения Наследия должен разрабатывать способы охраны культурного, архитектурного наследия Египта, сохранения египетской цивилизации, а также осуществлять надзор за процессом сбора, содержания существующих активов, улучшения и возрождения вклада египетского наследия в человеческую цивилизацию.

ГЛАВА III – НЕЗАВИСИМЫЕ ОРГАНЫ В СФЕРЕ СМИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Статья 216 Функции

Национальный Совет по вопросам аудиовизуальных СМИ должен контролировать аудиовизуальное вещание. Национальный Совет Прессы должен контролировать печатные и цифровые СМИ.

Оба Совета должны сотрудничать для гарантирования свободы всех форм СМИ, развития СМИ, поддержания плюрализма, разнообразия, отсутствия монополии медиа института, защиты интересов аудитории и обеспечения, чтобы работа СМИ соответствовала кодексу профессиональной этики, поддерживала арабский язык и уважала ценности и принципы общества.

Альтернативный текст:

Национальный Совет по вопросам прессы и аудиовизуальных СМИ должен контролировать аудиовизуальное вещание. Совет должен гарантировать свободу всех форм СМИ, развития СМИ, поддержания плюрализма, разнообразия, отсутствия монополии медиа института,

защиты интересов аудитории и обеспечения, чтобы работа СМИ соответствовала кодексу профессиональной этики, поддерживала арабский язык и уважала ценности и принципы общества.

Статья 217 Государственные СМИ

Национальный Орган по вопросам Прессы и СМИ должен управлять, развивать, увеличивать активы и максимизировать национальные инвестиции в государственные институты СМИ. Орган должен обеспечивать, чтобы работа этих институтов соответствовала профессиональным, административным и экономическим принципам управления.

ЧАСТЬ V – ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

РАЗДЕЛ I – ПОПРАВКИ К КОНСТИТУЦИИ

Статья 218 Предварительная подготовка

Президент Республики и Совет Представителей могут подать заявление о внесении поправок к одной или нескольким статьям Конституции. В заявлении об изменении должны указываться статьи, пересмотр которых необходим, и причины, которые являются обоснованием этих изменений. Если заявление подает Совет Представителей, его должны подписать, по крайней мере, одна пятая членов Совета.

В любом случае, Парламент должен обсудить заявление об изменении в течение тридцати дней с даты его подачи, и решение в этом отношении должно приниматься большинством голосов членов каждой ассамблеи. Тем не менее, это заявление может быть полностью или частично одобрено или отклонено. Если это заявление отклоняется, запрос об изменении тех же статей не может вновь подаваться до окончания текущей парламентской сессии.

Статья 219 Парламентское одобрение и референдум

Если Парламент одобряет заявление об изменениях, статьи, которые подлежат изменению, должны обсуждаться после переработки временным комитетом в течение шестидесяти дней с даты одобрения. Если изменение одобряется двумя третями голосов членов Парламента, оно должно выноситься на референдум в течение тридцати дней после даты одобрения.

Если поправки относятся более, чем к одной статье, то каждая статья должна отдельно представляться народу на референдуме. Если поправка одобряется, она вступает в силу с даты объявления результатов выборов.

Статья 220 Срок и запрет конституционных поправок

Конституция не может изменяться до истечения пятнадцати лет с даты ее вступления в силу. Основные права и свободы, закрепленные настоящей Конституцией, не могут изменяться, кроме случаев предоставления более широких прав и свобод.

РАЗДЕЛ II – ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 221 Исламское право

Принципы исламского права должны включать полные доказательства, традиционные и юридические нормы, источники, одобренные школами суннитов и обществом.

Статья 222 Столица

Город Каир является столицей Арабской Республики Египет, которая может переноситься в другой город на основании закона.

Статья 223 Национальный флаг, герб, печать и гимн

Закон должен определять государственный национальный флаг, герб, печать и гимн. В отношении Государства должно демонстрироваться уважение.

Статья 224 Действительность существующих законов

Все положения законов и постановлений, принятых до провозглашения настоящей Конституции, должны оставаться в силе без противоречия положениям настоящей Конституции.

Эти законы и постановления должны изменяться или отменяться только в соответствии с нормами и процедурами, закрепленными настоящей Конституцией.

Статья 225 Провозглашение законов

Все законы должны опубликовываться в Официальном Печатном Издании в течение пятнадцати дней с даты принятия и должны вступать в силу после истечения тридцати дней с даты публикации, если не определена другая дата.

Положения закона должны применяться только с даты вступления в силу и не должны иметь обратную силу. Тем не менее, могут быть приняты положения об ином в вопросах, не связанных с налогообложением и уголовными преступлениями посредством одобрения двух третей членов Совета Представителей.

Статья 226 Принятие Конституции

Настоящая Конституция должна вступить в силу на дату, одобренную народным референдумом.

РАЗДЕЛ III – ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Срок настоящего Президента Республики должен прекратиться в конце четвертого года с даты его избрания в качестве Президента Арабской Республики Египет. Действующий Президент может

переизбираться только на один повторный срок.

Статья 228 Слияние Административного Контролирующего Органа

Административный Контролирующий Орган и любые другие органы, связанные с борьбой с коррупцией, должны объединиться с Национальной Антикоррупционной Комиссией (Центральное Ведомство).

Статья 229 Высший Комитет по вопросам выборов

Высший Комитет по вопросам выборов, существующий на момент вступления настоящей Конституции в силу, должен продолжать осуществлять надзор на первых последующих парламентских выборах, затем имущество этого комитета и Высшего Комитета по вопросам президентских выборов должно перейти сформированной Национальной Избирательной Комиссии.

Статья 230 Выборы Совета Представителей

Выборы Совета Представителей, следующие после вступления в силу настоящей Конституции, должны основываться на основании ... пропорционального представительства по партийным спискам и ... индивидуального представительства.4

Статья 231 Существующие специализированные национальные советы и работники административных ведомств

Специализированные Национальные Советы должны быть распущены, и их активы должны перейти Экономическому и Социальному Совету. Работники административных ведомств этих советов также должны быть переведены на тот же уровень званий.

---

[4] Примечание переводчика: Эти поля были пустыми в арабском оригинале.

МАТЕРИАЛ 11.
ВЫСТУПЛЕНИЕ МОХАММЕДА МУРСИ ПЕРЕД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ ООН, 26 СЕНТЯБРЯ 2012 Г. ВО ВРЕМЯ ЕГО ПЕРВОГО ВИЗИТА В СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ В КАЧЕСТВЕ ПРЕЗИДЕНТА ЕГИПТА.

26 сентября, 2012

Полный текст

Во имя Аллаха, Самого Милостивого, Самого Милосердного

Г-н Председатель,

Я с удовольствием поздравляю Вас и Вашу дружественную страну с председательствованием в Генеральной Ассамблее на текущей сессии. Я желаю Вам успеха в Вашей миссии. Хочу выразить искреннюю признательность Вашему предшественнику Насир аль-Насеру и братскому Государству Катар за исключительную организацию предыдущей сессии. Я также хочу поприветствовать Генерального Секретаря ООН за борьбу в сохранении роли организации и увеличении ее эффективности. Я гарантирую со стороны Египта поддержку всех усилий, направленных для этих целях.

Г-н Председатель,

Мой приход сюда и обращение к Генеральной Ассамблее имеет значение, отражающее тот факт, что я первый гражданский президент Египта, избранный демократическим и свободным путем в результате мирной революции, поддержанной мировым сообществом. Эта революция закрепила истинную законность благодаря усилиям всех египтян, внутри и за пределами Египта, и по Милости Господа.

Сегодня, каждый египтянин имеет чувство уверенности в своих силах, что дает ему более высокую моральную основу. Мы сделали несколько шагов на пути к созданию современного государства, к которому стремились египтяне. К государству, которое согласно современным стандартам, основано на верховенстве закона, демократии и уважении прав человека и не угрожает ценностям, четко закрепленным в душах всех египтян. К государству, которое стремится к справедливости, честности, достоинству и социальной справедливости.

Египетская революция, основанная на законности, которую я сегодня перед вами представляю, не была результатом скоротечного момента или быстрого переворота. Также как она не была результатом ветра перемен, старого или нового. Скорее эта революция, и все, предшествующие ей или последующие ей в регионе, были результатом

длительной борьбы аутентичных национальных движений, которые стремились к обеспечению достойной жизни для всех граждан. Именно таким образом отражается мудрость истории и выражается предупреждение всем, кто захочет поставить свои интересы выше интересов своего народа.

Г-н Председатель,

Визия нового Египта, которую мы стараемся реализовать для нашего народа, также представляет собой систему действий, которые мы демонстрируем миру и которыми мы должны руководствоваться в сотрудничестве с международным сообществом, в духе равенства и взаимного уважения, соблюдая невмешательство в дела других государств, а также исполняя международные принципы, соглашения и конвенции. Сегодня мы вновь подтверждаем их соблюдение с нашей стороны, в частности, Устава ООН, в разработке которого Египет принимал участие.

Послереволюционный Египет, освободившийся от противоречий прошлого, является одним из лидирующих государств, защищающих справедливость, честность, свободу и достоинство. Мы стремимся, на этой моральной и цивилизационной основе и на платформе ООН, развивать эти человеческие и духовные ценности, с помощью непрерывной работы, добросовестных усилий и нацеленности на разрешение проблем и выявление истинных их причин, без отказа от принципов закона или общепризнанных ценностей, которые должны соблюдаться членами международного сообщества во избежание серьезных последствий.

Новый Египет нацелен восстановить свое положение среди государств и играть активную роль в решении глобальных вопросов, руководствуясь волей своего народа, а также законностью, на которой основан его режим. Эта воля уходит корнями в древнюю и современную историю Египта, ее арабские и исламские направления, а также африканскую идентичность. Вовлеченность Египта в арабские, исламские и африканские вопросы является отражением неотъемлемой роли, которую он играет в защите взаимосвязанных судеб, интересов и ценностей.

Г-н Председатель,

Первый вопрос, на разрешении которого должно сконцентрироваться мировое сообщество на основе справедливости достоинства, это вопрос Палестины. Много десятилетий прошло с тех пор, как палестинский народ выразил свое желание о восстановлении его полных прав и о построении независимого государства со столицей

в Иерусалиме. Несмотря на продолжительную борьбу, с использованием всех законных средств для реализации своих прав, и несмотря на признание их представителями резолюций, принятых международным сообществом в качестве основы для разрешения данной проблемы, подобная правомерность на международном уровне до сих пор неспособна реализовать надежды и стремления палестинского народа. Резолюции далеки от полного исполнения.

Наши братья и сестры в Палестине также должны пользоваться плодами свободы и достоинства. Это позорно, что свободный мир принимает, несмотря на предоставленные основания, тот факт, что член международного сообщества продолжает отрицать права нации, которая на протяжении десятилетий стремится к независимости. Кроме того, бесчестным является тот факт, что на территории этого народа продолжаются работы по заселению и задерживается исполнение решений международного права.

Руководствуясь необходимостью защиты истины, свободы и достоинства и моим долгом поддержать наших палестинских братьев и сестер, я ставлю международное сообщество лицом к лицу с его ответственностью, которая требует достижения справедливого и общего мира и прекращения всех форм оккупации арабских земель и применения соответствующих международных резолюций. Я призываю к принятию немедленных и значительных мер для прекращения колонизации, поселений и изменения идентичности оккупированного Иерусалима.

Все палестинское руководство отметило четкий путь в направлении восстановления прав палестинского народа, внутри и за пределами Палестины. Арабский мир полностью поддержал его. Он также представил всеобщую мирную инициативу, основанную на справедливом мире. Она восстанавливает нарушенные права палестинского народа на основании международного правопорядка и закладывает опору для независимого суверенного палестинского государства. Кроме этого, она предусматривает достижение безопасности и стабильности, к которым народы региона стремились очень долгое время.

На этой основе, я гарантирую Вам со стороны Египта полную поддержку любого направления действий по отношению к Палестине, принятому ООН. Я призываю всех вас, также как вы поддержали революции арабских народов, поддержать палестинцев в их стремлении восстановить полные и законные права народа на получение свободы и создание своего независимого государства.

Я решительно заявляю тем, кто сомневается относительно нашей позиции по международным соглашениям и конвенциям, к которым мы ранее присоединились: мы соблюдаем то, что подписали. Мы также поддерживаем неотъемлемые права палестинского народа и нацелены прилагать вместе с ним все усилия до полного восстановления их прав.

Г-н Председатель,

С этой трибуны и перед этим выдающимся собранием я должен обратиться к вопросу, который тяготит всех нас. Кровопролитие в Сирии и развернувшийся гуманитарный кризис должны быть остановлены. Кровь, которая проливается по всей стране, очень дорога и близка нам, и слишком ценная, чтобы и дальше ее проливать, а сирийский народ, дорогой нашим сердцам, заслуживает надежду на свободу и достоинство. Это было сутью инициативы, которую я предложил в прошлом месяце в священном городе Мекка и которую повторял в последующем во избежание наихудшего, предотвращения страданий сирийского народа и разворачивания конфликта в масштабную гражданскую войну с негативными последствиями не только для Сирии, но и для ее непосредственных соседей.

Египет, вместе с тремя другими странами, вовлеченными в эту инициативу, провел встречу, которая показала, что есть много общих сфер. Мы будем продолжать работу с целью прекращения страданий сирийского народа и предоставления им возможности свободного выбора режима, который наилучшими образом будет представлять их потребности. Режим, который восстановит позицию их страны среди демократических государств, чтобы она могла вновь занять региональное и международное положение, основанное на прочных законных принципах. Я хотел бы отметить, что инициатива открыта для всех, кто желает сделать свой вклад в разрешение сирийского кризиса.

Египет обязуется прилагать искрение усилия для прекращения катастрофы в Сирии в рамках арабской, региональной и международной структуры. Структуры, которая охраняет единство этого братского государства, включает все группы сирийского народа без дискриминации на основе расы, религии или вероисповедания, а также защищает Сирию от опасностей иностранного военного вмешательства, которому мы противостоим. Египет также обязуется поддерживать миссию Аль-Ахдара Аль-Ибрагими, совместного специального представителя ООН и лиги арабских государств в Сирии, и усилия, направленные на объединение сирийской оппозиции и

поддержку предложения всеобщего единого видения стабильной демократической передачи власти в порядке, который охраняет права всех избирательных округов Сирии и поддерживает их в новой Сирии.

Я не могу не объявить сегодня об обязательстве Египта работать с арабскими братьями и сестрами ради восстановления нашего положения в мире, на которое мы имеем право. Подобная арабская нация – это неотъемлемый компонент видения Египта в сфере национальной безопасности, которая простирается от Персидского залива до Атлантического океана и преуспевает в сотрудничестве и конструктивном диалоге со всем миром.

Египет также считает, что активное участие арабского мира в более широкой исламской сфере жизненно необходимо для поддержания совместных действий с Организацией Исламского Сотрудничества. Египет будет прилагать все усилия для того, чтобы следующая конференция ОИК, которая должна пройти в Египте в следующем году, укрепила взаимное понимание между исламскими странами и остальным миром, запустила реализацию принципа диалога цивилизаций, разобралась с причинами непониманий, используемых фанатиками с обоих сторон, чтобы ошибочно доказать, что различия между ними огромные, и с достижением политических целей, полностью не связанных с идеалами религии, человеческими ценностями и этикой.

Г-н Председатель,

Наши братья и сестры в Судане нуждаются в поддержке больше, чем когда-либо. Эта страна стремиться к установлению стабильности и развитию и работает над построением здоровых идеальных отношений с Южным Суданом. Я верю, что это зарождающееся государство, вместе с Суданом, готово стать центром сотрудничества между арабским миром и африканскими странами. Судан принес много жертв на пути к миру и стабильности. Он обязался исполнять Всеобщее Мирное Соглашение. Он также был первой страной, которая признала зарождающееся государство Южного Судана. Но говоря откровенно: оно не получает той поддержки, которую заслуживает. Пришло время для международных усилий в направлении предоставления им поддержки и урегулирования различий между Суданом и соседним Южным Суданом с целью разрешения важных вопросов.

Г-н Председатель,

Успех сложной переходной стадии народа Сомали был достигнут выборами Его Превосходительства Нассан Шейх Мохаммеда в качестве президента, что является положительным шагом

в направлении единства и стабильности. Я призываю всех членов этой Ассамблеи поддержать усилия Правительства Сомали в борьбе с теми, кто пытается препятствовать действиям в направлении достижения стабильности, реконструкции государственных институтов и реализации стремлений сомалийского народа к лучшему будущему.

Г-н Председатель,

Принципы справедливости и честности связаны с достижением безопасности и стабильности в мире, в частности, на Среднем Востоке. На протяжении многих лет некоторые игроки ошибочно стремились достигнуть стабильности с помощью подавления и тирании. Увы, некоторые из нас одобряли эти неудачные попытки. Но сегодня, когда народы региона получили свою свободу, они больше не будут терпеть лишения своих прав, как со стороны своих лидеров, так и со стороны внешних сил.

Г-н Председатель,

Воля народа, особенно в нашем регионе, больше не признает длительное неприсоединение любой страны к Соглашению о нераспространении ядерного оружия и неприменение режима гарантий в отношении своих ядерных установок, особенно если это сопровождается безответственной политикой или произвольными угрозами. В этом отношении, признание международным сообществом принципа упреждения или попытки узаконить его – само по себе важный вопрос, который должен серьезно рассматриваться для предотвращения распространения закона джунглей.

Осознание опасности того, что статус-кво влечет за собой безопасность в этом важном регионе, с его природными ресурсами и торговыми путями, Египет обращает внимание на необходимость мобилизации международных усилий для проведения конференции по вопросу создания на Среднем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового поражения до окончания текущего 2012 года, с участием всех заинтересованных сторон без исключения. И я заявляю очень уверенно: единственным решением является избавление от ядерного оружия и другого оружия массового поражения. Но мы также отмечаем право всех стран региона на мирное использование атомной энергии в рамках (СНЯО), с обязательством соблюдать все требования в этом отношении и предоставлять необходимые гарантии странам региона для рассеивания сомнений в своих намерениях.

Г-н Председатель,

Концепции справедливости, честности и достоинства

представляют собой, на наш взгляд, основу, которая регулирует международные отношения. Простой анализ этих отношений несомненно покажет масштабы несправедливости в отношении африканского континента. Я не буду перечислять предыдущие заявления, сделанные в этом зале в отношении ускорения развития и экономического роста в Африке посредством помощи и инвестиций. Мир несет ответственность в поддержании усилий Африки, не только обещаниями, а предоставляя помощь, необходимую для возвращения ее богатств, которые были украдены на протяжении нескольких правлений, последнее из которых существовало, когда некоторые игроки думали, что поддержка несправедливых режимов поможет в достижении фиктивной стабильности, которая защищает их интересы, в то время как эти режимы распространяли коррупцию и незаконно вывозили богатство за пределы страны.

Я осознаю, что достижение желаемых целей может быть достигнуто только посредством активного участия народов этого континента и выполнения ими своих обязанностей. Это то, что мы, как африканцы, готовы и хотим делать в нашем стремлении к лучшему будущему для наших стран. Сегодня, мы, как африканцы, должны определить для нашего континента новый набор амбициозных целей, которые гарантируют, что африканцы на правильном пути к постоянному развитию, и реализуют их стремление к лучшему будущему и реальному участию африканцев в международной экономической системе.

Я заверяю, что Египет продолжает поддерживать своих братьев и сестер в Африке и готов сотрудничать с соответствующими игроками континента или за его пределами для повышения уровня жизни в Африке посредством обмена опытом и лучшими методиками.

Г-н Председатель,

Мое выступление выводит меня на разговор о справедливости, свободе и достоинстве в рамках существующей международной системы. Молодежь Египта восстала не только из-за внутренней ситуации, она также выразила свои стремления на региональном и международном уровне. Эта молодежь, представляющая большинство египтян, верит, что истинная законность происходит из воли народа, а не навязывается агрессивной властью, не имеющей любой правовой или моральной основы. Мы похоже смотрим на текущую ситуацию в международной финансовой системе и подчеркиваем необходимость усердной работы в направлении ее реформирования, основанного на тех же принципах, с целью возобновления ее законности и надежности.

Это законная цель для народов и наций, которые выражают себя и стремятся участвовать в построении нового мира и лучшего будущего для своих детей.

Восстановление Генеральной Ассамблеи, поскольку это единственный демократический форум, представляющий все страны-члены, и реформирование Совета Безопасности, который все еще отражает структуру, согласованную во времена, очень отличающиеся от сегодняшних реалий, должны быть одними из самых приоритетных задач, к реализации которых мы должны приступить с необходимой серьезностью.

Я хотел бы с этой трибуны отметить необходимость для ООН уделять особое внимание поддержке вопросов женщин и молодежи. В ходе саммита Движения неприсоединения в Тегеране я предложил новую инициативу, создать новый орган ООН, посвященный исключительно вопросам молодежи, уделяя особое внимание образованию, обучению, занятости и улучшению их участия в политической жизни. Целью этого действия является создание способности будущих поколений реализовывать свои стремления.

Г-н Председатель,

Египет хотел бы отметить, что международная система не станет стабильной, пока существует применение двойных стандартов. Мы ожидаем от других, также как и они ожидают от нас, чтобы они уважали наши культурные особенности и религиозные основные позиции, и не стремимся применять концепции, которые неприемлемы для нас, или политизировать определенные вопросы и использовать их, как повод для вмешательства в дела другой страны.

То, что мусульмане и мигранты переживают в ряде регионов по всему миру в ходе дискриминации и нарушения их прав человека и жестокий кампаний против их святынь, недопустимо. Это противоречит основным принципам Устава Организации, в рамках которых мы собрались сегодня. Подобные действия стали настолько распространенные, что сегодня носят название: Исламофобия.

Мы должны объединить усилия для борьбы с этими регрессивными идеями, которые препятствуют сотрудничеству между нами. Мы должны действовать совместно вопреки экстремизму, дискриминации и подстрекательству к разжиганию вражды на основе религии или расы. Генеральная Ассамблея, так же как и Совет Безопасности, несет основную ответственность за борьбу с этим феноменом, который начал создавать последствия, ясно влияющие на международный мир и безопасность.

Оскорбительные действия, продемонстрированные в последнее время в рамках организованной кампании против исламских святостей, недопустимы и требуют жесткой позиции. У нас есть ответственность на этом международном собрании изучить, как мы можем защитить мир от нестабильности и вражды. Египет уважает свободу самовыражения. Свободу, которая не используется для разжигания вражды с кем-либо. Свободу, которая не используется исключительно в направлении только одной религии или культуры. Свободу самовыражения, которая сдерживает экстремизм и насилие. А не свободу самовыражения, которая усугубляет пренебрежение и неуважение по отношению к другим. Но мы также однозначно выступаем против использования насилия для выражения возражения против этих оскорбительных действий.

Г-н Председатель,

Прежде чем я перейду к завершению своего выступления, я должен заявить, что серьезность и повторение финансового и экономического кризиса должны привести нас к пересмотру процесса принятия международных экономических решений, которые влияют на судьбы людей, не участвующих в их разработке, но вынужденных одними из первых чувствовать на себе их негативные последствия для роста, торговли, окружающей среды и социальной структуры общества, в результате несправедливых торговых правил и условий, налагаемых на передачу технологий и доступа к необходимому финансированию в целях развития.

Это необходимость для нового глобального экономического управления, сфокусированного на людях и нацеленного на объединенное сотрудничество между партнерами в развитии на основе взаимных выгод и интересов.

Г-н Председатель,

Я представил вам наше видение. Видение, разделенное египетским народом. Я также пытался кратко изложить позицию Египта по основным вопросам Среднего Востока, Африки и мира. С этой точки зрения и позиции ответственности, я вновь заявляю о необходимости для всех стран-членов коллективно разрешать эти вопросы, оперативно и основательно, вместе с другими важными и существенными вопросами. Это необходимо для охраны надежности и эффективности этой всеобщей организации и поддержания благородных принципов, на которых она основывается.

Я верю, что Организация Объединенных Наций способна выполнять свою первоначальную роль в решении всех глобальных и

региональных проблем посредством диалога, понимания и совместного сотрудничества между странами-членами, основываясь на принципах международного права.

Тем временем, послереволюционный Египет будет прилагать все усилия для укрепления сотрудничества и вовлеченности между всеми членами настоящей организации. Мы всегда будем в первых рядах приложения международных усилий для достижения свободы, справедливости и достоинства всех народов, а также поддержания безопасности и стабильности во всех наших странах.

Да прибудет с вами мир и милость Господа.

Благодарю Вас, Г-н Председатель.

МАТЕРИАЛ 12.
КОММЮНИКЕ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ВООРУЖЁННЫХ СИЛ ЕГИПТА

Вследствие последовательного развития текущих происшествий, определяющих судьбу страны и в контексте продолжительного контроля за внутренними и внешними происшествиями, а также решения о делегировании обязанностей вице-президенту страны, и веря в нашу национальную ответственность сохранения стабильности и безопасности нации.

Верховный Совет египетских вооружённых сил решил обеспечить реализацию следующих процедур:

Во-первых: Завершить чрезвычайное положение, как только закончатся текущие обстоятельства.

Принять решение по апелляциям по выборам и последующим мерам.

Провести необходимые законодательные изменения и провести свободные и справедливые президентские выборы в свете одобренных конституционных изменений.

Во-вторых: Вооружённые силы призваны спонсировать легитимные требования народа и достигать их реализации в определённые сроки со всей точностью и серьёзностью пока не завершится мирный переход власти свободному демократическому сообществу, к которому стремится народ.

В-третьих: Вооружённые силы подчёркивают отказ от преследования честных людей, отказавшихся от коррупции и потребовавших реформы, и предостерегает от нарушения безопасности нации и народа. А также подчёркивает необходимость регулярной работы в государственных учреждениях и возвращения нормальной жизни для сохранения интересов и собственности нашего великого народа.

Господь защити нашу нацию и народ

МАТЕРИАЛ 13.
Конституционная декларация резидента Египта Мохаммеда Мурси 22 ноября 2012 года

Декларация начиналась заявлением о том, что революция 25 января возложила на президента обязанность выполнения революционных требований и искоренения пережитков старого режима в государственных институтах Египта. Она также призывает к построению «новой законности, основанной на конституции» и поддержанию «принципов свободы, справедливости и демократии».

Мы приняли решение о следующем:

Статья I

Возобновить расследования и обвинения в убийстве, покушении на убийство и нанесении ран протестующим, а также в тяжелых преступлениях, совершенных против революционеров любым лицом, которое занимало политическую или исполнительную должность при старом режиме, согласно Закону о Защите Революции и другим законам.

Статья II:

Предыдущие конституционные декларации, законы и указы, изданные президентом с момента его вступления в должность 30 июня 2012г., до принятия конституции и избрания новой Народной Ассамблеи [нижней палаты парламента], являются окончательными и обязательными и не могут оспариваться никаким способом и никаким органом. Кроме этого, их действие не может быть приостановлено или отменено, а все иски, связанные с ними или возбужденные против этих решений в любом судебном органе, аннулируются.

Статья III:

Генеральный прокурор должен быть назначен Президентом Республики из числа членов судебной власти на период четырех лет, начиная с даты вступления в должность, на основании общих условий, предусмотренных для назначения в качестве судьи, при этом он должен быть в возрасте не менее 40 лет. Это положение немедленно вступает в силу по отношению к лицу, занимающему должность на данный момент.

Статья IV:

Текст статьи о создании Учредительной Ассамблеи Конституционной декларации от 30 марта 2011г., который гласит “она должна подготовить проект новой конституции в течение шести месяцев с даты создания”, должен быть изменен на “она должна

подготовить проект новой конституции страны не позднее, чем восемь месяцев с даты создания.”

Статья V:

Никакой судебный орган не может распускать Совет Шура [высшую палату парламента] или Учредительную Ассамблею.

Статья VI:

Президент может предпринимать необходимые действия и меры для защиты страны и целей революции.

Статья VII:

Настоящая Конституционная декларация вступает в силу с даты ее опубликования в официальном печатном издании.

МАТЕРИАЛ 14.
КОНСТИТУЦИЯ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ЕГИПЕТ

Принята на референдуме 15 и 22 декабря 2012 года
Подписана президентом Египта 26 декабря 2012 года

КОНСТИТУЦИЯ
ПРЕАМБУЛА

Мы, народ Египта,

Во имя Господа и с помощью Господа,

объявляем настоящий документ

Конституцией Египта и документом передовой, мирной революции, которую начала перспективная молодежь Египта, защищаемая Вооруженными Силами и сопровождаемая настойчивыми египтянами, которые собрались на Площади Тахрир 25 января 2011, чтобы выразить свой протест против всех форм несправедливости, притеснения, тирании, хищения и монополии, заявить о своем праве на достойную жизнь, свободу, социальную справедливость и человеческое достоинство – обо всех правах, предоставленных Господом до того, как были разработаны конституции и всемирные декларации прав человека;

Обещанием нового расцвета, достойного египетской истории и цивилизации, цивилизации, которая дала человечеству первый алфавит, открыла путь к монотеизму и знанию Создателя, украсила страницы истории творчеством, создала самое древнее государство на берегах вечного Нила, введя изначальное понимание значения идентичности и воплощая ценности гражданства.

Великий египетский народ вновь получил свою свободу и достоинство, и сейчас он стремится вперед к новому «завтра», более крепко связанный историческим моментом, с большей верой в свои способности и основные принципы, более стремящийся к достижению целей мирной революции, оптимистично настроенный в отношении безопасного будущего в свободной стране, готовый к тяжелому труду и активному участию в прогрессе человеческой цивилизации.

Восстановив свежий дух единства между египтянами, мужчинами и женщинами, народная революция продолжается в направлении построения современного демократического государства, с сохранением духовных и социальных ценностей Египта, их богатых и уникальных составляющих и построении единых фундаментальных принципов, состоящих в следующем:

1 –

Народ является источником всех органов власти, которые он

создает. Органы власти имеют законность, предоставленную народом, и подчиняются его воле. Органы власти должны добросовестно выполнять свои обязанности и функции, а не пользоваться привилегиями, вытекающими из их положения.

2 –

Демократия – это система правления, созданная и распространяющая основы для мирной передачи власти, поддержания политического плюрализма, обеспечения справедливых выборов и участия народа в процессе принятия решений.

3 –

Достоинство нации является синонимом достоинства личности. Нация не может иметь достоинство, если в ней притесняются женщины. Женщины – это сестры мужчин, партнеры в распределении выгоды и национальной ответственности.

4 –

Свобода – это право. Свобода граждан должна соблюдаться во всех сферах жизни; свобода убеждений, самовыражения и творчества; а также свобода проживания, собственности и путешествий, без всякого сомнения, в этой свободе заключается священный принцип, заложенный Создателем в сущность вселенной. Господь создал людей свободными и наделил их наивысшей степенью совершенства, ума и мудрости.

5 –

Равенство и равные возможности предоставляются всем гражданам, мужчинам и женщинам, без дискриминации, непотизма или преференций, как в правах, так и в обязанностях.

6 –

Закон является основной свободы личности и законности власти. Государство должно подчиняться закону. Никакой голос не может быть весомее, чем голос справедливости. Судебная власть является независимой и преследует благородные цели защиты конституции, утверждения правосудия и охраны прав и обязанностей.

7 –

Поддержание национального единства – это обязательство, краеугольный камень построения современного Египта и пути к прогрессу и развития. С этой целью, должны распространяться ценности терпимости и умеренности, а права и свободы всех граждан должны защищаться без дискриминации.

8 –

Защита нации – это обязанность и честь. Наши Вооруженные

Силы представляют собой патриотический, профессиональный и нейтральный институт, который не вмешивается в политические вопросы. Они являются защитным щитом страны.

9 –

Безопасность – великое благословение, которое лежит на плечах полиции. Полиция служит народу; ее роль состоит в его защите и исполнении мер правосудия. Не может быть справедливости без защиты, и не может быть защиты без исправительных учреждений, которые уважают верховенство закона и человеческое достоинство.

10–

Арабское единство – это призыв истории и будущего, а также требование судьбы. Это единство должно реализовываться путем интеграции и братства со странами Долины Нила и мусульманского мира, которые являются естественными расширениями, основанными на индивидуальности положения Египта на глобальной карте.

11 –

Инновационная научная и культурная роль Египта подчеркивается, поскольку она воплощается в мягкой силе, иллюстрациях египетской мысли, творчества и искусства, а также университетах, научных центрах, лингвистических и исследовательских центрах, прессе, искусствах, литературе и СМИ, национальной церкви и Аль-Азхаре, со своей историей в качестве главной опоры национальной идентичности, арабским языком и исламским Шариа и в качестве умеренной просвещенной мысли.

Мы, народ Египта,

Веря в Бога и Его божественных посланников,

Признавая право страны и нации,

Осознавая свою ответственность перед нацией и человечеством,

Обещаем соблюдать принципы, заложенные в настоящей Преамбуле, которая является неотъемлемой частью настоящей Конституции, которую мы принимаем и дарим себе, подтверждая наше стремление соблюдать и защищать ее и заявляя, что ее должны уважать все.

ЧАСТЬ I: ГОСУДАРСТВО И ОБЩЕСТВО

Раздел Первый: Политические принципы

Статья 1

Арабская Республика Египет – это независимое суверенное Государство, единое и неделимое, с демократической системой управления. Египетский народ является частью арабской и исламской нации, гордится принадлежностью к Бассейну Нила и Африке и

своими связями с Азией и делает положительный вклад в развитие человеческой цивилизации.

Статья 2

Ислам является религией Государства, и арабский язык является официальным языком. Принципы Исламского Шариа являются главными источниками законодательства.

Статья 3

Принципы египетских христианских и иудейских законов являются основным источником законодательства в вопросах, связанных с личным статусом, религиозной деятельностью и выдвижением духовных лидеров.

Статья 4

Аль-Азхар – всеобщий независимый исламский институт, который обладает исключительной автономией в разрешении внутренних дел и отвечает за проповедование Ислама, теологию и арабский язык в Египте и мире. По вопросам, связанным с Исламским Шариа, запрашивается мнение Старших Ученых Аль-Азхара.

Должность Великого Шейха Аль-Азхара является независимой и не может быть упразднена. Порядок назначения Великого Шейха Аль-Азхара из числа членов Старших Ученых должен определяться законом.

Государство должно обеспечивать предоставление необходимых средств для Аль-Азхара для достижения его целей.

Статья 5

Суверенитет принадлежит исключительно народу, и он является источником власти. Народ должен реализовывать и защищать свой суверенитет, охранять национальное единство в порядке, определенном Конституцией.

Статья 6

Политическая система основывается на принципах демократии и шура (совет), гражданства (согласно которому все граждане равны в правах и обязанностях), многопартийного плюрализма, мирной передачи власти, разделения власти и баланса власти, верховенства закона и уважения прав и свобод человека; все указанные положения регулируются Конституцией.

Ни одна политическая партия не может формироваться на основании дискриминации по признаку пола, происхождения или религии.

Статья 7

Защита родины и ее территории является священной

обязанностью, а военная служба обязательна согласно закону.

Раздел Второй: Социальные и этические принципы

Статья 8

Государство гарантирует средства достижения справедливости, равенства и свободы, обязуется поддерживать источники социальной благотворительности и солидарности между членами общества, обеспечивать защиту лиц и имущества и работать на благо всех граждан; согласно закону.

Статья 9

Государство должно обеспечивать безопасность и равные возможности для всех граждан без дискриминации.

Статья 10

Семья является основой общества и основывается на религии, морали и патриотизме. Государство обязуется охранять истинную идентичность египетской семьи, ее согласие и стабильность и защищать ее моральные ценности, согласно закону.

Государство должно обеспечивать бесплатное медицинское обслуживание матерей и детей и создавать возможности для совмещения обязанностей женщины в семье и работе.

Государство должно предоставлять специальное обеспечение и защиту женщинам кормилицам в семье, разведенным женщинам и вдовам.

Статья 11

Государство должно охранять этичность, общественную моральность и общественный порядок, поддерживать высокий уровень образования, религиозных и патриотических ценностей, научное мышление, арабскую культуру, историческое и культурное наследие народа; в порядке, регулируемым законом.

Статья 12

Государство должно охранять культурные и лингвистические составляющие общества, развивать арабизацию в образовании, науке и знаниях.

Статья 13

Институт светских должностей запрещен.

Раздел Третий: Экономические принципы

Статья 14

Национальная экономика должна организовываться в соответствии с планом всеобщего развития, нацеленным на повышение национального дохода, улучшение жизненных стандартов, преодоление бедности и безработицы, развитие возможностей

занятости и развитие производства.

План развития должен закреплять социальную справедливость и солидарность, обеспечивать равное распределение, защищать права потребителя, охранять права рабочих, распределять затраты развития между капиталом и трудом и обеспечивать справедливое разделение прибыли.

Заработные платы должны быть связаны с производством, уменьшать разницу в доходах и устанавливать минимальную заработную плату, которая гарантирует достойный уровень жизни для каждого гражданина и максимальную заработную платку для государственных должностей с учетом исключений, регулируемых законом.

Статья 15

Сельское хозяйство является неотъемлемым компонентом национальной экономики. Государство должно защищать и увеличивать сельскохозяйственные участки, урожай, разрабатывать сорта растений, животные корма и популяцию рыб, обеспечивать продовольственную безопасность, удовлетворять потребности сельскохозяйственного производства, осуществляя его разумное управление и маркетинг и поддерживая сельскохозяйственные отрасли промышленности.

Закон регулирует вопросы, связанные с использованием фермерской земли в порядке, который обеспечивает социальную справедливость и защищает фермеров и сельскохозяйственных рабочих от эксплуатации.

Статья 16

Государство обязано развивать пригород и пустыню, работать для повышения уровня жизни фермеров и народа пустыни.

Статья 17

Промышленность является неотъемлемым компонентом национальной экономики. Государство должно защищать стратегические отрасли промышленности, поддерживать промышленное развитие и импортировать новые технологии и их использование.

Государство должно ускорять развитие мелких ремесленных производств.

Статья 18

Природные ресурсы Государства принадлежат народу, и народ имеет право на получение доходов. Государство обязано охранять эти ресурсы для будущих поколений и использовать их надлежащим

образом.

Государственная собственность не может отчуждаться. Франшиза на использование или обязательство перед коммунальными сооружениями может предоставляться согласно законноиу постановлению.

Все средства, не имеющие владельца, принадлежат Государству.

Статья 19

Река Нил и водные ресурсы являются национальным богатством. Государство обязано поддерживать и развивать их, и защищать от злоупотребления. Использование этих ресурсов должно регулироваться законом.

Статья 20

Государство должно защищать свои побережья, моря, водные пути и озера, охранять памятники и природные резервы и предпринимать любые действия.

Статья 21

Государство гарантирует и защищает законное владение всеми видами государственной, кооперативной и частной собственности и отчисления в порядке, регулируемом законом.

Статья 22

Государственные фонды неприкосновенны. Национальной обязанностью Государства и общества является их охрана.

Статья 23

Государство должно поддерживать кооперативы всех форм и обеспечивать их независимость.

Статья 24

Частная собственность неприкосновенна, она служит национальной экономике без любых видов отклонений или монополии. Право наследования гарантируется. Частная собственность может быть конфискована только в случаях, определенных законом, и согласно приказу суда. Конфискация должна проводиться только ради общественного блага и с предварительной выплатой справедливой компенсации.

Все вышеуказанные положения должны регулироваться законом.

Статья 25

Государство обязано возобновить и поощрять систему благотворительных взносов. Порядок создания благотворительных фондов, управление этими фондами, инвестирование средств и распределение дохода между бенефициарами, должны регулироваться законом согласно условиям доверителя.

Статья 26

Социальная справедливость является основой налогообложения и других общественных финансовых обязательств.

Государственные налоги устанавливаются, изменяются или отменяются только согласно закону. Исключения могут применяться только в соответствии с законом. Дополнительные налоги или сборы могут взиматься только согласно закону.

Статья 27

Рабочие должны участвовать в управлении и распределении прибыли предприятий. В свою очередь, они обязаны развивать производство, защищать средства производства и исполнять планы производственных подразделений согласно закону.

Рабочие должны быть представлены в советах директоров государственных предприятий, имея, по крайней мере, 50 процентов членов в этих советах. Закон должен гарантировать мелким фермерам и ремесленникам 80 процентов членства в советах директоров сельскохозяйственных и промышленных кооперативов.

Статья 28

Сбережения поощряются и защищаются Государством. Государство также должно охранять страховые и пенсионные фонды согласно законным постановлениям.

Статья 29

Национализация должна осуществляться только ради общественного блага согласно закону и с выплатой справедливой компенсации.

Статья 30

Общая конфискация запрещена.

Специальная конфискация может осуществляться только согласно судебному приказу.

ЧАСТЬ II: ПРАВА И СВОБОДЫ

Раздел Первый: Личные права

Статья 31

Достоинство – это право каждого человека, охраняемого Государством.

Оскорбление или унижение любого человека запрещено.

Статья 32

Египетское гражданство – это право, регулируемое законом.

Статья 33

Все граждане равны перед законом. Они имеют равные общественные права и обязанности без дискриминации.

Статья 34

Личная свобода является естественным правом, которое гарантируется и является неотъемлемым правом.

Статья 35

Кроме случаев *flagrante delicto (поимка на месте преступления),* никто не может подвергаться аресту, обыску, задержанию и/или лишению свободы, кроме случаев, когда это делается на основании приказа компетентного судьи в ходе расследования.

Любое лицо, арестованное или задержанное, должно в течение двенадцати часов получить письменные основания, должно быть доставлено в течение двадцати четырех часов с момента ареста в следственный орган и может подвергаться допросу только в присутствии своего адвоката, который должен назначаться в случае необходимости.

Лицо, арестованное или задержанное, и другие лица имеют право оспорить перед судом арест. Если решение не принято в течение одной недели, то задержанный должен быть немедленно освобожден.

Закон регулирует порядок временного задержания, его срок и причины, случаи, когда необходима выплата компенсации за временное задержание или за исполнение наказания, по которому был отменен окончательный приговор.

Статья 36

Любое лицо, арестованное, задержанное или свобода которого была ограничена любым способом, имеет право на обращение, которое уважает человеческое достоинство. Это лицо не может подвергаться физическому или психическому унижению.

Для задержания могут использовать места, которые подходят для этой цели с гуманной и гигиенической точки зрения и которые подлежат судебному надзору.

Любые нарушения вышеуказанных положений наказуемы согласно закону.

Любое заявление, которое, согласно доказанным фактам, было сделано под влиянием вышеупомянутых факторов или под угрозой их применения, считается юридически недействительным.

Статья 37

Тюрьма – это место дисциплины и реформирования, которое подлежит судебному надзору и в котором запрещены все действия, противоречащие человеческому достоинству и угрожающие здоровью.

Государство ответственно за реабилитацию осужденных и предоставление средств к достойной жизни после освобождения.

Статья 38

Частная жизнь граждан неприкосновенна. Письменная корреспонденция, проводные, электронные, телефонные и другие средства связи неприкосновенны и могут конфисковаться и подвергаться проверке только при наличии обоснованного судебного ордера.

Статья 39

Жилище неприкосновенно. Ни одно жилище, кроме случаев непосредственной угрозы и/или бедствия, не должно подвергаться вторжению, обыску или наблюдению, за исключением случаев, определенных законом и при наличии обоснованного судебного ордера, определяющего место, время и цель. Лица, присутствующие в помещении, должны быть уведомлены до того, как жилище будет подвергнуто обыску или проникновению.

Статья 40

Все резиденты имеют право на безопасность, которая охраняется Государством и защищается законом от уголовных посягательств.

Статья 41

Священность человеческого тела неприкосновенна, торговля человеческими органами запрещена. Никто не может подвергаться медицинским или научным экспериментам без свободного письменного согласия в соответствии с закрепленными принципами медицинской науки в порядке, определенном законом.

Статья 42

Свобода передвижения, проживания и иммиграции охраняется.

Ни один гражданин не может быть депортирован и не может получать отказ в возврате в страну.

Ни одному гражданину не должно запрещаться покинуть страну, также как он не может подвергаться домашнему аресту, кроме случаев, когда это предусмотрено обоснованным судебным ордером и на определенный период.

Раздел Второй: Моральные и политические права

Статья 43

Свобода верований – неприкосновенное право.

Государство должно гарантировать свободу совершения религиозных обрядов и создания церквей истинных религий в порядке, который определяется законом.

Статья 44

Оскорбление любых религиозных посланников и пророков запрещена.

Статья 45

Свобода мысли и убеждений гарантируется.

Каждый человек имеет право выражать мнение устно, письменно, визуально или другими способами публикации и выражения.

Статья 46

Свобода всех форм творчества – это право всех граждан.

Государство должно развивать сферы науки, искусств и литературы, финансировать новаторов и изобретателей, защищать их инновации и изобретения и применять их для блага общества.

Государство должно предпринимать необходимые меры для сохранения национального культурного наследия и должно поддерживать культурные услуги.

Статья 47

Доступ к информации, данным, статистике и документам и их распространение является правом, гарантированным Государством в порядке, который не нарушает неприкосновенность частной жизни и права других лиц и не нарушает национальную безопасность.

Закон регулирует порядок подачи и хранения государственных документов, средства доступа к информации, средства подачи жалоб против лиц, которые отказываются предоставлять информацию, и соответствующее наказание, применяемое к нарушителям последовательной подотчетности.

Статья 48

Свобода прессы, печати, публикаций и других средств массовой информации гарантируется. СМИ свободны и независимы для службы обществу и выражения разных направлений общественного мнения, а также для способствования формированию и управлению в соответствии с основными принципами Государства и общества, поддержания прав, свобод и общественных обязанностей, уважения неприкосновенности частной жизни граждан и требований национальной безопасности. Закрытие и арест СМИ запрещены, кроме случаев наличия судебного приказа.

Контроль за СМИ запрещен, кроме особой цензуры, которая может применяться в период военного положения или общей мобилизации.

Статья 49

Свобода создания и владения любыми видами газет физическими и юридическими лицами Египта гарантируется.

Создание станций радио- и телевещания, а также цифровых

медиаканалов регулируется законом.

Статья 50

Граждане имеют право организовывать общественные собрания, процессии и мирные и невооруженные демонстрации после уведомления об их проведении согласно закону.

Право проводить частные собрания гарантируется без предварительного уведомления. Силы безопасности не могут присутствовать на подобных собраниях.

Статья 51

Граждане имеют право создавать объединения и гражданские институты только после уведомления. Эти институты должны действовать свободно и пользоваться юридической правоспособностью.

Органы власти не могут распускать их или их административные органы без судебного постановления в порядке, определенном законом.

Статья 52

Свобода создавать синдикаты, кооперативы и союзы - это право, которое гарантируется законом. Они должны пользоваться юридической правоспособностью, создаваться на демократической основе, действовать свободно, участвовать в служении обществу, повышая стандарты производительности своих членов и охраняя свои активы.

Органы власти могут распускать их советы только при наличии судебного постановления.

Статья 53

Деятельность профсоюзов регулируется законом и управляется на демократической основе, а их члены должны соблюдать кодекс профессиональной этики. Для профессии может создаваться один профсоюз.

Органы власти могут распускать профсоюзы и налагать арест на их имущество только при наличии судебного постановления.

Статья 54

Любое лицо имеет право обращаться к государственным органам в письменном виде и со своей подписью.

Обращение к государственным органам, кроме обращения юридических лиц, не должно осуществляться от имени групп.

Статья 55

Участие граждан в общественной жизни и национальная обязанность: любой гражданин имеет право выбирать, быть

избранными и выражать мнение на референдуме согласно положениям закона.

Государство должно отвечать за внесение в списки избирателей имен граждан, соответствующих требованиям для участия в выборах, без необходимости подачи соответствующего заявления.

Государство должно обеспечивать справедливость, действительность, беспристрастность и честность референдумов и выборов.

Вмешательство в любые вышеуказанные процессы является преступлением, наказуемым законом.

Статья 56

Государство должно охранять интересы египтян, живущих за границей, защищать их, защищать их права и свободы, помогать им, выполнять свои общественные обязанности перед египетским государством и обществом и поощрять их вклад в развитие нации.

Их участие в выборах и референдумах регулируется законом.

Статья 57

Право на политическое убежище гарантируется Государством каждому иностранцу, лишенному в своей стране общественных прав и свобод, гарантированных Конституцией.

Экстрадиция политических беженцев запрещена.

Все вышеуказанные положения должны регулироваться законом.

Раздел Третий: Экономические и социальные права

Статья 58

Высококачественное образование – это право, гарантированное Государством для всех граждан. Оно бесплатное на всех уровнях во всех правительственных институтах, обязательное на начальной стадии, и Государство должно работать для расширения обязательности на другие уровни.

Государство поддерживает и поощряет техническое образование и осуществляет надзор за всеми формами образования.

Все образовательные институты, государственные и частные, местные и другие должны соблюдать государственные образовательные планы и цели и реализовывать связь между образованием и потребностями общества и производства.

Статья 59

Государство должно гарантировать свободу научных и литературных исследований. Автономия университетов, научных и лингвистических академий и исследовательских центров должна охраняться; Государство должно распределять между ними

достаточный процент национального дохода.

Статья 60

Арабский язык является основным предметом в программе обучения на всех уровнях образования во всех образовательных институтах.

Религиозное образование и национальная история должны быть обязательными предметами среднего образования во всех формах.

Университеты обязаны обучать этике в отношении различных дисциплин.

Статья 61

Государство обязано разработать всеобщий план борьбы с неграмотностью независимо от пола и возраста, который должен быть исполнен посредством социального участия в течение 10 лет с даты принятия конституции.

Статья 62

Здравоохранение – это право каждого гражданина, и Государство должно выделять достаточный процент национального дохода в этих целях.

Государство должно предоставлять медицинское обслуживание и страхование согласно справедливым и высоким стандартам системы здравоохранения, которое должно быть бесплатным для тех, кто не может его оплатить.

Все медицинские учреждения должны предоставлять различные виды медицинской помощи любому гражданину в случаях чрезвычайной или угрожающей жизни ситуации.

Государство должно осуществлять надзор за всеми институтами здравоохранения, проверять качество их услуг и контролировать все материалы, продукты и средства лечебно-оздоровительной рекламы. Должно быть разработано законодательство для регулирования этого надзора.

Статья 63

Труд – это право, обязанность и честь каждого гражданина, гарантированные Государством на основании принципов равенства, справедливости и равных возможностей.

Принудительный труд запрещен кроме случаев, предусмотренных законом.

Государственные служащие должны работать на службе народа. Государство должно принимать граждан на основании компетенции без непотизма или протекции. Любое нарушение в этом отношении представляет собой правонарушение, которое карается законом.

Государство гарантирует всем гражданам право на справедливую оплату, отпуска, пенсию, социальное страхование и медицинские услуги для вредных работ, а также удовлетворение профессиональных условий безопасности на рабочем месте согласно закону.

Работники могут увольняться только в случаях, предусмотренных законом.

Право на мирные забастовки регулируется законом.

Статья 64

В отношении лиц, погибших и раненных в результате войны, во время революции 25 января и в ходе выполнения национального долга, Государство должно почитать их и поддерживать их семьи, а также ветеранов войны, семьи пропавших без вести на войне и другие подобные категории граждан.

Эти лица, их дети и супруги имеют преимущественное положение по сравнению с другими в предоставлении возможностей занятости.

Все вышеуказанные положения должны регулироваться законом.

Статья 65

Государство должно предоставлять услуги социального страхования.

Все граждане, не способные содержать себя и свою семью в результате нетрудоспособности, безработицы или преклонного возраста, имеют право на минимальное обеспечение.

Статья 66

Государство должно предоставлять достаточную пенсию мелким фермерам, сельскохозяйственным рабочим, временным рабочим и всем, у кого нет доступа к системе социального страхования.

Все вопросы регулируются положениями закона.

Статья 67

Права на соответствующее жилье, чистую воду и здоровую пищу гарантируется.

Государство должно принять национальный план предоставления жилья, основанный на социальной справедливости, поддержании независимых инициатив и жилищных кооперативов, регулировании использования государственных земель для строительных целей с соблюдением общественных интересов и прав будущих поколений.

Статья 68

Каждый имеет право на занятия спортом.

Государственные и социальные институты должны находить и поддерживать талантливых спортсменов, а также принимать соответствующие меры для поощрения занятий спортом.

Статья 69

Все лица имеют право на здоровую окружающую среду. Государство должно охранять окружающую среду от загрязнения и поддерживать использование природных ресурсов без нанесения вреда окружающей среде и с соблюдением прав будущих поколений.

Статья 70

Каждый ребенок, после рождения, имеет право на соответствующее имя, семейную заботу, основное питание, кров, медицинские услуги, эмоциональное, когнитивное и религиозное развитие.

Государство должно обеспечивать заботу и защиту детям, лишенным семьи. Государство также охраняет права детей с особыми потребностями, их реабилитацию и интеграцию с обществом.

Детский труд запрещен до достижения возраста обязательного образования в профессиях, которые не соответствуют возрасту ребенка или препятствуют в получении дальнейшего образования.

Ребенок может быть задержан только на определенный срок с предоставлением правовой помощи и должен содержаться в удобном расположении, принимая во внимание пол, возраст и тип преступления, и должен отделяться от мест задержания взрослых.

Статья 71

Государство должно заботиться о детях и молодежи и поддерживать их духовное, моральное, культурное, образовательное, физическое, психологическое, социальное и экономическое развитие; а также должно предоставлять им полномочия для активного участия в политической жизни.

Статья 72

Государство должно предоставлять экономическое и социальное обеспечение лицам с особыми потребностями, предоставлять им соответствующие возможности занятости, повышать социальную осведомленность о них и приспосабливать общественные учреждения для удовлетворения их потребностей.

Статья 73

Все формы принуждения, эксплуатация людей и сексуальная торговля запрещены и наказуемы законом.

Раздел Четвертый: Гарантии защиты прав и свобод

Статья 74

Суверенитет закона должен быть основой управления в Государстве.

Независимость и неприкосновенность судебной власти являются двумя основными гарантиями охраны прав и свобод.

Статья 75

Право на судебное разбирательство неприкосновенно и гарантируется всем лицам.

Государство должно гарантировать доступ к судебным органам и быстрое рассмотрение дел.

Любое освобождение любого действия или административного решения от контроля судебной системы запрещено.

Любое лицо может привлекаться к судебной ответственности только законным судьей; исключительные суды запрещены.

Статья 76

Наказания индивидуальны. Преступление и наказание может определяться только законом и Конституцией. Наказания могут исполняться только на основании судебного постановления. Наказания могут применяться только по отношению к действиям, которые совершены после вступления в силу закона.

Статья 77

Уголовное преследование может основываться только на приказе компетентного суда, кроме случаев, определенных законом.

Обвиняемый должен считаться невиновным до тех пор, пока его вина не будет доказана в ходе судебного разбирательства, и ему гарантируется право на защиту. Любое лицо, обвиняемое в преступлении, должно получить адвоката защиты. Мелкие правонарушение, при совершении которых также требуется адвокат защиты, определяются законом.

Закон регулирует правила подачи апелляции по правонарушениям и преступлениям.

Государство должен обеспечивать защиту жертв преступления, свидетелей, обвиняемого и информаторов, при необходимости.

Статья 78

Право на защиту, личную или через представителя, гарантируется.

Закон гарантирует материально необеспеченным лицам средства обращения к правосудию и защиты их прав.

Статья 79

Приговор должен выноситься и исполняться от имени народа. Воздержание или препятствование со стороны государственного

служащего в исполнении приговора является преступлением, наказуемым законом. В этом случае, лицо, в пользу которого вынесен приговор, имеет право подать уголовный иск напрямую в компетентный суд.

Статья 80

Любое нарушение любых прав и свобод, гарантированных настоящей Конституцией, должно считаться преступлением, по которому гражданские и уголовные иски не должны подлежать положениям о сроке давности. Государство должно гарантировать справедливую компенсацию жертвам этого нарушения.

Пострадавшая стороны имеет право возбудить прямой уголовный иск.

Национальный Совет по Правам Человека должен сообщать Прокуратуре о любых нарушениях этих прав, может присоединяться к пострадавшей стороны в гражданском иске и может подавать апелляцию от их имени.

Статья 81

Права и свободы, предусмотренные для граждан, не подлежат нарушению или ограничению.

Ни один закон, регулирующий права и свободы, не должен содержать положения, нарушающие их сущность.

Эти права и свободы должны реализовываться в порядке, не противоречащем принципам, на которых основывается Государство и общество согласно Части I настоящей Конституции.

ЧАСТЬ III: ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ОРГАНЫ ВЛАСТИ

Раздел Первый: Законодательная власть

Подраздел 1: Общие положения

Статья 82

Законодательная власти принадлежит Палате Представителей и Совету Шура.

Они должны реализовывать соответствующие полномочия, определенные Конституцией.

Статья 83

Запрещено совмещать членство в Палате Представителей и Совете Шура.

Другие случаи несовместимости могут определяться законом.

Статья 84

Кроме особых случаев, определенных законом, члены Палаты Представителей или Совета Шура должны выполнять свои обязанности на постоянной основе, и любая другая должность должна

сохраняться за членом до тех пор, пока он не возвратится на эту должность в соответствии с положениями закона.

Статья 85

Член Законодательной Палаты должен безусловно представлять народ, в целом.

Статья 86

До вступления в должность член должен принять следующую присягу перед своим Советом: “Я клянусь Всемогущим Аллахом искренне сохранять республиканскую систему, уважать Конституцию и закон, полностью руководствоваться интересами народа и поддерживать независимость Нации и безопасность ее земель.”

Статья 87

Суд Кассации должен иметь юрисдикцию суда последней инстанции относительно принятия решений о действительности членства двух Палат. Иски должны подаваться в суд в течение периода, который не превышает тридцать дней с даты объявления результатов выборов, и суд должен принимать решение по вопросу в течение шестидесяти дней с даты подачи иска.

Если членство признается недействительным, оно теряет юридическую силу с даты, когда решение суда сообщается Парламенту.

Статья 88

Ни один член Законодательной Палаты, в течение срока его полномочий, не может, лично или через посредника, покупать или арендовать государственную собственность; сдавать в аренду, продавать или обменивать с Государством любую часть своей собственности или заключать с Государством контракт в качестве продавца, поставщика или подрядчика.

Члены должны предоставлять в свои Советы финансовые отчеты, во время начала и окончания срока своих полномочий, а также в конце каждого года.

Если члены, во время членства в Законодательной Палате, получают денежные или подобные подарки, они должны переходить в государственную казну.

Все вышеуказанные положения должны регулироваться законом.

Статья 89

Члены Законодательных Палат не должны привлекаться к ответственности за любое мнение, связанное с выполнением их задач в Парламент.

Статья 90

Кроме случаев *flagrante delicto (поимки на месте преступления),* запрещено привлекать членов Законодательных Палат к судебному разбирательству без предварительного разрешения их Советов. Если он не на сессии, разрешение должен выдавать Секретариат Совета, а Палата Представителей или Совет Шура должны уведомляться о предпринятых мерах на первой последующей сессии.

В любом случае, если решение относительно ходатайства о привлечении члена Парламента к уголовному разбирательству не принимается в течение 30 дней, ходатайство должно считаться удовлетворенным.

Статья 91

Члены должны получать вознаграждение согласно закону.

Статья 92

Местонахождение Палаты Представителей и Совета Шура находится в Каире.

Тем не менее, при исключительных обстоятельствах любая из двух палат может, по просьбе Президента Республики или одной трети членов Палаты или Совета, провести заседание в другом месте.

В противном случае, любое собрание должно считаться незаконным, а принятые резолюции – юридически недействительными.

Статья 93

Сессии Палаты Представителей и Совета Шура должны проводиться в открытом порядке.

Тем не менее, могут проводиться закрытые сессии по требованию Президента Республики, Премьер-министра или, по крайней мере, двадцати членов. Затем Палата Представителей или Совет Шура должны принять решение о том, необходимо ли проводить обсуждение переданного вопроса в открытом или закрытом порядке.

Статья 94

Президент Республики должен созывать Палату Представителей и Совет Шура на очередную годовую сессию до первого четверга октября. Если Советы не созываются, они должны согласно Конституции встретиться в указанную дату.

Очередная сессия должна длиться, по крайней мере, восемь месяцев. Президент Республики должен закрывать каждую сессию по согласию Советов, а в случае Палаты Представителей, только после принятия общего бюджета Государства.

Статья 95

При необходимости, Палата Представителей или Совет Шура может созываться на внеочередную сессию Президентом Республики,

Кабинетом или по требованию, по крайней мере, 10 членов Совета Шура или Палаты Представителей.

Статья 96

Сессии Палаты Представителей или Совета Шура, а также их резолюции не должны считаться действительными принятыми, если при этом не присутствовало большинство членов. Резолюции должны одобряться абсолютным большинством голосов присутствующих членов; кроме случаев, требующих специального большинства. В случае равенства голосов обсуждаемый вопрос должен считаться непринятым.

Статья 97

Каждый Совет должен, на первом собрании очередной ежегодной сессии, выбрать спикера и двух заместителей спикера на полный законодательный срок в случае Палаты Представителей и на половину законодательного срока в случае Совета Шура.

Если на одной из должностей возникает вакансия, Совет Шура или Палата Представителей должна выбрать замену, срок полномочий которой должен продолжаться до окончания срока полномочий предшественника.

В любом случае, одна треть членов любой из двух палат может, на первом заседании очередной ежегодной сессии, попросить о выборах нового спикера и/или заместителя спикера.

Статья 98

Если Спикер Палаты Представителей или Совета Шура временно выполняет обязанности Президента, указанный Совет должен возглавляться старшим из двух Заместителей Спикера.

Статья 99

Каждый Совет должен разработать постановления, регулирующие его работу и порядок выполнения функций, которые должны быть опубликованы в Официальном Печатном Издании.

Статья 100

Каждый Совет должен поддерживать внутренний порядок, что является обязанностью Спикера каждого Совета.

Никакие Вооруженные Силы не могут присутствовать внутри или вблизи любой Законодательной Палаты, кроме случаев, когда это делается по требованию Спикера Совета.

Статья 101

Президент Республики, Кабинет и любой член Палаты Представителей имеет право предлагать законы.

Каждый законопроект должен передаваться в специальный

комитет Палаты Представителей, который должен рассмотреть его и предоставить отчет.

Законопроект, представленный членами Палаты Представителей, не должен передаваться в этот комитет, если ранее он не был передан в Комитет по предложениям, который изучил его и одобрил для рассмотрения Палатой Представителей. Если Комитет по предложениям не одобрил предложение для рассмотрения, он должен предоставить основания этого решения.

Законопроект, предложенный членом, но отклоненный Палатой Представителей, не может быть представлен повторно в течение того же законодательного срока полномочий.

Статья 102

Ни одна из Законодательных Палат не может принимать законопроект без проведения консультаций.

Каждый Совет имеет право вносить поправки и отменять существующие пункты или предложенные изменения.

Каждый законопроект, принятый одним из Советов, должен приниматься другим Советом, который должен принять его в течение 60 дней, за исключением парламентских каникул. Он может считаться законом только, если его приняли два Совета.

Статья 103

В случае законодательного спора между двумя Советами, должен создаваться совместный комитет из 20 членов, при этом каждый Совет должен выбирать 10 членов из числа своих членов и по предложению Генерального Комитета. Затем совместный комитет должен предложить формулировку оспариваемых пунктов.

Затем предложения представляются в каждом Совете; если соглашение не достигнуто, вопрос передается в Палату Представителей для принятия решения большинством в две трети голосов.

Статья 104

Палата Представителей должна уведомлять Президента Республики о любом законе, принятом для Президента, для принятия нового закона в течение 15 дней с даты его получения. Если Президент Республики отклоняет законопроект, он должен передать закон обратно в Палату Представителей в течение 30 дней.

Если законопроект не возвращается в течение указанного периода, или если он одобряется повторно большинством в две трети голосов членов, он должен считаться законом и распространяться в качестве такового.

Если он не одобряется Палатой Представителей, он не может быть представлен повторно в течение той же сессии до истечения четырех месяцев с даты принятия решения об отклонении законопроекта.

Статья 105

Любой член Палаты Представителей или Совета Шура имеет право направлять вопросы Премьер-министру, его заместителям или министрам относительно сфер в пределах их юрисдикции. Они, в свою очередь, обязаны отвечать на эти вопросы.

Член может отзывать вопрос в любое время, и этот вопрос не может быть преобразован в интерпелляцию на той же сессии.

Статья 106

Любой член любого Совета может предлагать Премьер-министру, его заместителю или министру обсуждение общественного вопроса.

Статья 107

Любые 20 членов Палаты Представителей или 10 членов Совета Шура могут подать ходатайство об обсуждении общественного вопроса с целью получения толкования политики правительства в отношении этого вопроса.

Статья 108

Любой член Палаты Представителей или Совета Шура имеет право получить данные или информацию, связанную со своей деятельностью в Совете, принимая во внимание положения Статьи 47 Конституции.

Статья 109

Граждане могут подавать письменные предложения в любой Совет относительно общественных вопросов.

Граждане также должны подавать в любой Совет жалобы, которые должны передаваться соответствующим министрам. По требованию Совета министр может предоставить разъяснения, и граждане, подавшие жалобу, должны информироваться об этом.

Статья 110

Премьер-министр, его заместители, министры и их заместители могут присутствовать на сессиях и в комитетах Советов. Они обязаны присутствовать на сессиях, если этого требует любой Совет. Им могут содействовать высшие должностные лица по их выбору.

Они должны получать право выступления после их запроса; им должны задаваться вопросы, связанные с обсуждаемыми вопросами, но они не имеют право голоса во время голосования.

Статья 111

Каждый Совет принимает отставку своих членов, которая подается в письменном виде, при этом заявление об отставке не должно подаваться после того, как Совет начал процедуру отстранения от должности уходящего в отставку члена.

Статья 112

Членство каждого Совета может отзываться только, если член потерял доверие, статус, перестал соответствовать квалификационным требованиям для получения членства или нарушил обязанности членства.

Решение об отмене членства должно приниматься большинством в две трети голосов соответствующего Совета.

Статья 113

Если место члена становится вакантным, по крайней мере, за шесть месяцев до окончания срока полномочий, вакантное место должно заполняться согласно закону в течение 60 дней после объявления вакансии.

Срок полномочий нового члена должен заканчиваться по истечению срока полномочий его предшественника.

Подраздел 2: Палата Представителей

Статья 114

Палата Представителей должна состоять, по крайней мере, из 350 членов, избранных посредством прямого тайного и открытого голосования.

Кандидат на парламентских выборах должен быть гражданином Египта, пользоваться гражданскими и политическими правами, иметь сертификат о начальном образовании и должен быть в возрасте не менее двадцати пяти лет на дату подачи кандидатуры.

Другие требования для кандидатов, правила проведения выборов и справедливое представительское деление округов должны определяться законом.

Статья 115

Срок полномочий составляет пять календарных лет с даты первой сессии.

Выборы новой Палаты Представителей Совет должны проводиться в течение шестидесяти дней до прекращения срока полномочий предыдущей Палаты Представителей.

Статья 116

Палата Представителей должна обладать законодательной властью и должна одобрять общую политику Государства, общий план

экономического и социального развития и общий бюджет Государства. Она должна осуществлять надзор за деятельностью исполнительной власти в порядке, определенном Конституцией.

Порядок разработки общего плана экономического и социального развития и представления его в Палате Представителей определяется законом.

Статья 117

Общий Бюджет Государства должен включать все доходы и расходы без исключения. Проект Общего Бюджета должен предоставляться в Палату Представителей, по крайней мере, за 90 дней до начала финансового года. Он вступает в силу только после одобрения и должен ставиться на голосование по разделам.

Палата Представителей может изменять расходы, содержащиеся в проекте бюджета, кроме тех, которые предложены для покрытия особых обязательств Государства. Если изменение приводит к увеличению общих расходов, Палата Представителей должна согласовать с правительством способы получения доходов с целью восстановления баланса между доходами и расходами. Бюджет должен приниматься законом, который может включать поправки к любому действующему закону, необходимые для реализации этого баланса.

Если новый бюджет не одобряется до начала нового финансового года, предыдущий бюджет должен оставаться в силе до тех пор, пока не будет одобрен новый.

Характеристики финансового года, порядок разработки бюджета, положения, регулирующие бюджеты и счета институтов и органов власти, должны определяться законом.

Статья 118

Для перевода средств из одного раздела Бюджета в другой, а также для покрытия любых расходов, не включенных в бюджет, или превышений сметы необходимо одобрение Палаты Представителей; одобрение должно приниматься в форме закона.

Статья 119

Основные правила сбора государственных средств и порядок их распределения должны регулироваться законом.

Статья 120

Порядок, регулирующий выдачу заработной платы, пенсий, компенсаций, субсидий и пособий из Государственной казны, определяется законом; также как и исключительные случаи и органы власти, ответственные за его исполнение.

Статья 121

Исполнительная власть должна предоставлять ссуды или брать обязательства по проекту, связанному с расходами из Государственной казны на следующий период, только после одобрения Палаты Представителей.

Статья 122

Итоговый баланс Общего Бюджета должен предоставляться в Палату Представителей в течение периода, не превышающего шесть месяцев после окончания финансового года.

К нему должен прилагаться годовой отчет Центральной Аудиторской Организации и ее заключения относительно итогового баланса.

Итоговый баланс Общего Бюджета должен выноситься на голосование по разделам и приниматься в качестве закона.

Палата Представителей имеет право отправить запрос в Центральную Аудиторскую Организацию о предоставлении любых дополнительных данных или других отчетов.

Статья 123

Палата Представителей может создавать специальный комитет или передавать любому из существующих комитетов задачу по проверке деятельности любого исполнительного ведомства, института или государственного предприятия с целью выявления фактов, касающихся определенного вопроса, и предоставить Палате Представителей информацию о действительном финансовом, административном или экономическом положении или о проведенных расследованиях относительно прошлой деятельности; Палата Представителей должна принять решение о дальнейших действиях.

Для выполнения своих задач этот комитет имеет право собирать необходимые доказательства и вызывать любые лица для дачи показаний. Все исполнительные и административные органы должны реагировать на запросы комитета и предоставлять в его распоряжение все необходимые документы и данные.

Статья 124

Члена Палаты Представителей имеют право подавать запрос на информацию или срочное заключение Премьер-министру, заместителю Премьер-министра или министру по срочным общественным вопросам.

Правительство обязано предоставить ответ.

Статья 125

Каждый член Палаты Представителей может подать запрос о разъяснении Премьер-министру, заместителям Премьер-министра или

министрам по вопросам в рамках их юрисдикции.

Обсуждения интерпелляции должны проводить в течение семи дней после ее представления, кроме срочных, по мнению Палаты Представителей и одобрению правительства, вопросов.

Статья 126

Палата Представителей может принять вотум недоверия Премьер-министру, заместителю Премьер-министра или любому из министров.

Вотум недоверия должен приниматься только после интерпелляции по предложению одной трети членов Палаты Представителей. Палата Представителей должна принимать решение в течение семи дней с даты обсуждения предложения. Вотум недоверия должен приниматься большинством голосов членов Палаты Представителей.

В любом случае вотум недоверия не может приниматься в отношении вопроса, по которому уже было принято решение в течение того же срока полномочий.

Если Палата Представителей принимает вотум недоверия Премьер-министру или министру, и Кабинет объявил о своей солидарности с ним до голосования, Кабинет обязан уйти в отставку. Если вотум недоверия относится к определенному члену правительства, он должен уйти в отставку.

Статья 127

Президент Республики может распускать Палату Представителей согласно решению, принятому на народном референдуме.

Палата Представителей не может распускаться в течение своей первой ежегодной сессии либо по причине, по которой была распущена предыдущая Палата Представителей.

Для роспуска Палаты Представителей, президент должен принять решение о приостановке парламентской сессии и проведении референдума в течение 20 дней. Если избиратели одобряют большинством голосов решение о роспуске, оно должно приводиться в исполнение. Затем Президент должен объявить о проведении досрочных парламентских выборов в течение 30 дней с даты роспуска. Новая Палата Представителей должна созываться в течение 10 дней после завершения выборов.

Если это большинство не поддерживает роспуск, Президент Республики должен уйти в отставку.

Тем не менее, если референдум или выборы не были проведены

в течение определенного срока, существующий Парламент должен вновь созываться на сессию на следующий день после истечения крайнего срока.

Подраздел 3: Совет Шура

Статья 128

Совет Шура должен состоять, по крайней мере, из 150 членов, избранных посредством прямого тайного открытого голосования. Президент Республики может назначать количество членов, не превышающее одну треть количества избранных членов.

Статья 129

Кандидат на выборах в Совет Шура должен быть гражданином Египта, пользоваться гражданскими и политическими правами, иметь сертификат о высшем образовании и быть в возрасте не менее 35 лет.

Другие требования для кандидатов, правила проведения выборов и формирования округов должны определяться законом.

Статья 130

Срок членства в Совете Шура составляет шесть лет, при этом каждые три года должны обновляться 50 процентов общего количества членов, выборных или назначаемых, в порядке, определенном законом.

Статья 131

В случае роспуска Палаты Представителей, Совет Шура должен реализовывать совместные законодательные полномочия. Любой закон, принятый Советом Шура в течение периода роспуска Палаты Представителей, должен представляться на рассмотрение новой Палате Представителей после ее созыва.

В случае отсутствия двух Законодательных Палат, и если есть необходимость в принятии срочных мер, Президент Республики может издавать указы, имеющие силу закона, которые затем должны быть представлены в Палате Представителей и Совете Шура – в зависимости от ситуации – в течение 15 дней с момента начала их сессий.

Если эти указы не были представлены Советам, или если они были представлены, но не одобрены, их сила закона отзывается ретроспективно, если Совет не подтверждает их действительность на предыдущий период или решает урегулировать последствия их применения иным способом.

Раздел Второй: Исполнительная власть

Подраздел 1: Президент

Статья 132

Президент является Главой Государства и исполнительной

власти. Он охраняет интересы народа, защищает независимость и территориальную целостность страны и поддерживает разделение власти.

Он выполняет свои обязанности в порядке, определенном Конституцией.

Статья 133

Президент Республики должен избираться на срок четырех календарных лет, начиная со дня окончания полномочий его предшественника. Президент может переизбираться только один раз.

Процесс президентских выборов начинается, по крайней мере, за 90 дней до окончания текущего президентского срока. Результат должен объявляться, по крайней мере, за 10 дней до истечения этого срока.

Президент Республики не может занимать любую должность в течение президентского срока.

Статья 134

Кандидат на пост Президента Республики должен быть гражданином Египта, рожденным от родителей – граждан Египта, не иметь другого гражданства, пользоваться гражданскими и политическими правами, не может иметь супруга – негражданина Египта и должен быть в возрасте более 40 лет по грегорианскому календарю.

Статья 135

Для приема лица в качестве кандидата на пост президента его должны поддерживать, по крайней мере, 20 выборных членов Палаты Представителей и Совета Шура или, по крайней мере, 20,000 граждан, которые имеют право голоса и которые, по крайней мере, из 10 округов, при этом от каждого округа должно быть, по крайней мере, 1,000 подписей граждан

Один человек может поддерживать только одного кандидата, что должно регулироваться законом.

Статья 136

Президент Республики избирается посредством прямого открытого тайного голосования абсолютным большинством действительных голосов. Порядок выборов Президента Республики должен регулироваться законом.

Статья 137

До вступления в должность Президент Республики должен принять присягу перед Палатой Представителей и Советом Шура: “Я клянусь Всемогущим Аллахом преданно соблюдать республиканскую

систему, уважать Конституцию и закон, защищать интересы народа и охранять независимость и территориальную целостность родины.”

Если Палата Представителей распущена, он должен принимать присягу перед Советом Шура.

Статья 138

Вознаграждение Президента Республики определяется законом; президент не должен в течение срока своих полномочий получать любую другую заработную плату или вознаграждение, не может заниматься, лично или через уполномоченное лицо, любой независимой профессией или коммерческой деятельностью, а также не может приобретать или сдавать в аренду государственную собственность, продавать, сдавать в аренду или обменивать с Государством любую личную собственность и не может заключать контракт с Государством в качестве продавца, поставщика или подрядчика.

Президент должен предоставлять в Палату Представителей отчет о раскрытии финансовых данных после вступления в должность, после ухода с должности и в конце каждого года.

Если, находясь на должности, президент получает, лично или через уполномоченное лицо, денежные или другие подобные подарки, он должен передать их в Государственную Казну.

Все вышеупомянутые вопросы должны регулироваться законом.

Статья 139

Президент Республики назначает Премьер-министра, которому он передает задачу формирования Кабинета и представления его состава в Палату Представителей в течение 30 дней. Если Кабинет не получает парламентское доверие, президент должен назначить другого Премьер-министра из партии, которая занимает большинство мест в Палате Представителей. Если Кабинет этого назначенного Премьер-министра не получает парламентское доверие в течение того же периода, то затем Палата Представителей назначает Премьер-министра, которому президент передает задачу формирования Кабинета, при условии, что этот Кабинет получает парламентское доверие в течение того же периода. В противном случае, Президент Республики должен распустить Палату Представителей и объявить о проведении выборов в новую Палату Представителей в течение 60 дней с даты объявления о роспуске.

В любом случае, суммарный период указанных в настоящей статье сроков не должен превышать 90 дней.

В случае роспуска Палаты Представителей, Премьер-министр

должен представить Кабинет и его план новой Палате Представителей на первой сессии.

Статья 140

Президент Республики, вместе с Кабинетом, должен определять общую политику Государства и осуществлять надзор за ее исполнением в порядке, определенном в Конституции.

Статья 141

Президент Республики должен реализовывать президентские полномочия через Премьер-министра, заместителей Премьер-министра и министров, кроме полномочий, связанных с обороной, национальной безопасностью и внешней политикой, и полномочий, указанных в Статьях 139, 145, 146, 147, 148 и 149 Конституции.

Статья 142

Президент Республики может делегировать некоторые президентские полномочия Премьер-министру, заместителям Премьер-министра, министрам и губернаторам в порядке, определенном законом.

Статья 143

Президент Республики может созывать встречи Кабинета для обсуждения важных вопросов, должен председательствовать на этих встречах и требовать отчеты по государственным вопросам от Премьер-министра.

Статья 144

Президент Республики должен делать заявление об общей политике Государства на совместной сессии Палаты Представителей и Совета Шура на открытии их очередной ежегодной сессии.

Президент может, при необходимости, делать другие заявления или передавать другие сообщения любому Совету.

Статья 145

Президент Республики должен представлять Государство во внешних отношениях и должен заключать соглашения и ратифицировать их после одобрения Палаты Представителей и Совета Шура. Эти соглашения должны иметь силу закона после ратификации и публикации согласно установленному порядку.

Одобрение двух Законодательных Палат двумя третями голосов их членов необходимо для соглашений о заключении мира, создании союза, торговле и навигации, и все соглашения, связанные с правами суверенитета, или которые налагают на Государственную Казну расходы, не предусмотренные в Общем Бюджете.

Соглашение, противоречащее положениям Конституции, не

может быть одобрено.

Статья 146

Президент Республики должен быть Верховным Главнокомандующим Вооруженных Сил. Президент может объявлять войну или отправлять Вооруженные Силы за пределы государственной территории только после проведения консультаций с Советом Национальной Обороны и одобрения Палаты Представителей большинством голосов.

Статья 147

Президент Республики должен назначать и смещать с должности гражданский и военный персонал, дипломатических представителей и утверждать политических представителей иностранных государств и организаций согласно закону.

Статья 148

Президент Республики, после проведения консультаций с Кабинетом, должен объявлять чрезвычайное положение в порядке, определенном законом. Эта прокламация должна предоставляться в Палату Представителей в течение последующих семи дней.

Если объявление делается во время перерыва в работе Палаты Представителей, должна быть созвана чрезвычайная сессия. Если Палата Представителей не распущена, вопрос должен передаваться в Совет Шура, в течение периода, определенного в предыдущем параграфе. Объявление чрезвычайного положения должно одобряться большинством голосов членов каждого Совета. Прокламация чрезвычайного положения должна действовать в течение ограниченного периода времени не более шести месяцев, который может продлеваться еще на шесть месяцев после одобрения народа посредством государственного референдума.

Палата Представителей не может распускаться во время чрезвычайного положения.

Статья 149

Президент Республики имеет право предоставлять амнистию или смягчать наказание.

Общая амнистия может предоставляться только в форме закона.

Статья 150

Президент Республики может созывать референдум по важным вопросам, связанным с высшими интересами Государства.

Результат референдума обязателен для всех государственных органов власти и общества.

Статья 151

Для ухода Президента Республики в отставку, он должен предоставить в Палату Представителей заявление об отставке.

Статья 152

В случае обвинения в совершении тяжкого преступления или измены, против Президента Республики подается ходатайство, подписанное, по крайней мере, одной третью членов Палаты Представителей. Решение об импичменте должно приниматься двумя третями членов Палаты Представителей.

После принятия решения об импичменте, Президент Республики должен прекратить выполнение своих функций; оно должно рассматриваться, как временное препятствие, мешающее президенту выполнять президентские обязанности до вынесения приговора.

Президент Республики должен привлекаться к судебной ответственности специальным судом, в котором председательствует Председатель Верховного Конституционного Суда, и членами которого являются заместитель Председателя Суда Кассации и Государственного Совета, имеющий наибольший срок службы, и два председателя, Апелляционного Суда, имеющие наибольший срок службы; обвинение перед этим судом должен осуществлять Генеральный Прокурор.

Обвинение, судебный процесс и наказание регулируются законом. В случае вынесения обвинительного приговора, Президент Республики должен уйти с должности без противоречия другим наказаниям.

Статья 153

Если в силу временных препятствий Президент Республики не может выполнять президентские функции, Премьер-министр должен выполнять его обязанности.

Если президентская должность становится вакантной, в результате ухода в отставку, смерти, постоянной неспособности к труду и по другим причинам, Палата Представителей должна объявить о вакансии и уведомить президентскую Избирательную Комиссию. Спикер Палаты Представителей должен временно выполнять президентские полномочия.

Совет Шура и его Спикер замещает Палату Представителей и ее Спикера в вышеперечисленных случаях, если Палата Представителей распущена.

В любом случае, новый президент должен быть избран в течение 90 дней с даты освобождения должности.

Лицо, исполняющее обязанности президента, не может выступать в качестве кандидата на выборах, требовать изменить Конституцию, распускать Парламент или Кабинет.

Статья 154

Если президентская должность освобождается в то время, когда проводится референдум или выборы в Палату Представителей или Совет Шура, то приоритет должен отдаваться президентским выборам. Действующий Парламент должен продолжать выполнять свои обязанности до завершения президентских выборов.

Подраздел 2: Кабинет

Статья 155

Кабинет состоит из Премьер-министра, заместителей Премьер-министра и министров.

Премьер-министр возглавляет Кабинет, осуществляет надзор за его деятельностью и управляет выполнением его функций.

Статья 156

Лицо, назначенное на должность Премьер-министра или другую должность в Кабинете, должно быть гражданином Египта, пользоваться гражданскими и политическими правами, быть в возрасте от 30 лет и не должен иметь гражданство никакой другой страны, кроме случаев, когда он отказался от него после достижения восемнадцати лет.

Запрещено занимать должность в Кабинете в дополнение к членству в Палате Представителей или Совете Шура; если член Палаты или Совета назначается в правительство, его место в Парламенте освобождается и должны приниматься положения Статьи 113 Конституции.

Статья 157

До вступления в должность Премьер-министр и члены Кабинета должны принять следующую присягу перед Президентом Республики: “Я клянусь Всемогущим Аллахом преданно соблюдать республиканскую систему, уважать Конституцию и закон, защищать интересы народа и охранять независимость и территориальную целостность родины.”

Статья 158

Вознаграждение Премьер-министра и членов Кабинета определяется законом; они не должны получать любую другую заработную плату или вознаграждение во время нахождения на должности, заниматься, лично или через уполномоченное лицо, любой профессией или коммерческой деятельностью, приобретать или

сдавать в аренду государственную собственность, продавать, сдавать в аренду или обменивать с Государством любую личную собственность или заключать с Государством контракты в качестве продавца, поставщика или подрядчика.

Член Кабинета должен предоставлять отчет о раскрытии финансовых данных в Палату Представителей при вступлении в должность, после ухода с должности и в конце каждого года.

Если, во время нахождения на должности, они получают денежные или подобные подарки, они должны переходить в государственную казну. Закон должен регулировать подобные вопросы.

Статья 159

Кабинет должен выполнять следующие функции:

1. Сотрудничать с Президентом Республики в разработке государственной политики и контролировать ее исполнение.

2. Руководить, координировать и управлять работой министерств, подчиненных органов и организаций.

3. Разрабатывать законопроекты и указы.

4. Издавать административные указы в соответствии с законами и контролировать их исполнение.

5. Разрабатывать проект Общего Бюджета Государства.

6. Разрабатывать проект плана экономического и социального развития Государства.

7. Предоставлять и брать ссуды в соответствии с положениями Конституции.

8. Контролировать исполнение законов, поддерживать государственную безопасность и защищать права граждан и интересы Государства.

Статья 160

Министр должен разрабатывать общую политику министерства, контролировать ее исполнение и управлять и контролировать эту политику в рамках общей политики Государства.

Статья 161

Член Кабинета может делать заявления перед Палатой Представителей, Советом Шура или одним из их комитетов по вопросам, находящимся в рамках его компетенции.

Совет или комитет может обсудить заявление и сообщить свою позицию в его отношении.

Статья 162

Премьер-министр должен издавать постановления, необходимые

для исполнения законов в порядке, который не допускает никакой задержки, изменения или исключения в ходе исполнения законов и имеет право уполномочивать других лиц для принятия постановлений. Закон может определять лиц, уполномоченных издавать постановления, кроме случаев, когда закон определяет других лиц, которые должны принимать эти постановления для их исполнения.

Статья 163

Премьер-министр должен издавать постановления о создании и организации государственных предприятий и ведомств после одобрения Кабинета. Одобрение Палаты Представителей необходимо, если эти постановления влекут за собой расходы, которые должны быть включены в Общий Бюджет Государства.

Статья 164

Премьер-министр должен издавать дисциплинарные постановления после одобрения Кабинета.

Статья 165

Орган во главе назначения и снятия с должности государственных служащих, функции основных должностей, обязанности, права и гарантии работников регулируются законом.

Статья 166

Президент Республики, Генеральный Прокурор и Палата Представителей, посредством подачи ходатайства, подписанного одной третью членов, имеет право обвинить Премьер-министр или любого члена Кабинета в совершении преступлений во время нахождения на должности или в отношении их работы.

В любом случае, обвинения могут выдвигаться только после одобрения двух третей членов Палаты Представителей. Обвиняемый член Кабинета отстраняется от должности до вынесения приговора. Окончание срока полномочий не препятствует началу или возобновлению судебного преследования.

Статья 167

Для отставки Кабинета или одного из его членов, Президенту Республики должно передаваться заявление об уходе в отставку.

Раздел Третий: Судебная власть

Подраздел 1: Общие положения

Статья 168

Судебная власть должна быть независимой и должна реализовываться через суды, которые должны выносить приговоры согласно закону. Их полномочия определяются законом. Вмешательство в судебные дела должно считаться преступлением,

которое не должно подчиняться положениям о сроке давности.

Статья 169

Каждый судебный орган должен управлять своими делами; каждый должен иметь независимый бюджет и предоставлять консультации по законопроектам, регулирующим его деятельность, в порядке, определенном законом.

Статья 170

Судьи независимы, не могут сниматься с должности, подчиняются только закону и равны в правах и обязанностях.

Условия и порядок назначения и дисциплинарных взысканий определяются и регулируются законом. В случае делегирования полномочий, они должны передаваться полностью в связи с направлением или должностью, определенной законом, при этом делегирование должно осуществляться в порядке, который соблюдает независимость судебной власти и выполнение ее обязанностей.

Статья 171

Судебные заседания должны быть открытыми, кроме случаев, когда суд принимает решение о проведении заседания в закрытом порядке в целях соблюдения общественного порядка или моральности. В любом случае, приговор должен объявляться на открытом заседании.

Подраздел 2: Судебная система и государственное обвинение

Статья 172

Судебная система принимает решения по всем спорам и преступлениям, кроме вопросов, которые должны разрешаться другим судебным органом. Судебная система разрешает любые споры, связанные с делами ее членов.

Статья 173

Государственное обвинение – это составная часть судебной системы для расследования, преследования и выдвижения обвинений во всех уголовных делах, кроме случаев, предусмотренных законом.

Государственное обвинение осуществляется Генеральным Прокурором, назначенным Президентом Республики из списка кандидатов Высшего Судебного Совета, включающего заместителей председателя Суда Кассации, председателя Апелляционного Суда и Помощников Генерального Прокурора, на срок четырех лет или на срок, оставшийся до пенсионного возраста, и только один раз в течение карьеры судьи.

Подраздел 3: Государственный Совет

Статья 174

Государственный Совет является независимым судебным

органом, который имеет исключительную компетенцию для принятия решений по всем административным спорам и спорам, связанным с исполнением этих решений. Он также проводит дисциплинарные процессы и апелляции, принимает решения по правовым вопросам, определенным законом, пересмотрам, законопроектам и резолюциям законодательного характера, переданным ему, и рассматривает договора, в которых Государство выступает стороной.

Остальные полномочия должны определяться законом.

Подраздел 4: Верховный Конституционный Суд

Статья 175

Верховный Конституционный Суд является независимым судебным органом, заседающим в Каире, который имеет исключительную компетенцию для принятия решений по конституционности законов и постановлений.

Закон определяет другие полномочия и регулирует правила процедуры суда.

Статья 176

Верховный Конституционный Суд состоит из председателя и десяти членов. Закон определяет судебные или другие органы, которые должны предлагать их кандидатуры, и регулирует порядок их назначения и квалификационные требования. Назначения осуществляются указом Президента Республики.

Статья 177

Президент Республики или Парламент должен представлять законопроекты, регулирующие президентские, законодательные или местные выборы, в Верховный Конституционный Суд для определения их соответствия Конституции до их распространения. Суд должен принимать решение в отношении этих проектов в течение 45 дней с даты их подачи; в противном случае, предложенный закон должен считаться одобренным.

Если Суд считает, что одно или более положений текста не соответствует положениям Конституции, его решение должно приводиться в исполнение.

Законы, указанные в первом параграфе, не подлежат последующему контролю, определенному в Статье 175 Конституции.

Статья 178

Официальное Печатное Издание должно опубликовывать решения, принятые Верховным Конституционным Судом, и решения, связанные с предварительным контролем законопроектов, регулирующих президентские, законодательные и местные выборы.

Последствия решений о неконституционности законодательного текста регулируются законом.

Подраздел 5: Судебные Органы

Статья 179

Государственное Управление – независимый судебный орган; он осуществляет правовое представительство Государства в спорах и технический надзор за ведомствами по правовым вопросам в рамках Государственной Администрации.

Оно должно отвечать за разработку контрактов и урегулирование споров, стороной которых выступает Государство, в порядке, регулируемом законом.

Другие полномочия должны определяться законом.

Его члены пользуются неприкосновенностью, гарантиями, правами и обязанностями, предусмотренными для других членов судебной системы.

Статья 180

Административное Обвинение – независимый судебный орган; он расследует финансовые и административные преступления, возбуждает дисциплинарные разбирательства перед судами Государственного Совета и ведет их, а также возбуждает иски по факту недостачи в государственных предприятиях. Другие полномочия должны определяться законом.

Его члены пользуются неприкосновенностью, гарантиями, правами и обязанностями, предусмотренными для других членов судебной системы.

Подраздел 6: Судебные должностные лица

Статья 181

Правовая профессия – это свободная профессия и краеугольный камень справедливости. Адвокаты должны быть автономными в реализации своей профессии и охраняться гарантиями, которые защищают их и позволяют выполнять свои задачи в порядке, определенном законом.

Статья 182

Должностные лица Ведомства Недвижимости, эксперты-криминалисты и судебные эксперты должны пользоваться технической поддержкой в своей работе.

Раздел Четвертый: Местное самоуправление

Подраздел 1: Местное административное деление Государства

Статья 183

Государство разделяется на административные единицы,

которые имеют юридическую правоспособность и включают губернии, провинции, города, районы и деревни. Одна административная единица может состоять более, чем из одной деревни или района. Могут создаваться другие административные единицы, которые имеют юридическую правоспособность согласно закону в порядке, который поддерживает децентрализацию, наделяет полномочиями административные единицы в обеспечении местных услуг и возможностей, совершенствуя и управляя ими.

Статья 184

Государство должно предоставлять Территориальной Единице необходимую техническую, административную и финансовую помощь, должно обеспечивать справедливое распределение возможностей, услуг и ресурсов и работать для приведения их уровня развития и жизни населения в соответствие с общими стандартами в соответствии с законом.

Статья 185

Доходы Территориальных Единиц должны включать дополнительные местные налоги и сборы. Местные единицы должны применять те же правила и процедуры, которые применяются для сбора государственных средств. Все вышеупомянутые положения должны регулироваться законом.

Статья 186

Закон регулирует сотрудничество между Территориальными Единицами по взаимовыгодным вопросам и способы сотрудничества между Территориальными Единицами и государственным аппаратом.

Статья 187

Закон регулирует порядок выбора губернаторов и глав других местных административных единиц, а также определяет их юрисдикцию.

Подраздел 2: Местные Советы

Статья 188

Каждая Территориальная Единица должна выбирать Местный Совет посредством прямого тайного голосования на срок четырех лет.

Представители исполнительного аппарата Территориальной Единицы должны составлять часть Совета, но не имеют право голоса.

Каждый Совет выбирает своего Председателя и Заместителя из числа выборных членов.

Условия и порядок выдвижения кандидатур и выборов регулируется законом.

Статья 189

Местный Совет должен заниматься вопросами, важными для территории, которую он представляет, и должен создавать и управлять местной инфраструктурой – экономической, социальной и медицинской – и другой деятельностью в порядке, определенном законом.

Статья 190

Решения Местного Совета, принимаемые в рамках его юрисдикции, окончательны и не подлежат вмешательству со стороны исполнительных органов, кроме случаев, когда это делается для предотвращения превышения Советом границ своих полномочий или нанесения вреда государственным интересам или интересам другого Местного Совета.

Любой спор относительно юрисдикции Местного Совета должен рассматриваться в срочном порядке Законодательным Ведомством Государственного Совета в порядке, определенном законом.

Статья 191

Каждый Местный Совет должен управлять своим бюджетом и сводным балансом в порядке, определенном законом.

Статья 192

Запрещено распускать Местные Советы в качестве части всеобщей административной процедуры. Порядок роспуска и переизбрания любого из них должен регулироваться законом.

Раздел Пятый: Национальная Безопасность и Оборона

Подраздел 1: Совет Национальной Безопасности

Статья 193

Должен быть создан Совет Национальной Безопасности под председательствованием Президента Республики и в составе Премьер-министра, Спикеров Палаты Представителей и Совета Шура, Министра Обороны, Министра Иностранных Дел, Министра Финансов, Министра Юстиции, Министра Здравоохранения, Министра Внутренних Дел, Начальника Государственной Разведки и Начальников Комитетов Обороны и Национальной Безопасности в Палате Представителей и Совете Шура.

Совет должен приглашать любых лиц соответствующего опыта для присутствия на его заседаниях без права голоса.

Совет принимает стратегии безопасности страны; преодоления катастроф и любых критических ситуаций и принятия необходимых мер для борьбы с ними; определения источников опасности для национальной безопасности Египта, внешних и внутренних, и

принятия мер для борьбы с ними на официальном и популярном уровне.

Другие полномочия и постановления определяются законом.

Подраздел 2: Вооруженные Силы

Статья 194

Вооруженные Силы должны принадлежать народу. Их обязанность – защита страны, ее территориальной целостности и безопасности. Только Государство может создавать эти силы. Ни одно лицо, организация, предприятие или группа не может создавать военные или паравоенные структуры, формирования или организации.

Вооруженные Силы должны иметь Высший Совет согласно закону.

Статья 195

Министр Обороны является Главнокомандующим Вооруженных Сил, назначаемым из числа офицеров.

Статья 196

Закон регулирует общую мобилизацию и определяет условия службы, повышения и ухода в отставку в Вооруженных Силах.

Только судебные Комитеты для офицеров и персонала Вооруженных Сил отвечают за принятие решений по всем административным спорам, связанным с решениями, относящимися к ним.

Подраздел 3: Совет Национальной Обороны

Статья 197

Должен быть создан Совет Национальной Обороны под председательствованием Президента Республики и включая в качестве членов Спикеров Палаты Представителей и Совета Шура, Премьер-министра, Министра Обороны, Министра Иностранных Дел, Министра Финансов, Министра Внутренних Дел, Начальника Государственной Разведки, Начальника штаба, начальников морских и воздушных сил и обороны, Начальника Операций Вооруженных сил и Начальника Военной Разведки.

Президент Республики может приглашать любое лицо, имеющее достаточный опыт, для присутствия на встречах Совета без права голоса.

Совет отвечает за вопросы, связанные с методами обеспечения безопасности страны и бюджетом Вооруженных сил. Мнение Совета должно запрашиваться при разработке законопроектов, связанных с Вооруженными Силами. Другие полномочия должны определяться законом.

Подраздел 4: Военная судебная система

Статья 198

Военная судебная система является независимой судебной системой, которая выносит решения исключительно по преступлениям, связанным с Вооруженными Силами, их офицерами и персоналом.

Гражданские лица не должны участвовать в судебных процессах перед военными судами, кроме случаев рассмотрения преступлений, которые наносят вред Вооруженным Силам. Закон должен определять эти преступления и другие полномочия военной судебной системы.

Члены военной судебной системы автономны и не могут сниматься с должности. Они пользуются неприкосновенностью, гарантиями, правами и обязанностями, предусмотренными для других членов судебной системы.

Подраздел 5: Полиция

Статья 199

Полиция является установленным законом гражданскими органом с Президентом Республики в качестве Начальника. Она должна выполнять свой долг служения народу, соблюдать Конституцию и закон, свои обязанности поддержания порядка, общественной безопасности и моральности, исполнения законов и постановлений, охране мира, достоинства, прав и свобод граждан согласно закону и в порядке, который позволяет персоналу полиции выполнять свои обязанности.

ЧАСТЬ IV: НЕЗАВИСИМЫЕ ОРГАНЫ И КОНТРОЛИРУЮЩИЕ ВЕДОМСТВА

Раздел Первый: Общие положения

Статья 200

Контролирующие ведомства и независимые органы, определенные Конституцией, должны пользоваться юридической правоспособностью, нейтралитетом, технической, административной и финансовой независимостью.

Дополнительные контролирующие ведомства и независимые органы определяются законом.

Эти ведомства и независимые органы должны предоставлять свое мнение относительно законопроектов, связанных со сферами их деятельности.

Статья 201

Отчеты контролирующих ведомств и независимых органов должны предоставляться Президенту Республики, Палате Представителей и Совету Шура в течение 30 дней с даты их издания.

Палата Представителей должна изучать эти отчеты и принимать необходимые меры в течение периода не более шестидесяти дней с момента их подачи. Отчеты должны предоставлять в открытом порядке для получения общественного мнения.

Контролирующие ведомства должны уведомлять соответствующие следственные органы о раскрытии нарушений или преступлений.

Все вышеупомянутые положения должны регулироваться законом.

Статья 202

Президент Республики должен назначать глав контролирующих ведомств и независимых органов после их одобрения Советом Шура на срок четырех лет, который может возобновляться один раз. Они могут смещаться с должности только при согласии большинства членов Совета; в их отношении действуют те же запреты, что и в отношении министров.

Статья 203

Для создания контролирующего ведомства или независимого органа должен издаваться закон, который должен определять другие полномочия, не указанные в настоящей Конституции, регулировать деятельность ведомства и предоставлять работникам гарантии, необходимые для выполнения их работы.

Закон должен определять порядок назначения, повышения, подотчетности, снятия с должности и другие условия для гарантирования беспристрастности и независимости персонала.

Раздел Второй: Контролирующие ведомства

Подраздел 1: Национальная Антикоррупционная Комиссия

Статья 204

Национальная Антикоррупционная Комиссия отвечает за борьбу с коррупцией, предотвращение конфликта интересов, поддержание и определение критериев целостности и прозрачности, разработку и исполнение национальной стратегии по этим вопросам по согласованию с другими независимыми органами, а также за осуществление надзора за соответствующими ведомствами согласно закону.

Подраздел 2: Центральная Аудиторская Организация

Статья 205

Центральная Аудиторская Организация должна контролировать государственные средства и другие органы, определенные законом.

Подраздел 3: Центральный Банк

Статья 206

Центральный Банк разрабатывает денежную, кредитную и банковскую политику, осуществляет надзор за ее исполнением, контролирует деятельность банковской системы для достижения ценовой стабильности и имеет исключительное право эмиссии валюты.

Все вышеуказанные действия должны осуществляться в рамках экономической политики Государства.

Раздел Третий: Экономический и Социальный Совет

Статья 207

Экономический и Социальный Совет поддерживает участие всех социальных групп в процессе разработки экономической, социальной политики и политики охраны окружающей среды, а также поддерживает социальный диалог.

Кабинет, Палата Представителей и Совет Шура должен запрашивать мнение Совета по вопросам его политики и любым связанным законопроектам.

Совет должен состоять, по крайней мере, из 150 членов, которые должны выдвигаться их выборными организациями профсоюзов, синдикатов, объединений фермеров, рабочих и профессионалов и других социальных групп, при этом представительство рабочих и фермеров должно составлять 50 процентов членов Совета.

Членство в данном Совете не может совмещаться с членством в Кабинете или любой Законодательной Палате.

Порядок формирования Совета, выбора Председателя, постановления, регулирующие его работу и способы предоставления рекомендаций государственным органам должны определяться законом.

Раздел Четвертый: Национальная Избирательная Комиссия

Статья 208

Национальная Избирательная Комиссия имеет исключительную компетенцию в решении вопросов, связанных с референдумами, президентскими, парламентскими и местными выборами, которая включает составление списков избирателей, условия определения округов, контроль за выборными средствами и расходами, избирательными кампаниями и другими процедурами вплоть до объявления результатов выборов.

Комиссии может ставиться задача по осуществлению надзора за выборами профсоюзных и других организаций.

Все вышеупомянутые положения должны регулироваться

законом.

Статья 209

Национальная Избирательная Комиссия должна управляться советом, состоящим из 10 членов, избранных соответствующим советом из числа Заместителей Суда Кассации, Апелляционных Судов, Государственного Совета, Управления государственными делами и административного обвинения, не являющихся членами советов, которые направляются исключительно для работы в Комиссии на один срок шести лет. Председателем Комиссии должен быть член из Суда Кассации, имеющий самый длительный срок службы.

Каждый три года должны проводиться выборы для замещения половины членов Комиссии.

Комиссия может обращаться к специалистам, которые обладают необходимым опытом в сфере выборов. Комиссия должна иметь исполнительный орган.

Все вышеупомянутые положения должны регулироваться законом.

Статья 210

Голосование и подсчет голосов на референдумах и выборах, проводимых Комиссией, должны осуществляться ее аффилированными членами под общим надзором Совета. Членам должны предоставляться необходимые гарантии, позволяющие им выполнять свою роль беспристрастно и независимо.

В качестве исключения, Комиссия должна делегировать осуществление надзора за процессом голосования и подсчета голосов судебной системе в течение десяти лет после вступления в силу настоящей Конституции в порядке, определенном законом.

Статья 211

Высший Административный Суд должен иметь компетенцию принимать решения по апелляциям против решений Национальной Избирательной Комиссии, связанным с референдумами, президентскими и парламентскими выборами и их результатами. Апелляции, связанные с местными выборами, должны возбуждаться в административном суде.

Закон регулирует порядок подачи апелляции и крайний срок для принятия решения в порядке, который не нарушает избирательный процесс или объявление окончательных результатов. Окончательные результаты референдумов или президентских выборов не могут оспариваться после их объявления.

В любом случае, объявление результатов должно проходить в

течение периода, не превышающего восемь дней после даты голосования.

Раздел Пятый: Независимые органы

Подраздел 1: Высший Орган по вопросам Пожертвований

Статья 212

Высший Орган по вопросам Пожертвований регулирует и контролирует государственные и частные пожертвования, обеспечивает их соответствие административным и экономическим стандартам и повышает осведомленность о пожертвованиях в обществе.

Подраздел 2: Высший Орган по вопросам Сохранения Наследия

Статья 213

Высший Орган по вопросам Сохранения Наследия регулирует способы охраны культурного, архитектурного наследия Египта, осуществляет надзор за процессом сбора и документирования, охраны его активов и возрождает осведомленность о его вкладе в человеческую цивилизацию.

Данный орган должен хранить документацию революции 25 января.

Подраздел 3: Национальный Совет Образования и Научных Исследований

Статья 214

Национальный Совет Образования и Научных Исследований разрабатывает национальную стратегию образования всех форм и уровней, обеспечивает связанность уровней, поддерживает научные исследования, разрабатывает национальные стандарты и контролирует их исполнение.

Подраздел 4: Независимые органы в сфере СМИ и Журналистики

Статья 215

Национальный Совет по вопросам СМИ регулирует вопросы, связанные с радио, телевидением, печатной и электронной прессой.

Совет должен гарантировать свободу всех форм СМИ, поддерживать плюрализм, бороться с централизацией и монополией, защищать интересы общества, создавать контроли и постановления для обязательства СМИ соблюдать профессиональных и этических стандартов, охранять арабский язык и уважать ценности и традиции общества.

Статья 216

Национальная Ассоциация по вопросам Прессы и СМИ управляет государственными институтами СМИ и прессы,

осуществляет их развитие и увеличение активов для максимизации национальных инвестиций и обеспечивает их соответствие профессиональным, административным и экономическим стандартам.

ЧАСТЬ V: ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Раздел Первый: Поправки к Конституции

Статья 217

Президент Республики или Палата Представителей может подать заявление о внесении поправок к одной или нескольким статьям Конституции. В заявлении об изменении должны указываться статьи, пересмотр которых необходим, и причины, которые являются обоснованием этих изменений. Если заявление подает Палата Представителей, его должны подписать, по крайней мере, пять членов Палаты Представителей.

В любом случае, Палата Представителей и Совет Шура должны обсудить заявление об изменении в течение 30 дней с даты его подачи; каждый Совет должен принять решение о принятии предложения, в целом или частично, большинством в две трети голосов его членов.

Если это заявление отклоняется, запрос об изменении тех же статей не может вновь подаваться до окончания текущего срока полномочий.

Статья 218

Если обе Палаты одобряют заявление об изменениях, каждая из них должна обсудить текст статей, которые должны быть изменены, в течение 60 дней с даты одобрения; если изменение одобряется двумя третями голосов членов каждой Палаты, оно должно выноситься на референдум в течение 30 дней после даты одобрения.

Поправка должна вступать в силу с даты объявления результатов референдума.

Раздел Второй: Общие положения

Статья 219

Принципы исламского Шариа включают полные доказательства, традиционные и юридические нормы, источники, одобренные школами суннитов и обществом.

Статья 220

Город Каир является столицей Государства. Столица может переноситься в другой город на основании закона.

Статья 221

Закон должен определять государственный национальный флаг, герб, печать и гимн.

Статья 222

Положения законов и постановлений, принятых до провозглашения настоящей Конституции, должны оставаться в силе. Они могут изменяться или отменяться только в соответствии с нормами и процедурами, закрепленными Конституцией.

Статья 223

Законы должны опубликовываться в Официальном Печатном Издании в течение 15 дней с даты их принятия и должны вступать в силу после истечения 30 дней с даты публикации, если закон не определяет другую дату.

Положения законов должны применяться только с даты вступления в силу и не должны иметь обратную силу. Тем не менее, могут быть приняты положения об ином в вопросах, не связанных с налогообложением и уголовными преступлениями, посредством одобрения двух третей членов Палаты Представителей.

Статья 224

Выборы Палаты Представителей, Совета Шура и Местных Советов должны проводиться согласно системе выдвижения индивидуальных кандидатур, партийный списков, комбинированной системы или любой другой избирательной системе, определенной законом.

Статья 225

Настоящая Конституция должна вступать в силу с даты объявления ее одобрения на референдуме большинством действительных голосов участников референдума.

Раздел Третий: Переходные положения

Статья 226

Срок настоящего Президента Республики должен прекратиться в конце четвертого года с даты его вступления в должность. Он может переизбираться только на один повторный срок.

Статья 227

Срок любой должности, для которой конституцией или законом предусмотрен ограниченный срок полномочий, возобновляемый или невозобновляемый, исчисляется с даты вступления в должность. Срок полномочий должен также истекать при достижении лицом, занимающим должность, пенсионного возраста, определенного законом.

Статья 228

Высшая Избирательная Комиссия, существующая на дату вступления в силу настоящей Конституции, должна осуществлять

полный надзор за первыми парламентскими выборами. Средства Комитета и Высшего Комитета Президентских Выборов передаются Центральной Избирательной Комиссии, как только она будет сформирована.

Статья 229

Процедура проведения первых парламентских выборов должна начинаться в течение 60 дней после вступления в силу настоящей Конституции, первый срок законодательных полномочий начинается в течение 10 дней после даты объявления окончательных результатов выборов.

В настоящей Палате Представителей фермеры и рабочие должны иметь, минимум, 50 процентов представительства.

Рабочий – это любое лицо, которое нанято за вознаграждение или заработную плату. Фермер – это любое лицо, которое профессионально занимается сельским хозяйством на протяжении последних 10 лет перед парламентскими выборами.

Стандарты и условия, которым должно соответствовать лицо для рассмотрения его в качестве фермера или работника, должны определяться законом.

Статья 230

Существующий Совет Шура должен пользоваться полными законодательными полномочиями до формирования новой Палаты Представителей. Затем полные законодательные полномочия должны перейти к Палате Представителей, до выборов нового Совета Шура в течение шести месяцев после начала сессии Палаты Представителей.

Статья 231

Первые законодательные выборы после принятия настоящей Конституции должны проводиться в следующем порядке: две трети мест должны распределяться согласно пропорциональной системе и одна треть – мажоритарной системе между партиями и независимыми кандидатами, соответствующими квалификационным требованиям для участия в выборах.

Статья 232

Лидерам распущенной Национальной Демократической Партии запрещается политическая деятельность, и они не могут участвовать в президентских или законодательных выборах в качестве кандидатов в течение 10 лет с даты принятия настоящей Конституции. К лидерам относятся все лица, которые были членами Секретариата Партии, Комитета по разработке политики или Политического Бюро, или которые были членами Народной Ассамблеи или Совет Шура в

течение двух законодательных сроков перед революцией 25 января.

Статья 233

После начала применения настоящей Конституции должен быть сформирован Верховный Конституционный Суд из его текущего Председателя и 10 судей из его членов, имеющих наибольший срок службы. Остальные члены должны вернуться на свои должности, которые они занимали до того, как стали членами суда.

Статья 234

Положения относительно апелляции по приговорам, принятым по преступлениям, указанным в третьей части Статьи 77, должны вступать в силу, начиная с года вступления в силу Конституции.

Статья 235

Существующая система местного самоуправления должна продолжать действовать, а система, заложенная настоящей Конституцией, должна применяться постепенно в течение 10 лет после даты ее принятия.

Статья 236

Конституционные декларации, изданные Верховным Советом Вооруженных Сил и Президентом Республики в период с 11 февраля 2011 до даты принятия настоящей Конституции, настоящим документом отменяются, а их последствия должны оставаться в силе и не могут оспариваться.

МАТЕРИАЛ 15.
ПРОЕКТ ЗАКОНА ЕГИПТА О ПРОТЕСТАХ 2013 ГОД

Статья 1

Граждане имеют право собирать общественные собрания, процессии и демонстрации и собираться группами без применения оружия в соответствии с положениями, указанными в этом законодательстве

Статья 2

Под общественным собранием подразумевается собрание людей в общественном или частном месте, куда каждый может войти, не получая личного приглашения

Статья 3

Процессия – марш 10-ти или более человек по общественной дороге с целью выражения мнений, не связанных с политическими вопросами или целями

Статья 4

Демонстрация – собрание или процессия, состоящая из более 10 человек, находящихся в общественном месте для мирного выражения своих политических мнений, требований или протестов.

Статья 5

Общественные собрания, процессии и демонстрации запрещены в местах поклонения. Участники подобных собраний также не имеют права приносить с собой оружие, амуницию, взрывчатые вещества, петарды, средства для производства взрывчатых веществ. Участники также не имеют права появляться в масках, закрывающих черты лица.

Статья 6

Лица, которые желают организовать мирную демонстрацию обязаны уведомить полицейский участок, в ведении которого находится территория, на которой будет проводиться общественное собрание. Организаторы обязаны направить уведомление в полицейский участок по крайней мере за двадцать четыре часа до проведения предполагаемого мероприятия, процессии или демонстрации. В уведомлении должна быть представлена следующая информация:

1. Место проведения общественного собрания и маршрут следования мирной демонстрации или процессии

2. Дата начала и окончания мирного собрания, демонстрации или процессии

3. Краткое описание общей темы мирного собрания, процессии или демонстрации наряду с описанием целей и требований собравшихся

4. Список организаторов мирного собрания, процессии или демонстрации.

Статья 7

Министр внутренних дел или его помощник должны немедленно уведомить заинтересованные стороны о требованиях участников мирного собрания процессии или демонстрации, связаться с организаторами для нахождения решений по требованиям участников или решения вопросов, поставленных мирным собранием, процессией или демонстрацией

Статья 8

Министр внутренних дел должен издать постановление о формировании комиссии в каждой провинции. Руководить подобной комиссией должен директор службы безопасности. В задачи комиссии входит формирование свода правил и ограничений по поводу безопасного проведения мирных собраний, процессий или демонстраций, о проведении которых соответствующие службы получают уведомления. В обязанности подобных комиссий также входит разработка планов действий на случай, если демонстрации, процессии или мирные собрания принимают далеко не мирный характер и под угрозой находится общественный порядок и жизни гражданского населения

Статья 9

Использование своего права на проведение мирных собраний демонстраций или процессий не должно сопровождаться сидениями, спаньем на тротуарах, нарушением безопасности и общественного порядка, созданием угроз для интересов граждан, подверганием риску жизни граждан, создания ситуаций невозможности использования гражданами своих прав и ведения обычной деятельности, перекрытия транспортного сообщения, создания угрозы для жизни, частной или общественной собственности.

Статья 10

При наличии достаточных доказательств о фактах совершенных правонарушений организаторами мирных собраний, процессий или демонстраций до момента их начала, министр внутренних дел или начальник службы безопасности имеет полное право попросить отменить, отложить или переместить мирное собрание, процессию или демонстрацию в другое место или на другую дорогу. Судья обязан

незамедлительно издать решение и четко указать существующие причины переноса или отмены соответствующей демонстрации. Примечание переводчика: в этой статье четко не указано, касаются ли доказательства предыдущих демонстраций или речь идет о доказательствах, что участники планируют совершить подобные правонарушения во время планируемой демонстрации

Статья 11

В обязанности службы безопасности входит обеспечение безопасности проведения мирных собраний, демонстраций или процессий, поддержание целостности участников, защита их жизней, частной или общественной собственности не нарушая цели мирного собрания, демонстрации или процессии.

Если участники мирного собрания демонстрации или процессии ведут себя таким образом, что совершают уголовно наказуемое преступление или нарушают мирный порядок течения демонстрации; то, в целях предотвращения совершения правонарушений и ареста нарушителей общественного спокойствия, представители службы безопасности, находящиеся в форме, имеют право разогнать мирное собрание, демонстрацию или процессию по приказу начальника службы безопасности.

Начальник службы безопасности имеет первоочередное право попросить судью издать приказ об аресте тех участников, против которых есть доказательства нарушения мирного характера проведения собрания.

Статья 12

В случае разгона или роспуска мирного собрания, процессии или демонстрации в обязанности службы безопасности входит выполнение необходимых действий в следующем порядке:

Вербальные предупреждения от полевых командиров, произнесенных через громкоговоритель участникам мирного собрания, демонстрации или процессии с просьбой прекратить собрание или разойтись

1. Могут использовать водяные шланги
2. Могут использовать слезоточивый газ
3. Могут использовать дубинки

Статья 13

В случае разгона или роспуска мирного собрания, процессии или демонстрации представители службы безопасности имеют право использовать только те процедуры, которые описаны в статье выше. Исключения составляют случаи необходимой самозащиты, защиты

своей и государственной собственности в соответствии с положениями Закона о Полиции

Статья 14

В обязанности губернатора входит определение безопасного соответствующего расстояния до следующих объектов, за которое участники мирного собрания, демонстрации или процессии не могут переступать или приближаться более чем на сто метров:

1. Район президентского квартала
2. Район парламентского квартала
3. Район министерств и остальных государственных ведомств
4. Район судов, прокуратур, месторасположения международных организаций и иностранных дипломатических представительств
5. Район расположения полицейских участков, руководства службы безопасности, тюрем, управлений службы безопасности и мест археологических раскопок

В любом случае участники и организаторы каких-либо подобных собраний не имеют права заходить на эти территории, устанавливать помосты для выступлений, проводить выступления или устанавливать палатки

Статья 15

Каждый губернатор, принимая во внимание особенности функционирования дорожного движения, имеет право указать достаточное расстояние для проведения мирного собрания демонстрации или процессии без направления предварительного уведомления. В решении должно быть указано максимальное количество участников, которые могут принимать участие в собрании. При таком развитии событий участники мирного собрания, процессии или демонстрации не имеют право выходить, устанавливать палатки или места для проведения выступлений

Статья 16

Не взирая на более суровые наказания, предусмотренные Уголовным Кодексом или другими законами, действия указанные в предыдущих статьях, являются уголовно наказуемыми.

Статья 17

Получение или предложение денег, других видов вознаграждения за организацию мирного собрания, процессии или демонстрации является нарушением положений статьи 9 этого закона и карается тюремным заключением и штрафом не менее 100000

египетских фунтов. Подстрекательство к преступлению, даже если оно не было совершено, также является уголовно наказуемым

Статья 18

Любой, кто нарушает положения статей 5, 14 и 15 этого закона подлежит тюремному заключению и штрафу не менее 50000 египетских фунтов, но не более 100000 египетских фунтов

Статья 19

Организация мирных собраний, процессий или демонстраций без предварительного уведомления подлежит тюремному заключению и штрафу не менее 1000 египетских фунтов, но не более 5000 египетских фунтов

Статья 20

Суд имеет право во всех случаях принять решение о конфискации материалов, инструментов или денег, которые использовались при совершении преступления

Статья 21

Закон № 10 от 1914 года о мирных собраниях и закон № 14 от 1923 года о предоставлении деталей по поводу мирных собраний или демонстраций на общественных дорогах должен быть отменен и любые законы, противоречащие этому положению также должны быть отменены.

Статья 22

Этот закон должен быть опубликован в «Официальной Газете» и вступает в силу с момента его публикации

МАТЕРИАЛ 16.
КОНСТИТУЦИОННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ЕГИПТА
08 ИЮЛЯ 2013 ГОДА

Во Имя Аллаха, Самого Милостивого и Самого Милосердного

Верховный Совет Вооруженных Сил,

Принимая во внимание a) Конституционная Декларация от 13 февраля 2011, b) результаты референдума о внесении изменений в Конституцию Арабской Республики Египет, проведенного 19 марта, и одобренного 20 марта 2011г. и c) декларацию, принятую Советом 23 марта 2011г.,

Постановил следующее:

Статья 1

Арабская Республика Египет является демократическим государством, основанным на гражданстве;

Египетский народ является частью арабской нации и делает свой вклад в достижение всеобщего арабского единства.

Статья 2

Ислам является религией Государства, арабский язык является государственным языком; принципы исламского Шариа (юриспруденция) являются главным источником законодательства.

Статья 3

Суверенитет принадлежит только народу, только народ является источником власти; народ реализует и защищает суверенитет и охраняет национальное единство.

Статья 4

Граждане могут формировать ассоциации, союзы, синдикаты и партии в соответствии с законом. Враждебные, тайные или военные ассоциации запрещены, также как и политическая деятельность и политические партии, основанные на религии и/или дискриминации на основании пола или этнической принадлежности.

Статья 5

Экономика Арабской Республики Египет основывается на стимулировании экономической деятельности и социальной справедливости, охране всех форм собственности и защите прав трудящихся.

Статья 6

Государственная собственность охраняется, и каждый гражданин обязан защищать ее согласно закону.

Частная собственность охраняется и не может подвергаться конфискации, кроме случаев, определенных законом, и на основании судебного постановления. Он может экспроприироваться только ради общественного блага и с выплатой справедливой конфискации согласно закону. Право наследования гарантируется.

Статья 7

Все граждане равны перед законом.

Они имеют равные права и обязанности без дискриминации на основании расы, этнического происхождения, языка, религии или вероисповедания.

Статья 8

Личная свобода – это неотъемлемое право, которое охраняется и является неприкосновенным. Кроме случаев поимки на месте преступления, лицо не может подвергаться аресту, обыску, задержанию, также как не может ограничиваться его свобода и передвижения, кроме случаев наличия приказа, принятого в интересах расследования и охраны безопасности общества.

Этот приказ должен издавать компетентный судья или прокурор в соответствии с положениями закона.

Закон должен определять период задержания.

Статья 9

Любое задержанное, арестованное лицо или лицо, свобода которого ограничена, имеет право на гуманное обращение и уважение человеческого достоинства.

Нанесение физического или морального вреда запрещено.

Лицо может подвергаться задержанию или тюремному заключению только в местах, предусмотренных законами, регулирующими тюремные учреждения.

Любое заявление, сделанное лицом в результате применения вышеупомянутых форм принуждения и ограничения свободы либо в результате угрозы их использования, не имеет юридической силы.

Статья 10

Жилище пользуется священной неприкосновенностью; оно не может подвергаться вторжению или обыску, кроме случаев наличия судебного приказа согласно положениям закона.

Статья 11

Закон защищает неприкосновенность частной жизни граждан.

Корреспонденция, телефонные звонки и другие средства связи неприкосновенны, конфиденциальны и могут подвергаться конфискации или контролю только при наличии обоснованного

судебного приказа и на определенный период в соответствии с положениями закона.

Статья 12

Государство гарантирует свободу вероисповедания и участия в религиозных обрядах.

Гарантируется свобода убеждений. Любое лицо имеет право выражать свое мнение и распространять его устно, письменно, с помощью иллюстраций или других форм выражения в рамках закона. Самокритика и конструктивная критика – это гарантия безопасности национальной структуры.

Статья 13

Свобода прессы, публикаций и средств массовой информации гарантируется. Цензура газет запрещена. Предупреждение, приостановка деятельности или ликвидация газет административными способами запрещена. Тем не менее, в случае объявления чрезвычайного положения или войны к газетам, публикациям и СМИ может применяться частичная цензура по вопросам, связанным с общественной безопасностью, или в целях национальной безопасности в соответствии с законом.

Статья 14

Гражданам не может быть запрещено проживание на определенной территории, либо граждане не могут насильно заселяться на определенную территорию, кроме случаев, определенных законом.

Статья 15

Граждан запрещено депортировать, и запрещено препятствовать их возвращению в страну.

Передавать политическое убежище народу запрещено.

Статья 16

Граждане имеют право проводить мирные и невооруженные частные собрания без предварительного уведомления.

Сотрудники службы безопасности не должны присутствовать на частных собраниях.

Общественные собрания, процессии и митинги разрешены в рамках закона.

Статья 17

Любое нарушение личной свободы или неприкосновенности частной жизни граждан и/или общественных прав и свобод, гарантированных Конституцией и законом, является преступлением,

уголовные и гражданские иски по которому не могут отменяться в силу давности.

Государство гарантирует справедливую компенсацию жертвам такого нарушения.

Статья 18

Введение, изменение или отмена государственных налогов может осуществляться только в случаях, предусмотренных законом.

Никто не может освобождаться от выплаты налогов, кроме случаев, когда это предусмотрено законом.

Никто не может обязываться к оплате дополнительных налогов или сборов, кроме случаев, когда это предусмотрено законом.

Статья 19

Наказание применяется индивидуально.

Преступление или наказание может определяться только на основании закона.

Наказание может назначаться только на основании судебного приговора.

Наказание может назначаться только за действия, совершенные после вступления в силу закона, который определяет их, как преступление.

Статья 20

Обвиняемый считается невиновным до тех пор, пока его вина не будет доказано в ходе судебного разбирательства, при этом ему гарантируется право на защиту.

Любое лицо, обвиняемое в совершении преступления, имеет право на адвоката для своей защиты.

Статья 21

право на судебное разбирательство неприкосновенно и гарантируется всем лицам, и каждому гражданину гарантируется право на законного судью.

Государство гарантирует сторонам судебного процесса доступ к судопроизводству и быстрое разрешение дел. Любое положение закона, закрепляющее освобождение любого действия или административного решения от контроля судопроизводства, запрещено.

Статья 22

Право на защиту, личную или через представителя, гарантируется.

Закон предусматривает, для финансово неспособных граждан, средства обращения к правосудию и защиты их прав.

Статья 23

Любое лицо, арестованное или задержанное, должно быть проинформировано о причинах его ареста или задержания.

Оно имеет право обращаться к любому лицу, которого желает проинформировать о своем положении, и попросить о его помощи в порядке, предусмотренном законом.

Оно должно быть немедленно проинформировано о выдвинутых против него обвинениях.

Любое лицо имеет право подать в суд жалобу против любых мер, предпринятых для ограничения его личной свободы.

Закона должен регулировать право на подачу жалобы в порядке, который обеспечивает принятие решения в течение определенного периода; в противном случае, освобождение обязательно.

Статья 24

Приговоры назначаются и приводятся в исполнение во имя народа.

При этом воздержание от исполнения или препятствование исполнению таких наказаний со стороны затронутых государственных служащих является преступлением, наказуемым законом.

В этом случае, лицо, в пользу которого принят приговор, имеет право возбудить прямое уголовное дело в компетентном суде.

Статья 25

Главой государства является Президент Республики. Он должен обеспечивать суверенитет народа, уважение Конституции верховенства закона, защиту национального единства и социальной справедливости, а также должен обеспечить разделение власти, которое позволит каждой ветви выполнять свою роль в национальном масштабе.

Президент обладает полномочиями, предусмотренными Статьей 56 Декларации, кроме пунктов 1 и 2.

Статья 26

Президент должен быть гражданином Египта, иметь родителей, которые были гражданами Египта, и пользоваться всеми гражданскими и политическими правами .

Ни один из родителей Президента не должен быть гражданином другой страны.

Президент не должен заключать брак с негражданином Египта и должен быть в возрасте не менее сорока лет (по грегорианскому календарю).

Статья 27

Президент избирается посредством прямого тайного голосования.

С целью одобрения выдвижения в качестве кандидата на пост президента, кандидат должен получить поддержку 30 выборных членов Парламента или 30 000 зарегистрированных избирателя из 15 округов, при этом из каждого округа необходимо получить, по крайней мере, 1 000 подписей.

Члены Парламента и избиратели не имеют право поддерживать выдвижение более, чем одного кандидата в президенты.

Партии, получившие, по крайней мере, одно выборное место в парламенте, имеют право выдвинуть на президентских выборах одного кандидата из числа своих членов.

Статья 28

Высший комитет под названием "Комиссия по вопросам проведения президентских выборов" должен осуществлять надзор за выборами, начиная с открытия выдвижения кандидатов и заканчивая оглашением результатов.

Комиссия состоит из Председателя Верховного Конституционного Суда в качестве председателя, Председателя Апелляционного Суда Каира и самых старших заместителей председателя Верховного Конституционного Суда, Суда Кассации и Государственного Совета в качестве членов.

Решения Комиссии окончательны, обязательны или неприкосновенны ни для каких средств воздействия и/или органов власти.

Решения Комиссии не могут откладываться или отменяться.

Комиссия должна осуществлять контроль в рамках своих полномочий.

Другие полномочия Комиссии определяются законом.

Комиссия по вопросам проведения президентских выборов несет ответственность за создание комитетов, осуществляющих надзор за голосованием и подсчетом голосов, в порядке, определенном в Статье 39.

До провозглашения проект закона о президентских выборах должен быть передан в Верховный Конституционный Суд для принятия решения относительно его конституционности.

Суд должен принять решение в течение 15 дней. Если Суд принимает решение о неконституционности статьи(-ей), решение должно быть приведено в исполнение до провозглашения закона. В

любом случае, решения Суда обязательны для всего народа и всех государственных органов и должны опубликовываться в Официальном Печатном Издании в течение трех дней после принятия.

Статья 29

Срок полномочий Президента составляет 4 года по грегорианскому календарю, начиная с даты объявления результатов выборов.

Статья 30

До вступления в должность Президент должен принять следующую присягу перед Народной Ассамблеей:

"Я клянусь Всемогущим Аллахом поддерживать республиканскую систему, храня верность, уважая Конституцию и закон, полностью соблюдая интересы народа и охраняя независимость и территориальную целостность родины".

Статья 31

Президент должен, в течение максимум 60 дней после вступления в должность, назначить одного или более вице-президентов, обязанности которых определяет Президент. Если вице-президент смещается с должности, президент должен назначить замену.

К вице-президенту применяются те же квалификационные требования и правила подотчетности, что и к Президенту.

Статья 32

Количество членов Народной Ассамблеи составляет 350 членов, из которых, по крайней мере, одну половину составляют рабочие и крестьяне, избранные посредством прямого тайного голосования. Определение терминов "рабочий" и "крестьянин" должны определяться законом.

Президент Республики имеет право назначать количество членов, не превышающее десять.

(Статья 33)

Народная Ассамблея наделяется, немедленно после выборов, законодательной властью и определяет общую политику Государства, а также государственный план экономического и социального развития и бюджет государства. Она также осуществляет контроль за исполнительной властью.

(Статья 34)

Срок полномочий Народной Ассамблеи составляет пять лет (по грегорианскому календарю) с даты первого собрания.

(Статья 35)

Совет Шура состоит из количества членов, определенного законом, при этом количество должно быть не менее 132 членов, две трети из которых избраны посредством прямого тайного голосования, и, по крайней мере, половина из них рабочие и крестьяне. Президент Республики назначает оставшуюся треть членов.

Закон определяет избирательные округа Совета Шура.

(Статья 36)

Срок полномочий членов Совета Шура составляет шесть лет.

(Статья 37)

Совет Шура, немедленно после выборов, приступает к разработке и выдвижению предложений, которые являются гарантией поддержания национального единства и социального мира, защиты основ общества и его высоких ценностей, прав, свобод и общественных обязанностей. С советом проводят консультации по следующим вопросам:

1- проект общего плана социального и экономического развития.

2- законопроекты, которые Президент Республики передает совету.

3- все вопросы, которые Президент Республики передает совету и которые связаны с общей политикой Государства или стратегией иностранных и арабских дел.

Совет кратко сообщает Президенту Республики и Народной Ассамблее свое мнение по данным вопросам.

(Статья 38)

Закон регулирует право выдвижения кандидатуры в Народную Ассамблею и Совет Шура в соответствии со специальной избирательной системой, закрепленной законом. Допускается, чтобы данная система предусматривала минимальное количество женщин в двух палатах.

(Статья 39)

Закон определяет условия, которым должны соответствовать члены Народной Ассамблеи и Совета Шура, а также порядок проведения выборов и референдума.

Высокая Комиссия, из полного судебного состава, осуществляет надзор за проведением выборов и референдума, начиная с регистрации избирательных списков и заканчивая оглашением результатов. Комиссия должна действовать в соответствии с законом. Голосование и подсчет голосов осуществляется под надзором членов с судебными полномочиями, которые назначаются высокими советами с данными

полномочиями, и высокая Комиссия должна принимать решение относительно их избрания.

(Статья 40)

Суд Кассации является органом, который принимает решения относительно членства в Народной Ассамблее и Совете Шура.

Жалобы подаются в Суд в течение периода, который не превышает 30 дней с момента объявления результатов выборов, и Суд принимает решения в течение 90 дней.

Срок полномочий считается с момента, когда обе палаты будут проинформированы о постановлении суда.

(Статья 41)

Мероприятия для проведения выборов в Народную Ассамблею и Совет Шура начинаются в течение шести месяцев после введения в действие настоящей декларации.

Совет Шура осуществляет свои полномочия со своими выборными членами.

Президент Республики немедленно после выборов формирует совет, назначая одну треть членов для завершения оставшегося срока полномочий совета в соответствии с законом.

(Статья 42)

Каждый член Народной Ассамблеи и Совета Шура до вступления в должность принимает следующую присягу перед соответствующим органом:

"Я клянусь Всемогущим Аллахом, честно охранять безопасность родины и республиканскую систему, соблюдать народные интересы и уважать Конституцию и закон".

(Статья 43)

Каждый член Народной Ассамблеи и Совета Шура не имеет право, в течение срока своих полномочий, покупать или арендовать любое имущество Государства. Он также не имеет право продавать или сдавать в аренду государству свое имущество или осуществлять любые связанные операции. Он не имеет право подписывать с государством любой контракт, выступая в качестве поставщика или исполнителя.

(Статья 44)

Членство в Народной Ассамблее и Совете Шура может быть прекращено только в случае принятия вотума недоверия, неисполнения одного из условий для членства или потери статуса рабочего или крестьянина, на основании которого он был избран, или в случае неисполнения требований членства. Решение о прекращении членства может приниматься только большинством в две трети членов.

(Статья 45)

В случае поимки на месте преступления меры уголовного наказания могут применяться к членам Народной Ассамблеи и Совета Шура только после разрешения органа, к которому он принадлежит. Если совет или ассамблея не находится на сессии, разрешение получается от спикера, и совет или ассамблея уведомляются об этом на первой сессии.

(Статья 46)

Судебная власть независима и осуществляется судами различных видов и инстанций. Постановления суда принимаются в соответствии с законом.

(Статья 47)

Судьи независимы и не могут смещаться с должности. Закон регулирует привлечение их к ответственности, и только закон имеет большую власть, чем постановления судей. Никакой орган власти не имеет право вмешиваться в рассмотрение дела или правосудие.

(Статья 48)

Государственный Совет является независимым судебным органом и принимает решения по административным спорам в ходе дисциплинарного судебного разбирательства. Закон определяет его другие полномочия.

(Статья 49)

Верховный Конституционный Суд является независимым судебным органом по существу и осуществляет, кроме любых других органов, судебный надзор за конституционностью законов и постановлений. Он осуществляет толкование законодательных текстов. Его деятельность основывается на законе. Закон определяет другие задачи суда и регулирует меры, которые он должен соблюдать.

(Статья 50)

Закон определяет судебные полномочия, их юрисдикцию, порядок формирования, условия и порядок, которые необходимо соблюдать для выбора их членов.

(Статья 51)

Закон регулирует военные суды, определяет их юрисдикцию в соответствии с конституционными принципами.

(Статья 52)

Заседания суда должны проводиться в открытом порядке, кроме случаев, когда суд принимает решение о проведении заседания в закрытом порядке, принимая во внимание закон и порядок или общие

правила. В любом случае, постановление должно оглашаться на открытой сессии.

(Статья 53)

Вооруженные силы являются государственной собственностью, их миссия – защита родины, ее территории и безопасности. Ни один орган или группа не имеет право создавать военные или паравоенные формирования. Защита страны и ее территории – священная миссия, и ее планирование обязательно в соответствии с законом. Закон определяет условия, которые необходимо соблюдать для службы и повышения в Вооруженных силах.

(Статья 54)

Должен быть создан орган под названием "Национальный Совет Обороны" под управлением Президента Республики. Он рассматривает вопросы, связанные со средствами защиты страны и ее безопасностью. Закон определяет его другие полномочия .

(Статья 55)

Полицейский аппарат является регулярным гражданским органом, который служит народу и гарантирует его охрану и безопасность. Он поддерживает закон и порядок и общественные нормы наравне с законом.

(Статья 56)

Верховный Совет Вооруженных Сил управляет делами Государства. В связи с этим, он осуществляет следующие полномочия:

1- законотворческая деятельность

2- одобрение общей политики Государства и бюджета государства и осуществление надзора за ее исполнением.

3- выбор назначаемых членов Народной Ассамблеи.

4- созыв и объявление перерыва в обычной сессии Народной Ассамблеи и Совета Шура, а также созыв и объявление перерыва во внеочередной сессии.

5- право издавать законы или накладывать на них вето.

6- представительство государства во внутренних и внешних делах, подписание международных соглашений и договоров, и они считаются частью правовой системы Государства.

7- назначение премьер-министра и его заместителей, министров и их заместителей и смещение их с должности.

8- назначение гражданских и военных государственных служащих и политических представителей, а также смещение их с должности на основании закона и одобрение политических представителей иностранных государств.

9- амнистия или смягчение наказания. Полное помилование может предоставляться только на основании закона.

10- другие полномочия Президента Республики в соответствии с законами и постановлениями.

Совет имеет право передавать выполнение этих задач председателю или любому из своих членов.

(Статья 57)

Кабинет и министры реализуют исполнительную власть, и Кабинет, в частности, выполняет следующие полномочия:

1- участие с Верховным Советом Вооруженных Сил в разработке общей политики Государства и контроль за ее исполнением в соответствии с законами и республиканскими указами.

2- руководство и координация деятельности министерств и их органов, государственных органов и институтов.

3-принятие административных и исполнительных решений на основании законов и постановлений и контроль за их исполнением.

4- разработка законопроектов, постановлений и решений.

5- разработка проекта бюджета Государства.

6- разработка проекта общего плана Государства.

7- подписание соглашений о получении и предоставлении кредитов в соответствии с конституционными принципами.

8- контроль за применением законов, охрана безопасности государства и защита прав граждан и интересов государства.

(Статья 58)

Министр не имеет право в период нахождения на должности иметь другую занятость, заниматься финансовой или промышленной деятельностью. Он не имеет право покупать или брать в аренду любое имущество Государства или продавать или сдавать в аренду свое имущество Государству или осуществлять любые связанные операции.

(Статья 59)

Президент Республики объявляет после проведения консультаций с Кабинетом чрезвычайное положение в соответствии с законом. Данное объявление передается Народной Ассамблее в течение следующих семи дней для принятия решения по ней. В случае, если объявление сделано в период, когда ассамблея находится не на сессии, ассамблея должна немедленно собираться для принятия решения по вопросу, принимая во внимание дату, указанную в предыдущем параграфе. Если Народная Ассамблея распущена, вопрос передается новой ассамблее на ее первом собрании. Декларация о чрезвычайном положении одобряется большинством членов. В любом

случае, Декларация о чрезвычайном положении не может действовать более шести месяцев и может продолжаться только после одобрения народа во время общего референдума.

(Статья 60)

Неназначенные члены Народной Ассамблеи и Совета Шура должны собираться на общем собрании по приглашению Верховного Совета Вооруженных Сил в течение шести месяцев после выборов для создания законодательной ассамблеи из 100 членов с целью координации разработки проекта новой конституции страны в течение срока, который не превышает шесть месяцев с момента создания конституционной ассамблеи. Проект должен быть представлен народу на общем референдуме в течение 15 дней после разработки. Конституция вступает в силу с момента объявления ее одобрения народом на референдуме.

(Статья 61)

Верховный Совет Вооруженных Сил продолжает выполнять свои полномочия, указанные в настоящей декларации, до тех пор, пока Народная Ассамблея и Совет Шура не приступят к своим полномочиям, и до выбора Президента Республики и его вступления в должность.

(Статья 62)

Все распоряжения, одобренные законами и постановлениями до настоящей Конституционной Декларации, остаются в силе, кроме случаев, когда их необходимо отменить или изменить согласно нормам и правилам, указанным в настоящей декларации.

(Статья 63)

Настоящая декларация опубликована в Официальном Печатном Издании и вступает в силу на второй день после публикации.

МАТЕРИАЛ 17.
АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА ЕГИПЕТ

КОНСТИТУЦИЯ 2014
Проект конституции одобрен в ноябре 2013 года
Новый Конституционный документ после изменения отмененной Конституции 2012
Конституция одобрена на референдуме 14 и 15 января 2014 года
Во Имя Господа, Самого Милостивого, Самого Милосердного

ПРЕАМБУЛА
Это наша Конституция

Египет – это дар Нила и дар египтян человечеству.

Одаренная уникальным местоположением и историей, арабская нация Египта является сердцем всего мира. Это точка пересечения цивилизаций и культур и пересечение морского транспорта и коммуникаций. Это оконечность Африки в Средиземноморье и устье самой великой реки: Нил.

Это Египет, бессмертная родина египтян и послание мира и любви всем народам.

Вначале истории, наступил рассвет человеческого сознания и просиял сердца наших великих предков, объединяя их благие намерения для построения первого центрального государства, которое регулировало и организовывало жизнь египтян на берегах Нила. Именно здесь они создали самые невероятные чудеса цивилизации, именно здесь их сердца обращались к небесам до того, как мир узнал три богооткровенные религии.

Египет – это колыбель религий и знамя процветания богооткровенных религий.

На его земле, росли храмы, возник свет Господа, и послание спустилось на горе Синай.

На его земле, египтяне встретили Девственницу Марию и ее ребенка и принесли в жертву тысячи мучеников в защите Церкви Иисуса.

Когда Печать Пророка Мухаммеда (да прибудет с Ним Мир и Благословение) была отправлена всему человечеству для улучшения морали, наши сердца и умы были открыты свету Ислама. Мы были лучшими солдатами на земле в борьбе за дела Господа, и мы распространяли послание истины и религиозные науки во всем мире.

Это Египет; родина, в которой мы живем, также как она живет в

нас.

В современном мире, умы людей стали просвещенными, человечество стало зрелым, нации и народы достигли прогресса с помощью науки, развития призывов к свободе и равенству. Мохаммед Алм основал современное египетское государство с национальной армией в качестве основы. Рефаа, сын Аль-Азхара (Al-Azhar), молился за то, чтобы родина стала "местом общего счастья для его народа." Мы, египтяне, боролись за поддержание пути развития, понесли жертвы в нескольких восстаниях и революциях до тех пор, пока наша патриотическая армия не получила победу для реализации народной воли в Революции "янв 25 – июн 30", которая призывала к взаимопомощи, свободе и человеческому достоинству в рамках социальной справедливости.

Данная революция является продолжением процесса национальной борьбы, самыми яркими представителями которой являются Ахмед Ораби, Мостафа Камель Мохаммед Фарид. Она была кульминацией двух великих революций в нашей современной истории:

Революция 1919г., которая избавила Египет и египтян от британского покровительства и закрепила принцип гражданства и равенства между народом одной и той же страны. Ее лидер, Саад Загхлул, и его преемник, Мостафа Эль-Наххас, шли по пути демократии, подтверждая, что "Истина выше власти, а нация выше правительства". В течение данной революции Талаат Харб заложил основу национальной экономики.

Революция 23 июля 1952 под руководством лидера Гамал Абдел Насера и вдохновением народной воли достигла мечты поколений об отделении и независимости. В результате, Египет подтвердил свою арабскую принадлежность, открыл африканский континент и мусульманский мир, подержал освободительные движения на всех континентах и предпринял серьезные шаги в направлении развития и социальной справедливости.

Данная революция представляет собой продолжение революционного марша египетского патриотизма и поддерживает крепкие связи между египетским народом и его патриотической армией, которая несет ответственность за защиту родины. Благодаря ей, мы победили в величайших битвах, включая победу 1956 над Трехсторонней Агрессией и блистательную победу октября, которая обеспечила Президенту Садат особое место в недавней истории.

По сравнению с основными революциями в истории человечества, революция 25 янв – 30 июн является уникальной

революцией в силу расширенного участия населения – которое насчитывало десятки миллионов – и выдающейся роли молодежи, вдохновленной светлым будущим, масс, которые вышли за пределы класса и идеологии для достижения более широких патриотических и человеческих горизонтов, а также благодаря порядку, в котором народная армия защищала волю общества и благословения, предоставленные ему Аль-Азхар и патриотической церковью. Она также уникальна по причине миролюбия и желания совместного достижения свободы и социальной справедливости.

Данная революция – это знак и доброе предзнаменование. Это знак прошлого, которое еще присутствует, и доброе предзнаменование будущего, к которому стремится все человечество.

Мир практически забыл о времени, когда его разрывал конфликт интересов между западом и востоком, севером и югом; времени, когда между классами и народами развивались войны и споры, когда усиливались риски, угрожающие существованию человечества и жизни на Земле, которую Господь создал для нас. Человечество надеется перейти от эпохи зрелости к эпохе мудрости для построения нового мира, в котором господствует истина и справедливость и защищаются свободы и права человека. Мы, египтяне, верим, что наша революция – это возможность помочь развитию новой истории человечества.

Мы верим, что способны использовать прошлое в качестве вдохновения, изменяя настоящее и создавая свой путь в будущее. Мы способны развить такую родину, которая развивает нас.

Мы считаем, что каждый гражданин имеет право жить на своей родине в безопасности, и каждый гражданин имеет право на сегодня и на завтра.

Мы верим в демократию, как в путь, будущее и образ жизни; в политическое многообразие; и мирную передачу власти. Мы подтверждаем право народа строить свое будущее. Только народ являются источником власти. Свобода, человеческое достоинство и социальная справедливость являются правом каждого гражданина. Суверенитет в суверенной родине принадлежит нам и будущим поколениям.

Сейчас мы разрабатываем Конституцию, которая воплощает мечту поколений о процветающем объединенном обществе и справедливом государстве и настоящие и будущие желания лиц и общества.

Сейчас мы разрабатываем Конституцию, которая завершает построение современного демократического государства с

гражданским правительством.

Мы разрабатываем Конституцию, которая закрывает дверь для коррупции или тирании, заживляет раны прошлого, нанесенные жертвам небрежности и мученикам революции нашего времени, а также освобождает народ от несправедливости, от которой они страдали долгое время.

Мы разрабатываем Конституцию, которая подтверждает, что принципы Исламского Шариа являются основным источником законодательства, и ссылка на их толкование представляет собой соответствующие тексты в собранных решениях Верховного Конституционного Суда.

Мы разрабатываем Конституцию, которая обеспечит нам будущее и соответствует Всеобщей Декларации о Правах человека, которую мы принимали во внимание в процессе разработки и одобрения.

Мы разрабатываем Конституцию, которая поддерживает нашу свободу и защищает нацию и наше национальное единство от любой угрозы.

Мы разрабатываем Конституцию, которая обеспечивает равенство в правах и обязанностях без дискриминации.

Мы граждане. Мы египетский народ, суверены в суверенной родине. Это наша воля, и это Конституция нашей революции.

Это наша Конституция.

Глава 1: Государство

Статья 1 Природа республики

Арабская Республика Египет является суверенным государством, объединенным и неделимым, в котором нет ничего необязательного и система которого представляет собой демократическую республику, основанную на гражданстве и верховенство закона.

Египет – это часть арабской нации, и он укрепляет ее интеграцию и единство. Он является частью мусульманского мира, принадлежит к африканскому континенту, гордится азиатскими размерами и делает вклад в развитие человеческой цивилизации.

Статья 2 Ислам, принципы Исламского Шариа

Ислам является религией государства, а арабский язык является официальным языком. Принципы Исламского Шариа являются основным источником законодательства.

Статья 3 Религиозные дела христиан и иудеев

Принципы законов египетских христиан и иудеев являются

основным источником законов, регулирующих их личный статус, религиозные вопросы и избрание духовных лидеров.

Статья 4 Суверенитет

Суверенитет принадлежит исключительно народу, который реализует и защищает его. Народ является источником власти. Он охраняет национальное единство, основанное на принципах равенства, справедливости и равных возможностей граждан, закрепленных настоящей Конституцией.

Статья 5 Политическая система

Политическая система основывается на политическом и партийном разнообразии, мирной передаче власти, разделении и балансе власти, подотчетности власти и уважении прав и свобод человека, согласно положениям настоящей Конституции.

Статья 6 Гражданство

Гражданство – это право любого лица, рожденного от отца или матери, имеющего гражданство Египта. Законное признание и получение официального документа, подтверждающего личные данные – это право, которое гарантируется и регулируется требованиями приобретения гражданства, определенными законом.

Глава 2: Основные составляющие общества

Раздел 1: Социальные составляющие

Статья 7 Аль-Азхар (Al-Azhar)

Аль-Азхар (Al-Azhar) – это независимый научный исламский институт, которому принадлежит исключительная компетенция по своим вопросам. Это основной орган по религиозным наукам и исламским вопросам. Он несет ответственность за проповедование Ислама и распространение религиозной науки и арабского языка в Египте и во всем мире.

Государство обязано предоставлять достаточные финансовые средства для достижения этих целей.

Великий Шейх Аль-Азхара (Al-Azhar) является независимым и не может сниматься с должности. Порядок назначения Великого Шейха из числа членов Совета Старших Ученых регулируется законом.

Статья 8 Социальная солидарность

Общество основывается на социальной солидарности.

Государство обязуется достичь социальной справедливости, предоставляя средства для достижения социальной солидарности с целью обеспечения достойной жизни для всех граждан, в порядке, определенном законом.

Статья 9 Равные возможности

Государство обеспечивает равные возможности для всех граждан без дискриминации.

Статья 10 Семья как основа общества

Семья – это основа общества, которая базируется на религии, моральности и патриотизме. Государство защищает ее сплоченность и стабильность, а также укрепление ее ценностей.

Государство обязуется достичь равенства между женщинами и мужчинами во всех гражданских, политических, экономических, социальных и культурных правах в соответствии с положениями настоящей Конституции.

Государство обязуется предпринимать необходимые меры для обеспечения надлежащего представительства женщин в палатах парламента, в порядке, определенном законом. Оно предоставляет женщинам право занимать государственные должности и высшие руководящие должности в государстве, а также право назначения в судебные органы и организации без дискриминации.

Государство обязуется защищать женщин от всех форм насилия и обеспечить расширение прав женщин для совмещения обязанностей женщины в семье и на работе.

Государство обеспечивает заботу и защиту материнства и детства, а также зарабатывающим на проживание, пожилым и наиболее нуждающимся женщинам.

Статья 12 Право на труд, принудительный труд

Труд – это право, обязанность и долг, гарантированный государством. Принудительный труд запрещен, кроме случаев, когда он предусмотрен законом и в целях исполнения государственной службы в течение определенного времени и в обмен на справедливое вознаграждение без противоречия основным правам человека.

Статья 13 Права рабочих

Государство обязуется защищать права рабочих и работает в направлении создания сбалансированных трудовых отношений между двумя сторонам производственного процесса. Оно обеспечивает средства для коллективных переговоров и работает в направлении защиты работников от рисков работы, обеспечивает соблюдение условий профессиональной безопасности и здоровья и запрещает незаконное увольнение. Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 14 Государственная служба

Государственные должности – это право граждан на основе

заслуг, без привилегий или посредничества. Государственные должности – это назначение на службу народу. Государство обеспечивает права и защиту гражданских служащих, а также осуществление ими своих обязанностей в интересах народа. Они не могут сниматься с должности за пределами дисциплинарных мер, кроме случаев, предусмотренных законом.

Статья 15 Право на забастовку

Мирные забастовки – это право, которое регулируется законом.

Статья 16 Мученики и раненные революции

Государство обязуется чтить память мучеников нации, обеспечивать раненных революции, пожилых военных ветеранов, раненных, семьи пропавших во время войны, а также, лиц, приравненных к ним, и раненых в ходе операций безопасности, их жен, детей и родителей. Оно работает в направлении предоставления им возможностей занятости. Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Государство поощряет вклад гражданского общества в достижение этих целей.

Статья 17 Службы социального обеспечения

Государство создает службы социального обеспечения.

Все граждане, которые имеют доступ к системе социального обеспечения, имеют право на социальное обеспечение для достойной жизни, если они неспособны обеспечивать себя и свои семьи в случае потери трудоспособности, пожилого возраста или безработицы.

Государство работает в направлении достойных пенсий мелким фермерам, сельскохозяйственным рабочим, охотникам и неофициальным сотрудникам в соответствии с законом.

Страховые и пенсионные фонды являются частными организациями и пользуются всеми формами защиты, которые предоставляются государственным фондам. Вместе с доходами они являются правом бенефициаров. Они должны инвестироваться добросовестно и управляться независимым органом, в соответствии с законом.

Государство гарантирует фонды для страхования и пенсий.

Статья 18 Медицинское обслуживание

Каждый гражданин имеет право на здоровье и всеобщее качественное медицинское обслуживание. Государство гарантирует содержание и поддержку государственных медицинских учреждений, которые предоставляют медицинские услуги людям, а также работает в направлении повышения их эффективности и справедливого

географического распределения.

Государство обязуется выделять процент правительственных расходов, в размере не менее 3% ВВП, на здравоохранение. Процент подлежит постепенному увеличению до достижения мирового уровня.

Государство обязуется создать систему всеобщего медицинского обслуживания для всех египтян, охватывающее все болезни. Взносы граждан в этом отношении или освобождение от них основываются на уровне доходов.

Отказ в любое форме медицинской помощи человеку в чрезвычайной или угрожающей жизни ситуации является преступлением.

Государство обязуется улучшить условия работы врачей, сестринского и медицинского персонала, и обеспечить справедливость для них.

Все медицинские учреждения и связанные со здоровьем товары, материалы и средства рекламы подлежат государственному надзору. Государство поощряет участие частного и государственного сектора в предоставлении услуг медицинского обслуживания согласно закону.

Статья 19 Образование

Каждый гражданин имеет право на образование в целях построения египетского характера, поддержания национальной идентичности, развития научного мышления, талантов, инноваций и создания гражданских и духовных ценностей, а также концепций гражданства, терпимости и недискриминации. Государство обязуется реализовывать свои цели в образовательных программах и методах и предоставлять образование в соответствии с общепринятыми стандартами качества.

Образование является обязательным до окончания стадии среднего образования или аналогичной стадии. Государство предоставляет бесплатное образование на различных стадиях в государственных образовательных институтах согласно закону.

Государство обязуется выделять процент правительственных расходов, в размере не менее 4% ВВП, на образование. Он подлежит постепенному увеличению до достижения мирового уровня.

Государство контролирует образование в целях обеспечения соблюдения образовательной политики всеми государственными и частными школами и институтами.

Статья 20 Техническое образование, профессиональное обучение

Государство обязуется поощрять и развивать техническое образование и профессиональное обучение, а также распространять все

его виды, в соответствии с общепринятыми стандартами качества, поддерживая потребности рынка труда.

Статья 21 Академическая независимость

Государство гарантирует независимость университетов, научных и лингвистических академий. Оно обязуется предоставлять университетское образование в соответствии с общепринятыми стандартами качества, а также развивать бесплатное университетское образование в государственных университетах и институтами согласно закону.

Государство выделяет процент правительственных расходов, в размере не менее 2% ВНП, на образование. Он подлежит постепенному увеличению до достижения мирового уровня.

Государство работает в направлении поощрения создания неприбыльных государственных университетов. Государство гарантирует качество образования в частных и государственных университетах, их соответствие общепринятым стандартам качества, подготовку их образовательных и научных кадров и выделение достаточного процента доходов на образование и исследовательский процесс.

Статья 22 Учителя

Учителя, члены преподавательского состава и их помощники являются главной основой образования. Государство гарантирует развитие их научных компетенций и профессиональных навыков, защиту их финансовых и моральных прав с целью обеспечения качества образования и достижения своих целей.

Статья 23 Научные исследования

Государство предоставляет свободу научных исследований и поощряет свои институты в качестве средства достижения национального суверенитета и построения основанной на знаниях экономики. Государство спонсирует исследователей и изобретателей, выделяет процент правительственных расходов, в размере не менее 1% ВНП, научные исследования. Он подлежит постепенному увеличению до достижения мирового уровня.

Государство обязуется предоставить эффективные способы пожертвований для частного и государственного сектора и пожертвований проживающих за рубежом египтян на развитие научных исследований.

Статья 24 Арабский язык, религиозное образование и национальная история

Арабский язык, религиозное образование и национальная

история на всех стадиях являются основными предметами доуниверситетского государственного и частного образования. Университеты обязаны обучать правам человека, профессиональным нормам морали и этики, которые связаны с различными научными дисциплинами.

Статья 25 Неграмотность

Государство обязуется разработать всеобщий план искоренения алфавитной и цифровой неграмотности среди всех граждан всех групп. Оно обязуется разработать механизмы реализации с участием институтов гражданского общества в соответствии с определенным графиком.

Статья26 Гражданские звания

Институт гражданских званий запрещен.

Раздел 2: Экономические составляющие

Статья 27 Экономическая система

Экономическая система нацелена на достижение процветания в стране путем устойчивого роста и социальной справедливости с целью гарантирования увеличения реальных темпов роста национальной экономики, повышение уровня жизни, увеличение возможностей занятости, снижение уровня безработицы и искоренение бедности.

Экономическая система придерживается критерия прозрачности и управления, поддерживает конкуренцию, поощрение инвестиций, сбалансированные темпы роста в отношении географии, сектора и окружающей среды; предотвращение монополии, с учетом финансового и коммерческого баланса и справедливой налоговой системы; регулирование рыночных механизмов; гарантирование различных видов собственности; и достижение баланса между интересами различных сторон для поддержания прав рабочих и защиты потребителей.

Экономическая система несет социальную ответственность за обеспечение равных возможностей и справедливого распределения достижений роста, уменьшение разрыва в доходах путем установления минимальной заработной платы и пенсии для обеспечения достойного уровня жизни, а также минимальной заработной платы в государственных ведомствах согласно закону.

Статья 28 Производство и экономическая деятельность, основанная на услугах

Экономическое производство, основанная на услугах и информации деятельность являются ключевыми составляющими национальной экономики. Государство обязуется защищать их,

повышать их конкурентоспособность, создавать инвестиционно привлекательную среду и работать в направлении увеличения производства, поощрения экспорта и регулирования импорта.

Государство уделяет особое внимание мелкому и среднему бизнесу во всех сферах. Оно работает в направлении регулирования и обучения неофициального сектора.

Статья 29 Сельское хозяйство

Сельское хозяйство – это основная составляющая национальной экономики.

Государство обязуется защищать и увеличивать обрабатываемые земли, защищая их от захвата. Оно работает в направлении развития сельской местности, повышения уровня жизни ее жителей и защиты от сельскохозяйственных рисков, а также работает в направлении развития сельскохозяйственного и животного производство, и поощрения основанных на них отраслях.

Государство обязуется разработать требования сельскохозяйственного и животного производства и покупки основных сельскохозяйственных культур по соответствующей цене для получения маржи прибыли для фермеров по согласованию с сельскохозяйственными союзами, синдикатами и сельскохозяйственными ассоциациями. Государство также обязуется распределять процент возвращенных земель в пользу мелких фермеров и молодых выпускников, а защищать фермеров и сельскохозяйственных работников от эксплуатации. Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 30 Рыболовство

Государство обязуется защищать рыболовство, защищать и поддерживать рыбаков, предоставление им прав для выполнения своей работы без нанесения вреда эко-системам, в порядке, определенном законом.

Статья 31 Безопасность информационного пространства

Безопасность информационного пространства является неотъемлемой частью системы национальной экономики и безопасности. Государство обязуется предпринимать необходимые меры для ее подержания в порядке, определенном законом.

Статья 32 Природные ресурсы

Природные ресурсы принадлежат народу. Государство обязуется охранять такие ресурсы, их обоснованную эксплуатацию, предотвращать их истощение и учитывать права будущих поколений.

Государство обязуется максимально эффективно использовать

возобновляемые источники энергии, поощрять инвестиции и соответствующие научные исследования. Государство работает в направлении поощрения производства сырья и повышения добавленной стоимости в соответствии с экономическим обоснованием.

Распоряжение государственной собственностью запрещено. Предоставление права на эксплуатацию природных ресурсов или концессии коммунальным предприятиям должно регулироваться законом на период не более 30 лет.

Предоставление права разработки карьеров, небольших рудников и засоленных почв или предоставление концессии обществу осуществляется на срок не более 30 согласно закону.

Закон определяет положения распоряжения государственной частной собственностью и порядок их регулирования.

Статья 33 Собственность

Государство защищает собственность, которая бывает трех видов: государственная собственность, частная собственность и кооперативная собственность.

Статья 34 Государственная собственность

Государственная собственность неприкосновенна и не может нарушаться. Обязанность каждого гражданина – защитить ее в соответствии с законом.

Статья 35 Частная собственность

Частная собственность защищена. Право на наследование собственности гарантируется. Частная собственность может быть конфискована только в случаях, определенных законом, и на основании судебного приказа. Собственность может быть конфискована только в государственных интересах и с выплатой справедливой компенсации.

Статья 36 Социальная ответственность частного сектора

Государство поощряет частный сектор в выполнении своей социальной ответственности служения национальной экономике и обществу.

Статья 37 Кооперативная собственность

Кооперативная собственность защищена. Государство охраняет кооперативы, и закон гарантирует их защиту и поддержку, а также обеспечивает их независимость.

Они могут распускаться только на основании судебного приказа.

Статья 38 Налогообложение

Система налогообложения и других государственных сборов

нацелена на развитие государственных ресурсов, достижение социальной справедливости и экономическое развитие.

Государственные налоги могут вводиться, изменяться или отменяться только на основании закона. Исключения могут определяться только законом. Запрещено требовать оплаты дополнительных налогов и сборов, кроме как в рамках закона.

При введении налогов необходимо принимать во внимание, что налоговая система имеет несколько источников. Налоги, налагаемые на доходы физических лиц, – это прогрессивные многоуровневые налоги, которые зависят от «способности» платить налоги. Налоговая система обеспечивает поддержку тяжелых отраслей промышленности и стимулирование их роли в экономическом, социальном и культурном развитии.

Государство обязуется развивать налоговую систему, принимать современные системы для достижения эффективности, простого и точного сбора налогов. Налог определяет методы и инструменты для сбора налогов, сборов и других отдельных поступлений, и хранение в государственной казне.

Оплата налогов – это обязанность, а уклонение от налогов – это преступление.

Статья 39 Сбережения

Сбережения – это национальная обязанность, которая защищается и поощряется государством. Государство охраняет сбережения в соответствии с законом.

Статья 40 Конфискация собственности

Государственная конфискация собственности запрещена.

Частная конфискация запрещена, кроме случаев, когда она осуществляется на основании судебного приговора.

Статья 41 Жилищные условия

Государство обязуется реализовывать жилищную программу, нацеленную на достижение баланса между темпом роста населения и доступными ресурсами, максимизацию инвестиций в человеческую энергию и улучшение ее характеристик в рамках достижения устойчивого роста.

Статья 42 Доля рабочих в управлении

Рабочие имеют долю в управлении проектами и доходами. Они обязуются развивать производство и исполнять план в своих производственных подразделениях согласно закону. Поддержание средств производства – это национальная обязанность.

Представители рабочих в советах подразделений

государственного сектора составляют 50 процентов от количества избранных членов. Их представительство в советах компаний государственного сектора осуществляется в соответствии с законом.

Закон регулирует представительство мелких фермеров и ремесленников, которое составляет не менее 80 процентов в советах директоров сельскохозяйственных, промышленных и торговых кооперативов.

Статья 43 Суэцкий канал

Государство обязуется защищать, развивать и поддерживать Суэцкий канал в качестве принадлежащего ему международного водного пути. Оно также обязуется развивать сектор каналов в качестве важной экономической основы.

Статья 44 Нил

Государство обязуется защищать реку Нил, сохраняя исторические права Египта на нее, рационализируя и максимизируя свои выгоды, не загрязняя и не истощая воду. Государство обязуется защищать ее минеральные воды, принять методы, необходимые для достижения водной безопасности и поддерживая научные исследования в этой сфере.

Каждый гражданин имеет право пользоваться рекой Нил. Запрещено посягать на нее или наносить вред природной среде реки. Государство гарантирует прекратить посягательства на нее. Вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 45 Моря, пляжи, озера, водные пути, минеральная вода и природные резервы

Государство обязуется защищать свои моря, пляжи, озера, водные пути, минеральная вода и природные резервы.

Запрещено посягать на них, загрязнять или использовать их в порядке, который противоречит их природе. Каждый гражданин имеет право пользоваться ими согласно закону. Государство также обязуется защищать и развивать зеленые зоны в городской местности; защищать растения, скот и рыболовство; защищать виды под угрозой исчезновения; предотвращать жестокое обращение с животными. Все вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 46 Окружающая среда

Каждый человек имеет право жить в здоровой, благоприятной и сбалансированной окружающей среде. Ее защита – это национальная обязанность. Государство обязуется предпринимать необходимые меры для ее охраны, предотвращения нанесения ей вреда, рационального использования природных ресурсов с целью

обеспечения устойчивого роста и гарантирования прав будущих поколений.

Раздел 3: Культурные составляющие

Статья 47 Культурная идентичность

Государство обязуется защищать египетскую культурную идентичность с ее разнообразными цивилизационными происхождениями.

Статья 48 Право на культуру

Культура – это право каждого гражданина, которое гарантируется государством. Государство обязуется поддерживать ее и предоставлять все виды культурных материалов различным группам народа без дискриминации на основании финансовой обеспеченности, географического расположения или других признаков. Государство уделяет особое внимание отдаленным регионам и наиболее нуждающимся слоям населения.

Государство поощряет перевод на арабский язык и с арабского языка.

Статья 49 Памятники

Государство обязуется защищать и охранять памятники древности и их территорию, поддерживать их, восстанавливать их, работать в направлении возвращения тех, которые были отобраны, организовывать и контролировать их раскопки.

Запрещено отдавать любые из них в качестве подарка или обменивать их.

Нападение на них и торговля ими является преступлением, по которому не предусмотрен срок исковой давности.

Статья 50 Материальное и моральное цивилизационное и культурное наследие

Материальное и моральное цивилизационное и культурное наследие Египта всех видов и всех периодов (включая фараонский, коптский, исламский и современный периоды) является национальным и человеческим наследием, которое государство обязуется защищать и поддерживать. Те же положения относятся к современному архитектурному, литературному и творческому культурному запасу. Любое нападение на него является преступлением, за которое законом предусмотрено наказание. Государство уделяет особое внимание поддержанию составляющих культурного разнообразия.

Глава 3: Государственные права, свободы и обязанности

Статья 51 Человеческое достоинство

Достоинство – это право каждого человека, которое может быть

нарушено. Государство обязано уважать, гарантировать и защищать его.

Все формы пыток – это преступление, не имеющее срока исковой давности.

Статья 53 Равенство в государственных правах и обязанностях

Граждане равны перед законом, обладают равными правами и государственными обязанностями, и не должны подвергаться дискриминации на основании религии, убеждений, пола, происхождения, расы, цвета кожи, языка, неспособности, социального класса, политической или географической принадлежности или по другой причине.

Дискриминация и провокация вражды являются преступлениями, наказуемыми законом.

Государство обязано предпринимать все необходимые меры для устранения всех форм дискриминации, и закон должен регулировать создание независимой комиссии в этих целях.

Статья 54 Личная свобода

Личная свобода – это природное право, которое охраняется и не может быть нарушено. Кроме случаев поимки на месте преступления, граждане могут подвергаться задержанию, обыску, аресту или ограничению свобод только на основании обоснованного судебного приказа, принятого в целях расследования.

Все лица, свобода которых ограничивается, должны быть немедленно проинформированы о причинах задержания, о своих правах в письменной форме, им должна быть предоставлена возможность немедленно связаться со своей семьей и адвокатом, и они должны быть доставлены в следственный орган в течение двадцати четырех часов после ограничения их свободы.

Допрос лица может осуществляться только в присутствии адвоката. Если у него нет адвоката, он должен быть назначен. Лицам с ограниченными возможностями должна быть предоставлена вся необходимая помощь в порядке, предусмотренном законом.

Лица, свобода которых была ограничена, и другие лица имеют право предъявить регрессивный иск в судебный орган. Судебное решение должно быть принято в течение недели после такого регрессивного иска; в противном случае, истец должен быть немедленно освобожден.

Закон должен определять порядок превентивного задержания, его длительность, причины и случаи, в которых предусмотрена компенсация, которая взимается государством за превентивное

задержание или приведение в исполнение наказания, которое было определено на основании приговора, который был отменен окончательным приговором.

В любом случае, обвиняемый может привлекаться к уголовному разбирательству в отношении преступления, за которое он был задержан, только в присутствии уполномоченного или назначенного адвоката.

Статья 55 Надлежащий процесс

Арестованные, задержанные лица или лица, свобода которых ограничена, имеют право на обращение, сохраняющее их достоинство. Они не могут повергаться пыткам, террору или принуждению. Нанесение физического или психологического вреда таким лицам недопустимо, и они должны содержаться в специально предназначенных местах, соответствующих гуманитарным и медицинским стандартам. Государство обязано предоставлять средства доступа для инвалидов.

Любое нарушение вышеуказанных положений является преступлением, и нарушитель должен понести наказание согласно закону.

Обвиняемый имеет право сохранять молчание. Любое заявление, сделанное задержанным под давлением вышеуказанных методов или угрозой их применения, не имеет юридической силы.

Статья 56 Контроль за тюрьмами

Тюрьма – это дом для исправления и реабилитации.

Тюрьмы и центра задержания подлежат судебному надзору. Запрещены любые действия, которые нарушают достоинство лица или несут угрозу его здоровью.

Закон должен регулировать положения для исправления и реабилитации осужденных лиц, а также для их возврата к достойной жизни после освобождения.

Статья 57 Частная жизнь

Частная жизнь неприкосновенна, охраняется и не может быть нарушена.

Телеграфная, почтовая и электронная корреспонденция, телефонные звонки и другие формы коммуникаций неприкосновенны, их конфиденциальность гарантируется, и они могут быть конфискованы, подвергаться проверке или наблюдению на основании обоснованного судебного приказа, в течение ограниченного периода времени и в случаях, указанных законом.

Государство обязано защищать права граждан на использование

всех форм государственных средств коммуникации, которых граждане не могут быть самовольно лишены, в порядке, определенном законом.

Статья 58 Неприкосновенность жилища

Жилища неприкосновенны. Кроме случаев угрозы или призыва о помощи, жилища могут подвергаться проникновению, обыску или наблюдению только на основании обоснованного судебного ордера, определяющего место, время и цели вышеуказанных действий. Всё вышеприведенное должно осуществляться в случаях и в порядке, определенном законом. После проникновения или обыска жилищ лица, находящиеся в жилище, должны быть проинформированы об ордере, выписанном в этом отношении.

Статья 59 Право на безопасность

Любое лицо имеет право на безопасную жизнь. Государство обязано обеспечивать безопасность и уверенность граждан и лиц, проживающих на территории.

Статья 60 Неприкосновенность человеческого тела

Человеческое тело неприкосновенно. Избиение, растление или членовредительство является преступлением, наказуемым законом. Торговля органами запрещена, медицинские или научные эксперименты могут проводиться только при наличии письменного добровольного согласия участника в соответствии с установленными принципами медицинской практики в порядке, определенном законом.

Статья 61 Донорство органов и тканей

Донорство органов и тканей – это подарок жизни. Любой человек имеет право предоставлять свои органы в качестве донора в течение жизни или после смерти на основании письменного согласия или завещания. Государство обязуется создать механизм регулирования правил донорства органов и трансплантации в соответствии с законом.

Статья 62 Свобода передвижения

Свобода передвижения, проживания и эмиграции гарантируется.

Гражданин не может быть изгнан с территории государства или лишен возможности вернуться на его территорию.

Гражданин может лишаться возможности покинуть территорию государства посредством домашнего ареста или запрета проживания на определенной территории только на основании обоснованного судебного приказа на определенный период времени и в случаях, определенных законом.

Статья 63 Принудительная миграция

Все формы самовольной принудительной миграции граждан

запрещены. Нарушения данного положения являются преступлением без срока исковой давности.

Статья 64 Свобода вероисповедания

Свобода вероисповедания абсолютна.

Свобода осуществления религиозных ритуалов и создания мест поклонения для последователей богооткровенных религий является правом, организованным законом.

Статья 65 Свобода мысли

Свобода мысли и мнения гарантированы.

Все граждане имеют право выражать свое мнение в устной, письменной, визуальной или другой форме выражения и заявления.

Статья 66 Свобода исследований

Свобода научных исследований гарантируется. Государство обязано финансировать исследователей и изобретателей, а также защищать и работать в направлении применения их инноваций.

Статья 67 Художественное и литературное творчество

Свобода художественного и литературного творчества гарантируется. Государство должно поддерживать искусство и литературу, финансировать авторов и защищать их творения, а также предоставлять необходимые средства стимулирования для достижения данной цели.

Возбуждение исков, подача ходатайств о запрете или конфискации любого творческого, литературного или интеллектуального произведения либо исков против авторов возможно только в порядке государственного обвинения. Наказание в виде нарушения свободы недопустимо за преступления, совершенные по причине публичной природы творческого, литературного или интеллектуального продукта. Закон должен определять наказание за преступления, связанные с побуждением к насилию, дискриминации между гражданами или опорочивание чести других лиц.

В таких случаях, суд может принудить приговоренного к выплате компенсации стороне, пострадавшей в результате преступления, в дополнение к изначальной компенсации, подлежащей выплате за нанесенный ущерб. Вышеперечисленные положения должны регулироваться в соответствии с законом.

Статья 68 Доступ к информации и официальным документам

Информация, данные, статистические и официальные документы принадлежат народу. Их раскрытие из различных источников является правом, гарантированным государством всем гражданам. Государство обязано предоставить их или доступ к ним гражданам с надлежащей

прозрачностью. Закон должен определять правила их получения, нормы доступности и конфиденциальности, правила хранения и охраны таких данных, порядок подачи жалоб на отказ в предоставлении вышеуказанных данных. Закон должен определять наказание за отзыв информации или намеренное предоставление неправдивой информации.

Государственные институты должны хранить официальные документы в Национальной Библиотеке и Архивах после прекращения их использования. Они также должны защищать их, охранять от потери или повреждения, восстанавливать и переводить в электронный формат с использованием современных средств и инструментов согласно закону.

Статья 69 Права интеллектуальной собственности

Государство обязано защищать все виды интеллектуальной собственности во всех сферах, а также обязано создать специальный орган для охраны прав египтян и их правовой защиты согласно закону.

Статья 70 Свобода прессы

Свобода прессы и печати, а также бумажное, визуальное, аудио и цифровое распространение гарантируется. Египтяне – физические или юридические лица, государственные или частные – имеют право владеть и издавать газеты, а также создавать визуальные, аудио и цифровые СМИ.

Газеты могут выпускаться после уведомления, предоставленного в порядке, предусмотренном законом. Закон должен регулировать собственность и порядок создания станций визуального и радио вещания в дополнение к интернет-газетам.

Статья 71 Свобода публикаций

Запрещено подвергать цензуре, конфисковывать, отстранять или закрывать египетские газеты и СМИ в любой форме. Исключения допустимы для ограниченной цензуры в период войны или общей мобилизации.

Наказание в виде лишения свободы не может налагаться за преступления, совершенные посредством публикации или ее публичного характера. Наказания за преступления, связанные с подстрекательством к насилию или дискриминации между гражданами либо опоречением чести других лиц, определяются законом.

Статья 72 Независимость институтов прессы

Государство обязано обеспечить независимость всех институтов прессы и СМИ в порядке, который обеспечивает их нейтралитет и выражение всех мнений, политических и интеллектуальных тенденций

и социальных интересов; а также гарантирует равенство и равные возможности в выражении общественного мнения.

Статья 73 Свобода собраний

Граждане имеют право организовывать общественные собрания, марши, демонстрации и все формы мирного протеста, без использования оружия любого типа и после уведомления согласно закону.

Право на мирные частные собрания гарантируется, без необходимости предварительного уведомления. Силы безопасности не имеют право присутствовать, контролировать или подслушивать такие собрания.

Статья 74 Свобода создавать политические партии

Граждане имеют право создавать политические партии посредством уведомления в порядке, определенном законом. Политическая деятельность не может осуществляться и политические партии не могут создаваться на основе религии или дискриминации на основании пола, происхождения, вероисповедания или географического расположения, а также любая деятельность не может осуществляться, если она враждебна по отношению к демократии, имеет секретный характер, военную или квази-военную природу.

Партии могут распускаться только на основании судебного решения.

Статья 75 Свобода создавать ассоциации

Граждане имеют право создавать неправительственные организации и институты на демократической основе, которые приобретают юридическую правоспособность после уведомления.

Они должны иметь возможность свободно участвовать в деятельности. Административные органы не должны вмешиваться в дела таких организаций, распускать их, их совет директоров или совет поверенных, кроме случаев, когда есть судебное решение.

Создание или продолжение деятельности неправительственных организаций и институтов, структура и деятельность которых осуществляется секретно или которые имеют военный или квази-военный характер, запрещена в соответствии с законом.

Статья 76 Право на создание синдикатов

Создание федераций и синдикатов на демократической основе является правом, гарантированным законом. Такие федерации и синдикаты обладают юридической правоспособностью, имеют право свободно осуществлять свою деятельность, улучшать навыки своих членов, охранять свои права и защищать свои интересы.

Государство гарантирует независимость всех федераций и синдикатов. Их советы директоров могут распускаться только на основании судебного решения.

Синдикаты не могут создаваться в рамках правительственных органов.

Статья 77 Профсоюзы

Закон должен регулировать создание и управление профессиональными синдикатами на демократической основе, гарантировать их независимость, определять их ресурсы, порядок реестра и отчетности членов за свое поведение в ходе профессиональной деятельности в соответствии с этическим кодексом морального и профессионального поведения.

Для профессии можно создавать не более одного синдиката. Внешнее управление такими синдикатами и вмешательство административных органов в дела синдикатов не допускается, а советы директоров могут распускаться только на основании судебного решения. Все законодательные акты, связанные с соответствующей профессией, должны подаваться в соответствующий синдикат для проведения консультаций.

Статья 78 Проживание

Государство гарантирует гражданам право на достойное, безопасное и не угрожающее здоровью жилье в порядке, который охраняет человеческое достоинство и социальную справедливость.

Государство обязано разработать национальный план обеспечения жильем, который сохраняет индивидуальность окружающей среды и гарантирует личные и коллективные инициативы для его исполнения. Государство также должно регулировать использование государственных земель и обеспечивать их основным оборудованием в качестве части всеобщего городского планирования для городов и деревень, а также стратегии распределения населения. Такие действия должны осуществляться в государственных интересах, улучшать качество жизни граждан и сохранять права будущих поколений.

Государство обязано разработать проект всеобщего национального плана для решения проблемы неофициальных районов, который предусматривает создание инфраструктуры и помещений, а также улучшение качества жизни и государственное здравоохранение. Государство также должно гарантировать обеспечение необходимых ресурсов для исполнения плана в течение определенного графика.

Статья 79 Продовольствие

Каждый гражданин имеет право на здоровую в достаточном количестве пищу и чистую воду. Государство обязано обеспечивать продовольственные ресурсы всем гражданам. Оно также обеспечивает продовольственный суверенитет в надлежащем порядке и гарантирует защиту сельскохозяйственного биологического разнообразия и типы местных растений для охраны прав поколений.

Статья 80 Права детей

Ребенком считается лицо в возрасте до 18 лет. Дети имеют право на имя и право иметь удостоверяющие документы, иметь доступ к бесплатной обязательной вакцинации, медицинское и семейное обеспечение или альтернативное обеспечение, основное питание, безопасное пристанище, религиозное образование, эмоциональное и когнитивное развитие.

Государство гарантирует права детей с ограниченными способностями и обеспечивает их реабилитацию и слияние с обществом.

Государство обязано заботиться о детях и защищать их от любых форм насилия, унижения, ненадлежащего обращения, коммерческой и сексуальной эксплуатации.

Каждый ребенок имеет право на дошкольное образование в детском саду до возраста шести лет. Запрещено принимать детей на работу до достижения ими возраста окончания начального образования, а также запрещено принимать их на работу, которая несет риск для них.

Государство обязано создать судебную систему для детей-жертв и свидетелей. Ребенок не может привлекаться к уголовной ответственности или задерживаться, кроме случаев и временного периода, предусмотренного законом. Детям должна предоставляться правовая помощь, и они должны содержаться в помещениях, отдельных от взрослых центров задержания.

Государство обязано работать в направлении соблюдения наилучших интересов детей.

Статья 81 Права инвалидов

Государство обязано гарантировать медицинские, экономические, социальные, культурные, развлекательные, спортивные и образовательные права карликов и лиц с ограниченными возможностями. Государство обязано обеспечивать возможности занятости для таких лиц и распределять процент таких возможностей между ними, в дополнение к оборудованию предприятий

общественного пользования и их окружающей среды. Государство гарантирует их право на реализацию политических прав, объединение с другими гражданами в целях соблюдения принципов равенства, справедливости и равных возможностей.

Статья 82 Молодежь

Государство гарантирует заботу о молодежи и подростках, а также помощь в раскрытии их талантов и развитии культурных, научных, психологических, творческих и физических способностей, поощряя их к участию в групповой и волонтерской деятельности и позволяя им принимать участие в общественной жизни.

Статья 83 Пожилые люди

Государство должно гарантировать медицинские, экономические, социальные, культурные, развлекательные права пожилых людей, предоставить им соответствующие пенсии для обеспечения им достойного уровня жизни и стимулирования их участия в общественной жизни. Государство должно принимать во внимание потребности пожилых людей, планируя муниципальные сооружения. Оно также поощряет участие общественных организаций в заботе о пожилых людях.

Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 84 Спорт

Государство гарантирует право любого лица заниматься физическим спортом. Государственные институты и общество должны работать в целях раскрытия и финансирования одаренных атлетов и предпринимать необходимые меры для стимулирования занятий спортом.

Закон должен регулировать вопросы спорта и общественных спортивных органов в соответствии с международными стандартами, а также порядок урегулирования спортивных споров.

Статья 85 Право обращаться в государственные органы

Любое лицо имеет право общаться в государственные органы в письменной форме. В названии групп не должен указываться адрес, за исключением юридических лиц.

Статья 86 Обязанность охранять национальную безопасность

Охрана национальной безопасности является обязанностью, а обязательство всех поддерживать ее – национальной ответственностью, обеспеченной законом. Оборона нации и защита ее земли – это честь и священная обязанность. Военная служба – обязательная в соответствии с законом.

Статья 87 Участие граждан в общественной жизни

Участие граждан в общественной жизни – это национальная обязанность. Каждый гражданин имеет право голосовать, выдвигать свою кандидатуру на выборах и выражать мнение на референдумах. Закон должен регулировать реализацию данных прав. Освобождение от выполнения таких обязанностей возможно в случаях, предусмотренных законом.

Государство обязано внести имя каждого гражданина в список избирателей без запроса со стороны гражданина, если гражданин соответствует требованиям для участия в голосовании. Государство также должно периодически обновлять такую базу данных в соответствии с законом. Государство гарантирует безопасность, нейтралитет и справедливость порядка проведения референдума и выборов. Использование государственных средств, правительственных ведомств, государственных помещений, храмов, учреждений коммерческого сектора, неправительственных организаций и институтов в политических целях и в целях предвыборной агитации запрещено.

Статья 88 Египтяне, живущие за границей

Государство обязано защищать интересы египтян, живущих за границей, защищать их, гарантировать их права и свободы, позволять им выполнять свои общественные обязанности перед государством и обществом, а также привлекать их в развитие нации.

Закон должен регулировать их участие в выборах и референдумах в порядке, соответствующем определенным обстоятельствам, без ограничений положениями о голосовании, подсчете голосов и объявлении результатов, которые закреплены настоящей Конституцией. Эти действия должны осуществляться с предоставлением гарантии, которая обеспечивает справедливость и нейтралитет выборов и процесса референдума.

Статья 89 Рабство, подавление, незаконная торговля

Рабство, все формы подавления и принудительной эксплуатации людей запрещены, также как сексуальная эксплуатация и другие формы незаконной торговли людьми, которые наказуемы согласно закону.

Статья 90 Благотворительное пожертвование

Государство должно поощрять систему благотворительных пожертвований в целях создания и финансирования научных, культурных, медицинских и социальных институтов, а также обеспечения их независимости. Их деятельность должна

регулироваться в соответствии с условиями, определенными лицом, которое сделало пожертвование. Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 91 Убежище

Государство должно предоставлять политическое убежище любому иностранцу, которого преследуют за защиту интересов народов, человеческих прав, мира или справедливости.

Экстрадиция политических беженцев запрещена. Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 92 Ограничительная оговорка

Права и свободы отдельных граждан не могут отменяться или ограничиваться.

Закон, который регулирует реализацию прав и свобод, не может ограничивать их таким образом, который нарушает их сущность и основу.

Государство обязуется соблюдать соглашения, договора и международные конвенции человеческих прав, которые были ратифицированы Египтом. Они имеют силу закона после публикации в соответствии с особыми обстоятельствами.

Глава 4: Верховенство закона

Статья 94 Верховенство закона

Верховенство закона является основой управления в государстве.

Государство подчиняется закону, а независимость, неприкосновенность и беспристрастность судебной власти являются неотъемлемой гарантией для защиты прав и свобод.

Статья 95 Наказание

Наказание индивидуально. Преступления и наказания могут основываться только на законе, и наказания могут определяться только судебным решением. Наказания могут применяться только за действия, совершенные после даты вступления в силу закона.

Статья 96 Надлежащий процесс

Обвиняемый невиновен до тех пор, пока его вина не доказана в ходе справедливого судебного разбирательства, которое гарантирует ему защиту.

Закон должен регулировать апелляцию приговоров за особо тяжкие преступления.

Государство обязано предоставить защиту жертвам, свидетелям, обвиняемому и информаторам, при необходимости и в соответствии с законом.

Статья 97 Право на судебное разбирательство

Судебное разбирательство – это охраняемое право, которое гарантировано каждому. Государство обязано сводить вместе стороны по делу и работать в направлении быстрого принятия приговора в делах. Запрещено предоставлять любому действию или административному решению неприкосновенность от судебного контроля. Лица могут привлекаться к судебной ответственности только природным судьей. Чрезвычайные суды запрещены.

Статья 98 Право на защиту

Право на защиту, личную или через представителя, гарантируется. Независимость адвокатов и защита их прав обеспечивается в качестве гарантии для права на защиту.

Для финансово необеспеченных лиц закон гарантирует средства для восстановления справедливости и защиты их прав.

Статья 99 Нарушение личной свободы

Любое посягательство на личные свободы или священность жизни граждан, наряду с другими общими правами и свободами, гарантированными Конституцией и законом, является преступлением без срока исковой давности, как для гражданских, так и для уголовных разбирательств. Пострадавшая сторона имеет напрямую возбудить уголовное дело.

Государство гарантирует справедливую компенсацию пострадавшим. Национальный Совет по Правам человека обязан информировать прокуратуру в любых нарушениях таких прав, а также имеет право вступать в дополнительный гражданский судебный процесс от имени пострадавшей стороны по ее просьбе. Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 100 Исполнение судебных решений

Судебные решения должны приниматься и исполняться во имя народа. Государство гарантирует средства их исполнения в порядке, определенном законом. Воздержание от исполнения или препятствование исполнению компетентными государственными служащими является преступлением, наказуемым законом. Сторона, выигравшая такое дело, имеет право подать уголовный иск напрямую в компетентный суд. По запросу стороны, выигравшей дело, государственное обвинение обязано возбудить уголовное судебное разбирательство против государственного служащего, который воздержался от исполнения решения или препятствовал его исполнению.

Глава 5: Система управления

Раздел 1: Законодательная власть (Палата Представителей)

Статья 101 Полномочия

Палата Представителей наделена законодательной властью и полномочиями одобрять общую политику государства, общий план экономического и социального развития и государственный бюджет. Она контролирует действия исполнительной власти. Всё вышеперечисленное осуществляется в соответствии с Конституцией.

Статья 102 Состав

Палата Представителей состоит, по крайней мере, из четыреста пятидесяти членов, избранных путем прямого тайного всеобщего голосования.

Кандидат в члены Палаты должен быть гражданином Египта, пользоваться гражданскими и политическими правами, иметь, по крайней мере, среднее образование и быть возрасте не менее 25 лет в день открытия регистрации кандидатов.

Другие требования для выдвижения кандидатуры, избирательная система и распределение избирательных округов определяются законом, принимая во внимание справедливое представительство населения и провинций и равное представительство избирателей. Может использоваться мажоритарная система, пропорциональная или смешанная система в любом соотношении.

Президент Республики имеет право назначать количество членов, которое не превышает 5%. Метод их выдвижения определяется законом.

Статья 103 Природа членства

Члены Палаты Представителей посвящает себя задачам членства, и его должность сохраняется в соответствии с законом.

Статья 104 Присяга

До вступления в должность член Палаты Представителей принимает следующую присягу: "Я клянусь Всемогущим Аллахом добросовестно поддерживать республиканскую систему, уважать Конституцию и закон, полностью соблюдать интересы народа и охранять независимость и территориальную целостность государства."

Статья 105 Вознаграждение

Члены должны получать вознаграждение, определенное законом. В случае изменения вознаграждения, изменение вступает в силу только после окончания законодательного срока, в течение которого оно было принято.

Статья 106 Срок полномочий

Срок членства в Палате Представителей составляет пять календарных лет, начиная с даты первой сессии.

Выборы в новую Палату проводятся в течение 60 дней до окончания срока ее полномочий.

Статья 107 Действительность членства

Суд Кассации имеет юрисдикцию по вопросам действительности членства членов Палаты Представителей. Ходатайства должны подаваться в Суд в течение периода не более 30 дней с даты объявления результатов выборов. Решение должно приниматься в течение 60 дней с даты подачи ходатайства.

В случае, если членство считается недействительным, оно теряет силу с даты передачи решения в Палату.

Статья 108 Вакансии

Если место члена Палаты Представителей становится вакантным, по крайней мере, за шесть месяцев до окончания срока его полномочий, вакантное место должно заполняться в соответствии с законом в течение 60 дней с даты уведомления Палаты о вакансии.

Статья 109 Ограничения экономической деятельности, раскрытие финансовой информации

Любой член Палаты Представителей не имеет права, в течение срока своих полномочий, лично или через посредника, покупать или арендовать любой объект государственной собственности или любых государственных юридических лиц, компаний государственного сектора или государственного коммерческого сектора. Он также не имеет права сдавать в аренду, продавать или обменивать с государством любую часть его собственности, и заключать контракт с государством в качестве подрядчика, поставщика, исполнителя и т.п. Любые такие действия должны считаться юридически недействительными.

Член обязан подавать финансовый отчет в момент вступления в должность, после ухода с должности и в конце каждого года. Если в связи со своим членством он получает денежные или другие подобные подарки, они переходят в собственность государственной казны.

Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 110 Аннулирование членства

Членство любого члена может быть аннулировано только в случае, если член потерял доверие, статус или не соответствует любому условию для членства, на основе которого он был избран, или если обязанности членства были нарушены.

Решение об аннулировании членства принимается двумя третями членов Палаты Представителей.

Статья 111 Уход членов в отставку

Палата Представителей принимает отставку своих членов; заявление об отставке подается в письменной форме после того, как Палата начала процедуру аннулирования членства уходящего в отставку члена.

Статья 112 Мнения членов

Член Палаты Представителей не может привлекаться к ответственности за любое мнение, которое он высказал в ходе своей работы в Палате или ее комитетах.

Статья 113 Уголовное преследование членов

Запрещено, кроме случаев поимки на месте преступления, осуществлять уголовное преследование за совершение тяжких и нетяжких преступлений против члена без предварительного разрешения Палаты Представителей. Если Палата находится не на сессии, разрешение должно предоставляться Бюро Палаты Представителей, и Палата должна быть уведомлена о решении, как только она выходит на сессию.

В любом случае, если запрос о разрешении на осуществление судебных действий против члена остается без ответа в течение 30 дней, считается, что разрешение предоставлено.

Статья 114 Место нахождения

Палата Представителей находится в г.Каир.

Тем не менее, в исключительных случаях, Палата может проводить собрания в другом месте, по требованию Президента Республики или одной трети членов Палаты.

Любые собрания Палаты, которые не соответствуют вышеизложенному, являются недействительными, также как любые принятые решения.

Статья 115 Очередная сессия

Президент Республики созывает Палату Представителей на очередную ежегодную сессию перед первым четвергом октября. Если такой созыв не сделан, Палата обязана согласно Конституции встретиться в указанный день.

Очередная сессия длится, по крайней мере, девять месяцев. Президент Республики закрывает ежегодную сессию по одобрению Палаты только после принятия государственного бюджета.

Статья 116 Внеочередная сессия

Палата Представителей может созываться на внеочередное

собрание для рассмотрения срочных вопросов, по требованию Президента Республики или, по крайней мере, 10 членов Палаты.

Статья 117 Спикер, заместители спикера

Палата Представителей выбирает, на первом собрании регулярной ежегодной сессии, спикера и двух заместителей спикера на полный законодательный срок полномочий. Если любое место становится вакантным, Палата выбирает замену. Правила процедуры Палаты определяют правила и порядок выборов. Если любое лицо нарушает обязательства своей должности, одна треть членов Палаты может подать ходатайство о снятии такого лица с должности. Решение принимается большинством в две трети голосов членов.

В любом случае, ни спикер, ни любой из двух его заместителей не может избираться более чем на два последовательных законодательных срока полномочий.

Статья 118 Правила процедуры

Палата Представителей определяет собственные правила процедуры, которые регулируют ее работу, порядок осуществления ее функций и поддержание порядка. Правила процедуры принимаются посредством закона.

Статья 119 Внутренний порядок

Палата Представителей поддерживает свой внутренний порядок, и это обязанность Спикера Палаты.

Статья 120 Открытые сессии

Сессии Палаты Представителей проводятся в открытом порядке.

Палата может проводить закрытые сессии по требованию Президента Республики, Спикера Палаты или, по крайней мере, 20 ее членов. Палата принимает решение большинством голосов о проведения соответствующих обсуждений в открытом или закрытом порядке.

Статья 121 Кворум и голосование

Собрания Палаты и резолюции, которые она принимает, считаются действительными только в случае присутствия большинства ее членов.

Кроме тех случаев, когда для принятия решения необходимо специальное большинство, резолюции принимаются абсолютным большинством присутствующих членов. В случае равенства голосов, обсуждаемый вопрос считается отклоненным.

Законы одобряются абсолютным большинством присутствующих, при этом оно должно составлять не менее одной трети членов Палаты.

Законы, дополняющие Конституцию, принимаются большинством в две трети голосов членов Палаты. Законы, регулирующие президентские, парламентские и любые местные выборы, деятельность политических партий, судебную систему и судебные органы, а также права и обязанности, определенные в Конституции, считаются дополняющими Конституцию.

Статья 122 Предложение законопроектов

Президент Республики, Кабинет и любой член Палаты Представителей имеет право предлагать законы.

Каждый законопроект, представленный правительством или одной десятой членов Палаты передается в специальный комитет Палаты для изучения и представления Палате отчета. Комитет имеет право привлекать мнения экспертов по вопросу.

Законопроект, представленный членом, может быть передан в специальный комитет до его разрешения согласно предложениям комитета и одобрения Палаты. Если предложения комитета отклоняют законопроект, он должен предоставить обоснование своего решения.

Любой законопроект или предложенный закон, отклоненный Палатой, не могут вновь вноситься на рассмотрение в течение того же законодательного срока полномочий.

Статья 123 Президентское вето

Президент Республики имеет право принимать или отклонять законы.

Если Президент Республики отклоняет законопроект, одобренный Палатой Представителей, он должен передаваться обратно Палате в течение 30 дней после уведомления Палаты о таком решении. Если законопроект не передается обратно Палате в течение такого периода, он считается законом и принятым.

Если он передается обратно Палате в течение вышеуказанного периода и вновь одобряется большинством в две трети голосов членов, он считается законом и принятым.

Статья 124 Государственный бюджет

Государственный бюджет включает все доходы и расходы без исключения. Проект бюджета предоставляется в Палату Представителей, по крайней мере, за 90 дней до начала фискального года. Он вступает в силу после его одобрения, и он выносится на голосование постатейно.

Палата имеет право изменять расходы в законе проекта бюджета, кроме тех, которые внесены для выполнения особой государственной ответственности.

Если изменение приводит к увеличению общих расходов, Палата должна достигнуть с правительством соглашения об источниках доходов для достижения баланса между ними. Бюджет принимается посредством закона, который может включать изменения любого действующего закона в пределах, необходимых для исполнения такого баланса.

В любом случае, закон бюджета не может содержать текст, предусматривающий новые сборы с граждан.

Характеристики фискального года, метод подготовки бюджета, обеспечение бюджетов институтов, государственных органов и их счетов определяются законом.

Для перевода средств из одной статьи бюджета в другую необходимо одобрение Палаты Представителей, а также для любых расходов, не предусмотренных бюджетом, или превышения предусмотренных расходов. Одобрение принимается посредством закона.

Статья 125 Итоговый баланс

Итоговый баланс государственного бюджета передается в Палату Представителей в течение 6 месяцев после окончания фискального года. С ним должен предоставлять ежегодный отчет и замечания Центральной Аудиторской Организации относительно итогового баланса.

Итоговый баланс государственного бюджета выносится на голосование постатейно и принимается законом.

Палата имеет право запросить у Центральной Аудиторской Организации любые дополнительные данные или другие отчеты.

Статья 126 Сбор и распределение государственных средств

Основные правила сбора государственных средств и порядок их распределения регулируются законом.

Статья 127 Исполнительная власть

Исполнительная власть имеет право предоставлять ссуду, принимать средства или брать обязательства по проектам, не перечисленным в одобренном государственном бюджете и влекущим расходы из государственной казны на последующий период, только при наличии одобрения Палаты Представителей.

Статья 128 Заработная плата, пенсии, вознаграждение, субсидии и бонусы

Правила, определяющие заработные платы, пенсии, вознаграждение, субсидии и бонусы, выплачиваемые из государственной казны, регулируются законом, также как случаи для

исключения из таких правил, и власти стоят во главе их применения.

Статья 129 Передача вопросов

Любой член Палаты Представителей имеет право направить вопрос Премьер-министру, одному из его заместителей, министру или их заместителям по любому вопросу, который находится в рамках их полномочий. Они обязаны предоставить ответ на такие вопросы в течение того же срока.

Член имеет право в любое время отозвать свой вопрос. Вопрос не может быть преобразован в запрос в течение той же сессии.

Статья 130 Направление интерпелляций

Любой член Палаты Представителей может направлять интерпелляции Премьер-министру, заместителям Премьер-министра, министрам или их заместителям в отношении вопросов, которые находятся в пределах их полномочий.

Обсуждения интерпелляций проходят, по крайней мере, семь дней и не более 60 дней с момента подачи, кроме срочных случаев по решению Палаты и с согласия правительства.

Статья 131 Вотум недоверия

Палата Представителей может принимать вотум недоверия Премьер-министру, заместителю Премьер-министра, министрам и их заместителям.

Вотум недоверия может подавать только после интерпелляции, по требованию, по крайней мере, одной трети членов Палаты Представителей. Палата принимает решение после обсуждения интерпелляции. Для принятия вотума недоверия необходимо большинство членов.

В любом случае, вотум недоверия не может приниматься на основании того же вопроса, по которому принималось решение в течение того же срока.

Если Палата принимает решение о вотуме недоверия Премьер-министру, одному из его заместителей, министру или его заместителям, и правительство объявило о своей солидарности с ним до голосования, правительство обязано подать в отставку. Если вотум недоверия принимается относительно определенного члена правительства, член обязан уйти в отставку.

Любые, по крайней мере, 20 членов Палаты Представителей могут потребовать обсуждения государственного вопроса для получения разъяснений по политике правительства в этом отношении.

Статья 133 Обсуждение государственных вопросов членами

Любой член Палаты Представителей может предлагать Премьер-

министру, одному из его заместителей, любому министру или его заместителям обсуждение государственного вопроса.

Статья 134 Срочные брифинги или заявления

Любой член Палаты Представителей может потребовать срочного брифинга или заявления от Премьер-министра, заместителей Премьер-министра, любого министра или его заместителей в отношении срочных вопросов государственной важности.

Статья 135 Расследование

Палата Представителей может создать специальный комитет или поручить одному из существующих комитетов задачу по изучению государственного вопроса или деятельность любого административного департамента, государственного ведомства или государственного предприятия в целях выявления фактов по определенному вопросу и информирования Палаты Представителей о действительном финансовом, административном или экономическом статусе, для проведения расследования его прошлой деятельности или в других целях; Палата принимает решение о необходимом плане действий.

Для исполнения своей миссии такой комитет имеет право собирать доказательства, которые он считает необходимыми, и вызывать граждан для дачи показаний. Все органы обязаны отвечать на запросы комитета и предоставлять все документы, доказательства или другую необходимую информацию.

В любом случае, любой член Палаты Представителей имеет право получать любые данные или информацию, связанную с выполнением его работы в Палате, от исполнительной власти.

Статья 136 Присутствие на сессиях Премьер-министра, его заместителей, министров и их заместителей

Премьер-министр, его заместители, министры и их заместители имеют право присутствовать на сессиях Палаты Представителей или любого из ее комитетов. Их присутствие обязательно по требованию Палаты. Им могут оказывать содействие высшие должностные лица по их выбору.

Им должно предоставляться слово по их просьбе. Они должны отвечать на вопросы, по которым проводится обсуждение, но не могут принимать участие в голосовании.

Статья 137 Роспуск Палаты Представителей

Президент Республики имеет право распустить Палату Представителей путем обоснованного решения и после государственного референдума. Палата Представителей не может быть

распущено по той же причине, по которой распускалась предыдущая Палата.

Президент Республики может принять решение об отсрочке парламентской сессии и проведении референдума в роспуске в течение 20 дней. Если избиратели выражают свое согласие большинством голосов, Президент Республики принимает решение о роспуске, и объявляет о проведении досрочных парламентских выборов в течение 30 дней с даты принятия решения. Новая Палата созывается в течение 10 дней после объявления о результатах референдума.

Статья 138 Подача предложений и жалоб

Граждане могут подавать в Палату Представителей письменные предложения по государственным вопросам. Граждане также могут подавать в Палату Представителей жалобы, которые передаются соответствующему министру. По требованию Палаты министр должен предоставить разъяснения, и гражданин, который подал жалобу, должен быть проинформирован о результате.

Раздел 2: Исполнительная власть

Подраздел 1: Президент Республики

Статья 139 Полномочия

Президент Республики является главой государства и главой исполнительной власти правительства. Он защищает интересы народа, охраняет независимость, территориальную целостность и безопасность страны, соблюдает положения Конституции и выполняет свои обязанности в порядке, определенном Конституцией.

Статья 140 Срок полномочий, выборы, запрет на партийные должности

Президент Республики избирается на период четырех календарных лет, начиная с даты окончания срока полномочий предшественника. Президент может быть переизбран только один раз.

Процесс выборов Президента Республики начинается, по крайней мере, за 120 дней до окончания президентского срока. Результаты должны объявляться, по крайней мере, за 30 дней до окончания срока.

Президент Республики не имеет права занимать любые партийные должности в течение срока своих полномочий.

Статья 141 Условия для выдвижения кандидатуры

Кандидат на пост президента должен быть египтянином, рожденным от родителей-египтян, и он, его родители и его супруги не могут иметь другое гражданство. Он должен обладать гражданскими и политическими правами, выполнить долг военной службы или быть

освобожденным от нее законом, и должен быть в возрасте старше 40 лет в день открытия регистрации для выдвижения кандидатуры. Другие требования к кандидату определяются законом.

Статья 142 Условия для выдвижения кандидатуры

Для принятия кандидатуры на пост президента кандидаты должны получить рекомендацию, по крайней мере, 20 выборных членов Палаты Представителей, или подписи, по крайней мере, 25 000 граждан, которые имеют право голоса, в, по крайней мере, 15 провинциях, при этом от каждой провинции необходимо не менее 1,000 подписей.

В любом случае, одно лицо может поставить подпись в поддержку, по крайней мере, одного кандидата. Вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 143 Выборы

Президент Республики избирается путем прямого тайного голосования абсолютным большинством действительных голосов. Порядок выборов Президента Республики регулируется законом.

Статья 144 Присяга

До вступления в должность Президент Республики принимает следующую присягу перед Палатой Представителей: "Я клянусь Всемогущим Аллахом добросовестно поддерживать республиканскую систему, уважать Конституцию и закон, полностью соблюдать интересы народа и охранять независимость и территориальную целостность государства."

В случае отсутствия Палаты Представителей, присяга принимается перед общим собранием Верховного Конституционного Суда.

Статья 145 Вознаграждение

Заработная плата Президента Республики определяется законом. Президент не имеет права получать любую другую заработную плату или вознаграждение. Изменение заработной платы не может вступать в силу в течение президентского срока, в течение которого оно было принято. Президент не имеет права в течение президентского срока, лично или через посредников, заниматься независимой профессией, коммерческой, финансовой или промышленной деятельностью, а также Президент не имеет права покупать или арендовать любой объект государственной собственности или любых государственных юридических лиц, компаний государственного сектора или государственного коммерческого сектора. Он также не имеет права сдавать в аренду, продавать или обменивать с государством любую

часть его собственности, и заключать контракт с государством в качестве подрядчика, поставщика, исполнителя и т.п. Любые такие действия должны считаться юридически недействительными законом.

Президент обязан предоставить финансовый отчет после вступления в должность, после ухода с должности и в конце каждого года. Отчет должен опубликовываться в Официальном Печатном Издании.

В течение президентского срока Президент Республики не имеет права награждать себя ордерами, медалями или значками.

Если в связи с президентской должностью Президент получает денежные или другие подобные подарки, они переходят в собственность государственной казны.

Статья 146 Формирование Правительства

Президент Республики назначает Премьер-министра для формирования правительства и представляет свою программу в Палату Представителей. Если его правительство не получает вотум доверия, одобренный большинством членов Палаты Представителей в течение 30 дней, Президент назначает Премьер-министра на основании кандидатуры партии или коалиции, которой принадлежит большинство мест в Палате Представителей. Если его правительство не получает вотум доверия, одобренный большинством членов Палаты Представителей в течение 30 дней, Палата считается распущенной, и Президент Республики объявляет о проведении выборов новой Палаты Представителей в течение 60 дней с даты объявления о роспуске.

В любом случае, суммарный период, установленный настоящей Статьей, не должен превышать 60 дней.

В случае роспуска Палаты Представителей Премьер-министр представляет правительство и его программу новой Палате Представителей на первой сессии.

Если правительство избрано из партии или коалиции, которой принадлежит большинство мест в Палате Представителей, Президент Республики имеет право, после консультаций с Премьер-министром, выбрать Министров Юстиции, Внутренних Дел и Обороны.

Статья 147 Освобождение Правительства

Президент Республики имеет право освобождать правительство от осуществления задач, при этом Палата Представителей должна одобрить это решение большинством голосов.

Президент Республики имеет право провести перестановку в кабинете после консультаций с Премьер-министром и одобрения Палаты Представителей абсолютным большинством присутствующих

членов, которое должно составлять не менее одной трети членов.

Статья 148 Делегирование полномочий

Президент Республики имеет право делегировать некоторые свои полномочия Премьер-министру, его заместителям, министрам или губернаторам. Никакие полномочия не должны делегироваться другим лицам. Вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 149 Созыв правительства

Президент Республики может созывать правительство на собрание для обсуждения важных вопросов и председательствовать на собраниях, на которых он присутствует.

Статья 150 Общая политика государства

Президент Республики, совместно с Кабинетом, определяет общую политику государства и контролирует ее реализацию в соответствии с Конституцией.

Президент Республики может сделать заявление об общей политике государства перед Палатой Представителей на открытии очередной сессии.

Президент может делать другие заявления или передавать другие сообщения Палате.

Статья 151 Международные отношения

Президент Республики представляет государство в международных отношениях, заключает соглашения и ратифицирует их после одобрения Палаты Представителей. Они приобретают силу закона после провозглашения в соответствии с положениями Конституции.

В отношении любого мирного и союзного договора, а также договоров, связанных с правом суверенитета, избиратели созываются на референдум, и они не могут быть ратифицированы до объявления об их одобрении на референдуме.

В любом случае, не может заключаться соглашение, противоречащее положениям Конституции или ведущее к передаче государственных территорий.

Статья 152 Президент и вооруженные силы

Президент Республики является Верховным Главнокомандующим Вооруженных Сил. Президент имеет право объявлять войну или отправлять вооруженные силы для операций за пределами государственной территории только после проведения консультаций с Советом Национальной Обороны и одобрения Палаты Представителей большинством в две трети голосов ее членов.

Если Палата Представителей была распущена, необходимо

провести консультации с Верховным Советом Вооруженных Сил (ВСВС) и получить одобрение Кабинета и Совета Национальной Обороны.

Статья 153 Назначение гражданского и военного персонала и дипломатов

Президент Республики назначает и снимает с должности гражданский и военный персонал и дипломатических представителей, а также утверждает политических представителей в иностранных государствах и организациях в соответствии с законом.

Статья 154 Чрезвычайное положение

Президент Республики, после консультаций с Кабинетом, объявляет чрезвычайное положение в порядке, определенном законом. Такая прокламация должна передаваться на рассмотрение Палаты Представителей в течение следующих семи дней.

Если объявление происходит, когда Палата Представителей не на сессии, сессия созывается немедленно для рассмотрения объявления.

В любом случае, объявление чрезвычайного положения должно одобряться большинством голосов членов Палаты Представителей. Объявление предусмотрено на определенный период не более трех месяцев, который может продлеваться на подобный период после одобрения двумя третями голосов членов Палаты. Если Палата Представителей была распущена, вопрос представляется перед новой Палатой на первой сессии.

Палата Представителей не может быть распущена в момент действия чрезвычайного положения.

Статья 155 Помилование и амнистия

Президент Республики может принять помилование или смягчить приговор после проведения консультаций с Кабинетом.

Общая амнистия может предоставляться только законом, ратифицированным большинством голосов членов Палаты Представителей.

Статья 156 Указы, имеющие силу закона

Если Палата Представителей не на сессии, и существует необходимость принятия срочных мер, которые не могут быть перенесены, Президент Республики созывает Палату на внеочередную сессию для представления перед ней вопроса. В случае отсутствия Палаты Представителей Президент Республики имеет право издать указы, имеющие силу закону, при этом такие указы затем должны быть представлены перед Палатой Представителей, обсуждены и одобрены

в течение 15 дней с даты созыва новой Палаты. Если такие указы не были представлены перед Палатой и по ним не было проведено обсуждение, или если они были представлены, но не одобрены, их законность аннулируется с обратной силой, без необходимости принятия решения в этом отношении, кроме случаев, когда Палата не подтверждает их действительность на предыдущий период или принимает решение об урегулировании последствий.

Статья 157 Референдум

Президент Республики имеет право созывать референдум по вопросам, связанным с высшими интересами страны, без противоречия положениям Конституции.

Если референдум созывается более, чем по одному вопросу, народ должен голосовать отдельно по каждому вопросу.

Статья 158 Уход в отставку

Президент Республики может подавать заявление об уходе в отставку Палате Представителей. Если Палата была распущена, он передает его общему собранию Верховного Конституционного Суда.

Статья 159 Судебное преследование

Обвинение Президента Республики в нарушении положений Конституции, государственной измене или совершении другого тяжкого преступления должно основываться на ходатайстве, подписанном, по крайней мере, большинством членов Палаты Представителей. Решение об импичменте должно приниматься большинством в две трети голосов членов Палаты Представителей и после расследования, которое должно быть проведено Генеральным Прокурором. В случае наличия препятствий его должен заменить один из его помощников.

Немедленно после принятия решения об импичменте, Президент Республики прекращает свою работу; это рассматривается в качестве временного препятствия, которое мешает Президенту выполнять президентские обязанности, до вынесения решения по вопросу.

Президент Республики привлекается к судебной ответственности специальным судом во главе с президентом Верховного Судебного Совета и в составе старшего заместителя Председателя Верховного Конституционного Суда, старшего заместителя Председателя Государственного Совета и двух старших председателей Апелляционного Суда; обвинение перед таким судом должно осуществляться Генеральным Прокурором. Если для вышеуказанных лиц существуют препятствия, они замещаются в порядке старшинства. Решения суда окончательны и обжалованию не подлежат.

Закон регулирует порядок расследования и судебного рассмотрения. В случае обвинительного приговора Президент Республики снимается с должности, без противоречия другим наказаниям.

Статья 160 Вакансия

Если Президент Республики не может выполнять президентские функции по причине временного препятствия, Премьер-министр исполняет его обязанности.

Если президентская должность становится вакантной по причине ухода в отставку, смерти, постоянной неспособности работать или другой причине, Палата Представителей объявляет о вакансии должности. Если вакансия возникает по другой причине, Палата объявляет о ней большинством в две трети голосов. Палата уведомляет Национальную Избирательную Комиссию, Спикер Палаты Представителей временно наделяется президентскими полномочиями.

Если Палата Представителей была распущена, общее собрание Верховного Конституционного Суда и его председатель заменяют Палату Представителей и Спикера.

В любом случае, новый президент должен быть избран в течение периода не более 90 дней с даты образования вакансии. В таком случае, президентский срок начинается с даты объявления результатов выборов.

Временный Президент не имеет права выдвигать свою кандидатуру, подавать запрос об изменении Конституции, распускать Палату Представителей или правительство.

Статья 161 Вотум недоверия

Палата Представителей может вносить предложение о вотуме недоверия Президенту Республики и проведении досрочных президентских выборов после обоснованного ходатайства, подписанного, по крайней мере, большинством членов Палаты Представителей и одобрения двух третей членов. Ходатайство может подаваться только после возникновения определенной причины в течение президентского срока.

После одобрения предложения о вотуме недоверия Премьер-министр должен вынести вопрос о вотуме недоверия Президенту Республики и проведении досрочных президентских выборов на государственный референдум. Если большинство одобряет решение о вотуме недоверия, Президент Республики снимается с должности, и пост Президента Республики считается вакантной, а досрочные президентские выборы должны быть проведены в течение 60 дней с

даты объявления результатов референдума. Если результаты референдума отрицательны, Палата Представителей считается распущенной, а Президент Республики должен объявить о проведении выборов новой Палаты Представителей в течение 30 дней после даты роспуска.

Статья 162 Приоритетность президентских выборов

Если вакансия должности Президента возникает одновременно с референдумом или выборами Палаты Представителей, президентские выборы имеют более приоритетное значение. Существующий парламент продолжает деятельность до завершения президентских выборов.

Подраздел 2: Правительство

Правительство является высшим исполнительным и административным органом государства и состоит из Премьер-министра, заместителей Премьер-министра, министров и их заместителей.

Премьер-министр возглавляет правительство, контролирует его работу и руководит им в исполнении его функций.

Статья 164 Условия для выдвижения кандидатур

Лицо, назначенное на должность Премьер-министра или другую должность в правительстве должно быть египтянином, рожденным от родителей-египтян, и он, его родители и его супруги не могут иметь другое гражданств. Оно должно обладать гражданскими и политическими правами, выполнить долг военной службы или быть освобожденным от нее законом, и должен быть в возрасте старше 35 лет на момент назначения.

Лицо, назначенное в качестве члена правительства, должно быть египтянином, обладать гражданскими и политическими правами, выполнить долг военной службы или быть освобожденным от нее законом, и должен быть в возрасте старше 30 лет на момент назначения.

Запрещено занимать должность в правительстве в дополнение к членству в Палате Представителей. Если член Палаты назначается в правительство, его место в Палате становится вакантным с даты его назначения.

Статья 165 Присяга

До вступления в должность Премьер-министр и члены правительства принимают следующую присягу перед Президентом Республики: "Я клянусь Всемогущим Аллахом добросовестно поддерживать республиканскую систему, уважать Конституцию и

закон, полностью соблюдать интересы народа и охранять независимость и территориальную целостность государства."

Статья 166 Вознаграждение

Заработная плата Премьер-министра и членов правительства определяется законом. Они не имеют права получать любую другую заработную плату или вознаграждение, а также не имеют права в течение срока своих полномочий, лично или через посредников, заниматься независимой профессией, коммерческой, финансовой или промышленной деятельностью. Кроме этого, они не имеют права покупать или арендовать любой объект государственной собственности или любых государственных юридических лиц, компаний государственного сектора или государственного коммерческого сектора. Они также не имеют права сдавать в аренду, продавать или обменивать с государством любую часть его собственности, и заключать контракт с государством в качестве подрядчика, поставщика, исполнителя и т.п. Любые такие действия должны считаться юридически недействительными.

Премьер-министр и члены правительства обязаны предоставить финансовый отчет после вступления в должность, после ухода с должности и в конце каждого года. Отчет должен опубликовываться в Официальном Печатном Издании.

Если в связи со своей должностью они получают денежные или другие подобные подарки, они переходят в собственность государственной казны. Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 167 Полномочия Правительства

Правительство выполняет, в частности, следующие функции:

1. сотрудничает с Президентом Республики в процессе определения государственной политики и надзора за ее реализацией.

2. поддерживает безопасность нации и защищает права граждан и интересы государства.

3.руководит, координирует и контролирует работу министерств и входящих в их состав государственных органов и организаций.

4.разрабатывает проекты законов и указов.

5.принимает административные решения в соответствии с законом и контролирует их исполнение.

6.разрабатывает проект общего плана государства.

7.разрабатывает проект закона ежегодного государственного бюджета.

8. получает и предоставляет ссуды в соответствии с положениями Конституции.

9.приводит в исполнение законы.

Статья 168 Полномочия Министра

Министр разрабатывает общую политику его министерства, контролирует ее исполнение и осуществляет руководство совместно с компетентными органами и в рамках государственной политики.

Высшие руководящие должности в каждом министерстве включают постоянных заместителей министра для обеспечения институциональной стабильности и повышении уровня эффективности в реализации политики.

Статья 169 Заявления перед Палатой Представителей

Член правительства могут делать заявления перед Палатой Представителей или одним из ее комитетов по любым вопросам в течение срока полномочий.

Палата или комитет могут обсуждать такое заявление и передавать свое мнение по нему.

Статья 170 Постановления для исполнения законов

Премьер-министр издает необходимые постановления для исполнения законов в порядке, который не искажает, не изменяет и не освобождает от их исполнения, а также имеет право передавать такие полномочия другим лицам, кроме случаев, когда закон определяет, кто должен издавать необходимые постановления для исполнения данного закона.

Статья 171 Постановления для создания и организации коммунальных предприятий

Премьер-министр издает постановления, необходимые для создания и организации коммунальных предприятий, после одобрения правительства.

Статья 172 Дисциплинарные постановления

Премьер-министр издает дисциплинарные постановления после одобрения правительства.

Статья 173 Расследования и судебное разбирательство

В отношении Премьер-министра и членов правительства действуют общие правила организации расследования и судебного рассмотрения, если они совершают преступление во время исполнения функций своей должности. Окончание срока их полномочий не препятствует возбуждению или возобновлению преследования.

В случае совершения государственной измены, в отношении любого члена правительства действуют положения статьи 159

Конституции.

Статья 174 Уход в отставку

Если Премьер-министр уходит в отставку, заявление об отставке передается Президенту Республики. Если министр уходит в отставку, заявление об отставке передается Премьер-министру.

Подраздел 3: Местное самоуправление

Статья 175 Административные единицы

Государство разделено на местные административные единицы, имеющие юридическую правоспособность. К ним относятся провинции, города и деревни. Другие административные единицы, имеющие юридическую правоспособность, могут создаваться в государственных интересах.

При создании или упразднении местных единиц либо при изменении их границ необходимо учитывать экономические и социальные условия. Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 176 Предоставление полномочий административным единицам

Государство обеспечивает поддержку административной, финансовой и экономической децентрализации. Закон определяет передачу административным единицам полномочий в обеспечении, улучшении и управлении коммунальными предприятиями, а также определяет график передачи полномочия и бюджетов единицам местного самоуправления.

Статья 177 Потребности местных советов

Государство гарантирует предоставление местным единицам научной, технической, административной и финансовой поддержки, а также обеспечивает равное распределение средств, услуг и ресурсов, и работает в направлении обеспечения уровня развития в таких единицах всеобщим стандартам и установления социальной справедливости между такими единицами. Вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 178 Финансы местных советов

Местные единицы имеют независимые финансовые бюджеты.

Ресурсы местных единиц включают, в дополнение к ресурсам, предоставляемым государством, основные и дополнительные налоги местного характера. Единица соблюдает те же правила и порядок сбора государственных средств, которые соблюдаются государством.

Вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 179 Выбор губернаторов и глав местных советов

Закон регулирует порядок выборов и определения полномочий губернаторов и глав других местных административных единиц.

Статья 180 Выборы местных советов

Каждая местная единица выбирает местный совет путем прямого, тайного голосования на срок четырех лет. Кандидат должен быть в возрасте старше 21 года. Закон регулирует условия выдвижения кандидатур и порядок выборов, при этом одна четверть мест должна распределяться для молодежи до 35 лет, одна четверть – для женщин, и 50 процентов рабочих общего количества мест – для рабочих и фермеров, и это соотношение предусматривает надлежащее представительство христиан и лиц с ограниченными возможностями.

Местные советы отвечают за развитие и реализацию плана развития, контроль различных аспектов деятельности, использование инструментов контроля исполнительной власти, таких как предложения, вопросы, брифинги, ходатайства, интерпелляции и другие, а также за принятие вотума недоверия главам местных советов в порядке, определенном законом.

Закон определяет полномочия других местных советов, их финансовые источники, гарантии их членам и их независимость.

Статья 181 Решения местных советов

Решения местного совета, принятые в течение срока полномочий совета, являются окончательными. Исполнительная власть не может оказывать на них влияние, кроме случаев, когда это осуществляется в целях предотвращения нарушения советом данных границ, нанесения вреда государственным интересам или интересам местных советов.

Любой спор относительно юрисдикции таких местных советов в деревнях, центрах или городах урегулируется местным советом на уровне провинции. Споры относительно юрисдикции местных советов на уровне провинции рассматриваются в срочном порядке общим собранием Департаментов по правовым заключениям и законодательству при Государственном Совете. Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 182 Бюджеты и итоговые балансы местных советов

Каждый местный совет управляет своим бюджетом и итоговыми балансами в порядке, определенном законом.

Статья 183 Роспуск местных советов

Запрещено распускать местные советы в качестве части всеобщей административной процедуры.

Порядок их роспуска и перевыборов определяется законом.

Раздел 3: Судебная власть

Подраздел 1: Общие положения

Статья 184 Судебная власть

Судебная власть независимая. Она принадлежит судам различных типов и уровней, которые принимают приговоры в соответствии с законом. Их полномочия определяются законом. Вмешательство в судебные дела или судебное разбирательство является преступлением, которое не имеет срока исковой давности.

Статья 185 Судебные органы

Все судебные органы управляют своими делами. Каждый имеет независимый бюджет, статьи которого обсуждаются Палатой Представителей. После одобрения каждого бюджета, он включается в государственный бюджет одной суммой, и с судебными органами проводятся консультации по проектам законов, которые регулируют их деятельность.

Статья 186 Судебная независимость

Судьи независимые, не могут сниматься с должности, подчиняются только закону, и равны в правах и обязанностях. Условия и порядок их назначения, командирования, делегирования и ухода на пенсию регулируются законом. Он также регулирует их дисциплинарную подотчетность.

Они могут, частично или полностью, делегироваться только в органы и для выполнения задач, которые определены законом, при этом все вышеперечисленное сохраняет независимость и беспристрастность судебной системы и судей и предотвращает конфликт интересов. Права, обязанности и гарантии, предоставленные им, определяются законом.

Статья 187 Открытые сессии

Заседания суда проходят в открытом порядке, кроме случаев, когда в целях соблюдения общественного порядка и морали суд считает их конфиденциальными. В любом случае, приговор оглашается на открытом заседании.

Подраздел 2: Судебная власть и государственное обвинение

Статья 188 Полномочия

Судебная власть выносит приговор по всем спорам и преступлениям, кроме вопросов, которые находятся в рамках компетенции другого судебного органа. Только судебная власть урегулирует споры относительно деятельности ее членов, а ее деятельностью руководит высший совет, структура и полномочия которого определяются законом.

Статья 189 Государственное обвинение

Государственное обвинение является неотъемлемой частью судебной системы. Оно несет ответственность за расследование, выдвижение обвинений и привлечение к уголовной ответственности, кроме случаев, предусмотренных законом. Закон определяет другие полномочия государственного обвинения.

Государственное обвинение осуществляется Генеральным Прокурором, который избирается Верховным Судебным Советом из числа Заместителей Председателя Суда Кассации, Председателя Апелляционного Суда или помощников Генерального Прокурора, на основании президентского указа на период четырех лет или на оставшийся период до возраста ухода на пенсию, в зависимости от того, какое событие наступит раньше, и только один раз в течение карьеры судьи.

Подраздел 3: Государственный Совет

Статья 190 Полномочия

Государственный Совет является независимым судебным органом, который обладает исключительной компетенцией для принятия решений по административным спорам, дисциплинарным делам и апелляциям, и спорам, связанным с его решением. Он также обладает исключительной компетенцией для заключений по правовым вопросам органов, определенных законом, изучать и разрабатывать законопроекты и резолюции законодательного характера, а также изучать проекты соглашений, стороной которых выступает государство или любые государственные предприятия. Другие полномочия должны определяться законом.

Статья 191 Независимость, местонахождение, бюджет, общее собрание

Верховный Конституционный Суд является независимым судебным органом. Он находится в г. Каир. При необходимости, он может созываться в любом другом месте страны по одобрению общего собрания Суда. У него есть независимый бюджет, статьи которого обсуждаются Палатой Представителей. После одобрения, он включается в государственный бюджет одной суммой. Общее собрание Суда несет ответственность управление деятельностью Суда и проведение консультаций по проектам законов, связанных с деятельностью Суда.

Статья 192 Юрисдикция

Верховный Конституционный Суд обладает исключительной компетенцией для принятия решений о конституционности законов и

постановлений, толкования законодательных текстов и разрешения споров, связанных с деятельностью его членов, споров между судебными органами и организациями, имеющими судебные полномочия, споров, связанных с исполнением двух окончательных противоречащих друг другу распоряжений, одно из которых принято судебным органом или ведомством с судебными полномочиями, а второе – другим органом, а также споров относительно исполнения его распоряжений и решений.

Закон определяет другие полномочия Суда и регулирует правила процедуры Суда.

Статья 193 Состав

Суд состоит из председателя и достаточного количества заместителей председателя.

Уполномоченный орган Верховного Конституционного Суда состоит из председателя и достаточного количества председателей в органе, советников и помощников советников.

Общее собрание выбирает Председателя Суда из числа старших трех вице-председателей суда. Оно также выбирает вице-председателей и членов Уполномоченного органа, которые назначаются указом Президента Республики. Вышеперечисленное осуществляется в порядке, определенном законом.

Статья 194 Председатель и вице-председатели

Председатель и вице-председатели Верховного Конституционного Суда, глава и члены его Уполномоченного органа независимы, не могут сниматься с должности и подчиняются только закону. Закон определяет условия, которым они должны соответствовать. Суд несет ответственность за их дисциплинарную ответственность, определенную законом. Они имеют право на все права, обязанности и гарантии, предоставленные другим членам судебной системы.

В Официальном Печатном Издании публикуются распоряжения и решения, принятые Верховным Конституционным Судом. Они обязательны для всех государственных органов. Они пользуются абсолютной идентичностью в их отношении.

Последствия решения о неконституционности законодательного текста определяются законом.

Раздел 5: Судебные органы

Статья 196 Ведомство по Государственным Делам

Ведомство по Государственным Делам является независимым судебным органом. Оно осуществляет правовое представительство

государства в исках и спорах, стороной которых является государство. Оно может предлагать урегулирование споров на любой стадии судебного разбирательства в соответствии с законом. Оно также может осуществлять технический надзор за делами, которые ведут департамента правовой деятельности при административном органе государства. он разрабатывает проекты соглашений, переданный административными органами, стороной которых выступает государство. Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Другие его полномочия определяются законом. Его члены владеют всеми гарантиями, правами и обязанностями, предусмотренными для других членов судебной системы. Их дисциплинарная подотчетность определяется законом.

Статья 197 Административное Обвинение

Административное Обвинение является независимым судебным органом. Он расследует финансовые и административные нарушения, переданные ему. В отношении таких нарушений он обладает полномочиями, переданными ему административным органом, по наложению дисциплинарных наказаний. Оспаривание его решений осуществляется перед компетентным дисциплинарным судом Государственного Совета. Он также возбуждает и проводит судебное разбирательство и дисциплинарные апелляции перед судами Государственного Совета в соответствии с законом. Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Другие его полномочия определяются законом. Его члены владеют всеми гарантиями, правами и обязанностями, предусмотренными для других членов судебной системы. Их дисциплинарная подотчетность определяется законом.

Раздел 6: Адвокатура

Статья 198 Гарантии, запрет ареста

Адвокатура является независимой профессией. Она действует с судебной властью в целях становления справедливости и верховенства закона, а также обеспечения права защиты. Она осуществляется независимо адвокатами, адвокатами государственного сектора, ведомств и компаний государственного коммерческого сектора. Реализуя право защиты перед судами, всем адвокатам предоставляются гарантии и защита, предусмотренная законом, которые также предусмотрены для них перед следственными и судебными органами. Кроме случаев поимки на месте преступления, запрещен арест и задержание адвокатов в момент реализации ими права защиты. Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Раздел 7: Помощники судебной власти

Статья 199 Судебные эксперты, криминалистические медицинские эксперты и публичные нотариусы

Судебные эксперты, криминалистические медицинские эксперты и публичные нотариусы осуществляют свою деятельность независимо. Закон обеспечивает необходимые гарантии и защиту для в ходе своей деятельности в соответствии с законом.

Раздел 8: Вооруженные силы и Полиция

Подраздел 1: Вооруженные силы

Статья 200 Полномочия

Вооруженные силы принадлежат народу. Их обязанность – защищать страну, охранять безопасность и территории. Исключительное право на создание вооруженных сил принадлежит государству. Лицо, предприятие, организация или группа не имеют права создавать военные или пара-военные структуры, группы или организации.

Вооруженные силы имеют Верховный Совет согласно закону.

Статья 201 Главнокомандующий вооруженных сил

Министр Обороны является Главнокомандующим вооруженных сил, назначенным из числа офицеров.

Статья 202 Государственная мобилизация, административные споры

Закон регулирует государственную мобилизацию и определяет условия службы, продвижение по службе и уход из вооруженных сил.

Судебные комитеты для офицеров и персонала вооруженных сил обладают исключительной компетенцией по разрешению всех административных споров, связанных с решениями, влияющими на них. Закон регулирует правила и порядок процедуры оспаривания решений таких комитетов.

Подраздел 2: Совет Национальной Обороны

Статья 203 Состав, полномочия

Учреждается Совет Национальной Обороны под председательствованием Президента Республики. Его членами являются Премьер-министр, Спикер Палаты Представителей, Министр Обороны, Министр Иностранных Дел, Министр Финансов, Министр Внутренних Дел, Начальник Общей Разведывательной Службы, Начальник Штаба Вооруженных Сил, Командиры военно-воздушными, военно-морскими и наземными войсками, Начальник оперативного управления вооруженными силами и Начальник Военной Разведки.

Совет несет ответственность за рассмотрение вопросов, связанных с методами обеспечения безопасности страны, обсуждение бюджета вооруженных сил, который включает одной суммой в государственный бюджет. Его мнение запрашивается в отношении проектов законов о вооруженных силах.

Другие полномочия определяются законом.

В ходе обсуждения бюджета, в состав Совета включаются начальник департамента вооруженных сил по финансовым вопросам, начальники Комитета планирования и бюджетирования и Комитета Национальной Безопасности при Палате Представителей.

Президент Республики может приглашать на собрания Совета любых лиц без права голоса для получения их мнения.

Подраздел 3: Военная судебная система

Статья 204 Определения, полномочия, военное судебное разбирательство в отношении гражданских лиц

Военная судебная система является независимой судебной системой, которая принимает решения исключительно по всем преступлениям, связанным с вооруженными силами, их офицерами, персоналом и другими подобными лицами, а также преступлениям, совершенным персоналом общей разведки в ходе службы.

Гражданские лица не могут привлекаться к судебным разбирательствам в военных судах, кроме случаев преступлений, которые представляют собой прямое посягательство на военные объекты, казармы и другие имущество, находящееся под их управлением; определенные военные или пограничные зоны; их оборудование, транспортные средства, оружие, амуницию, документы, военные тайны, государственные средства или военные предприятия; преступлениям, связанным с воинской повинностью; или преступлениям, которые представляют собой прямое посягательство против офицеров или персонала в ходе выполнения ими своих обязанностей.

Закон определяет такие преступления и другие полномочия военной судебной системой.

Члены военной судебной системы пользуются автономией и не могут сниматься с должности. Они пользуются гарантиями, правами и обязанностями, определенными для членов других судебных органов.

Подраздел 4: Совет Национальной Безопасности

Статья 205 Состав, полномочия

Учреждается Совет Национальной Безопасности под председательствованием Президента Республики. Его членами

являются Премьер-министр, Спикер Палаты Представителей, Министр Обороны, Министр Иностранных Дел, Министр Финансов, Министр Внутренних Дел, Министр Юстиции, Министр Здравоохранения, Начальник Общей Разведывательной Службы, Начальники Комитетов Обороны и Национальной Безопасности при Палате Представителей.

Совет принимает стратегии становления безопасности в стране, борьбы с любыми катастрофами и кризисами, принимает необходимые меры, определяет источники угрозы национальной безопасности Египта, либо внутри страны, либо за ее пределами, а также осуществляет необходимые действия для борьбы с ними на официальном и общественном уровне.

Совет может приглашать на свои собрания любые лица соответствующего опыт без права голоса для получения их мнения.

Другие полномочия и постановления определяются законом.

Подраздел 5: Полиция

Статья 206 Полномочия

Полиция является предусмотренным законом гражданским органом, который на службе народу. Его верность принадлежит людям. Он обеспечивает безопасность граждан, охраняет общественный порядок и моральность. Он обязуется выполнять обязанности, предусмотренные Конституцией и законом, и уважать права человека и основные права. Государство гарантирует выполнение членами полиции своих обязанностей. Гарантии определяются законом.

Статья 207 Верховный Полицейский Совет

Верховный Полицейский Совет состоит из наиболее старших офицеров полиции и начальник Департамента правового мнения при Государственном Совете. Совет содействует Министру Внутренних Дел в организации полиции и управлении деятельностью его членов. Другие полномочия определяются законом. Мнение полиции запрашивается в отношении законов, связанных с ее деятельностью.

Раздел 9: Национальная Избирательная Комиссия

Статья 208 Полномочия

Национальная Избирательная Комиссия несет исключительную ответственность за управлении референдумами, президентскими, парламентскими и местными выборами, которое включает подготовку и обновление базы данных избирателей, предложение и разделение избирательных округов, разработку постановлений о проведении и контроле избирательных кампаний, финансировании, декларации об избирательных расходах, а также управление порядком голосования за

пределами страны и другими процедурами вплоть до объявления результатов.

Вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 209 Структура, состав

Руководство Национальной Избирательной Комиссией осуществляет совет, состоящий из 10 членов, выбранных в равном пропорции между вице-председателями Суда Кассации, председателей Апелляционных Судов, вице-председателя Государственного Совета, Ведомства по Государственным Делам и Административного Обвинения, которые выбираются Верховным Судебным Советом и специальными советами вышеуказанных судебных органов в зависимости от обстоятельств, при этом они не должны быть их членами. Они назначаются указом Президента Республики. Они выбираются исключительно для работы в Комиссии на один срок, по крайней мере, шести лет. Председателем Комиссии является самый старший член Суда Кассации.

Половина членов совета замещаются каждые три года.

Комиссия может обращаться к государственным фигурам, специалистам и лицам, имеющим необходимый опыт в сфере выборов. Они не имеют право голоса.

Комиссия имеет постоянный исполнительный орган. Закон определяет его состав, систему деятельности, права, обязанности и гарантии его членов для определения их нейтралитета, независимости и честности.

Статья 210 Управление голосованием и подсчетом голосов

Голосование и подсчет голосов на референдуме и выборах, проводимых Комиссией, проходит под руководством ее аффилированных членов под общим надзором Совета. Она может прибегать к помощи членов судебных органов.

Голосование и подсчет голосов на референдуме и выборах в течение 10 лет после даты вступления настоящей Конституции в силу должны проходить под надзором членов судебных органов и организаций в порядке, определенном законом.

Верховный Административный Суд принимает решения по жалобам против решений Комиссии, связанных с референдумом, президентскими и парламентскими выборами, а также с их результатами. Оспаривание местных выборов подаются в Административный Суд. Даты для подачи возражений против таких решений определяются законом, при этом по таким возражениям принимается окончательное решение в течение десяти дней с даты их

подачи.

Раздел 10: Национальный Медиа Совет

Статья 211 Полномочия, состав

Национальный Медиа Совет является независимой организацией, которая имеет юридическую правоспособность, пользуется технической, финансовой и административной независимостью и имеет независимый бюджет.

Совет регулирует деятельность радио, телевидения, печатной и цифровой прессы, кроме прочего.

Совет несет ответственность за гарантирование и защиту свободы прессы и медиа, определенной Конституцией; охрану независимости, нейтралитета, плюрализма и разнообразия, предотвращение монополии; контроль законности источников финансирования прессы и медиа институтов; принятие нормативов и постановлений, необходимых для соблюдения прессой и медиа профессиональных и этических стандартов, а также потребностей национальной безопасности в порядке, определенном законом.

Закон определяет состав Совета, систему его деятельности и условия приема персонала.

С Советом проводятся консультации по законопроектам и постановлениям, связанным со сферой его деятельности.

Статья 212 Национальная Ассоциация Прессы и Медиа

Национальная Ассоциация Прессы и Медиа независимая, управляет государственными институтами прессы и медиа, осуществляет их развитие и их активов, а также обеспечивает их развитие, независимость, нейтралитет и соблюдение ими профессиональных, административных и экономических стандартов.

Состав ассоциации, систему ее деятельности и условия приема персонала определяются законом.

С ней проводятся консультации по законопроектам и постановлениям, связанным со сферой его деятельности.

Статья 213 Национальная Ассоциация Прессы и Медиа

Национальная Ассоциация Прессы и Медиа независимая, управляет государственными институтами прессы и медиа, осуществляет их развитие и их активов, а также обеспечивает их развитие, независимость, нейтралитет и соблюдение ими профессиональных, административных и экономических стандартов.

Состав ассоциации, систему ее деятельности и условия приема персонала определяются законом.

С ней проводятся консультации по законопроектам и

постановлениям, связанным со сферой его деятельности.

Раздел 11: Национальные советы, Независимые органы и Контролирующие органы

Подраздел 1: Национальные советы

Статья 214 Национальные советы

Закон предусматривает независимые национальные советы, включая Национальный Совет по Правам человека, Национальный Совет по вопросам женщин, Национальный Совет по вопросам детства и материнства и Национальный Совет по вопросам лиц с ограниченными возможностями. Закон определяет их структуру, полномочия и гарантии независимости и нейтралитета их членов. Они имеют право уведомлять государственные органы о любых нарушениях, связанных со сферами их деятельности.

Такие советы имеют юридическую правоспособность и пользуются технической, финансовой и административной независимостью. С ними должны проводиться консультации по проектам законов и постановлений, связанных с их деятельностью.

Подраздел 2: Независимые органы и контролирующие органы

Статья 215 Независимые органы и контролирующие органы

Независимые органы и контролирующие органы определяются законом. Такие органы имеют юридическую правоспособность, техническую, финансовую и административную независимость, ними проводятся консультации по проектам законов и постановлений, связанных с их деятельностью. К таким органам относятся Центральный Банк, Египетская Служба Финансового Надзора, Центральная Аудиторская Организация и Административный Орган Контроля.

Статья 216 Создание каждого независимого органа или контролирующего органа

Для создания каждого независимого и контролирующего органа принимается закон, определяющий его полномочия, регулирующий его работу и закрепляющий гарантии его независимости и необходимой защиты для его работников, а также другие условия для обеспечения нейтралитета и независимости.

Президент Республики назначает глав независимых и контролирующих органов после одобрения Палаты Представителей большинством членов на период четырех лет, который может возобновляться один раз. Они могут сниматься с должности только в случаях, определенных законом. К ним относятся те же запреты, что и к министрам.

Статья 217 Подотчетность независимых и контролирующих органов

Независимые и контролирующие органы представляют годовые отчеты Президенту Республики, в Палату Представителей и Премьер-министру в момент составления.

Палата Представителей рассматривает такие отчеты и принимает соответствующие действия в течение периода не более четырех месяцев с даты получения. Отчеты предоставляются для государственного заключения.

Независимые и контролирующие органы уведомляют соответствующие следственные органы о любых доказательствах нарушений или преступлений, которые они могут раскрыть. Они должны предпринимать необходимые меры в отношении таких отчетов в течение соответствующего периода времени. Вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 218 Борьба с коррупцией

Государство обязуется бороться с коррупцией, а закон определяет компетентные контролирующие органы и организации.

Компетентные контролирующие органы и организации осуществляют координацию друг с другом в борьбе с коррупцией, укрепление ценностей честности и прозрачности в целях надлежащего осуществления государственных функций, охраны государственных средств, развития и исполнения национальной стратегии борьбы с коррупцией в сотрудничестве с другими компетентными контролирующими органами и организациями в порядке, определенном законом.

Статья 219 Центральная Аудиторская Организация

Центральная Аудиторская Организация несет ответственность за контроль средств государства, государственных лиц и других органов, определенных законом; за исполнение государственного бюджета и независимых бюджетов; и рассмотрение их итоговых балансов.

Статья 220 Центральный Банк

Центральный Банк несет ответственность за развитие и надзор исполнения денежной, кредитной и банковской политики и контроль банков. Он обладает исключительной компетенцией по выпуску банкнот. Он поддерживает безопасность денежной и банковской системы, стабильность цен в рамках общей экономической политики государства в порядке, определенном законом.

Статья 221 Служба Финансового Надзора

Египетская Служба Финансового Надзора несет ответственность

за контроль рынков и небанковских финансовых инструментов, включая рынки капитала, фьючерсные биржи, страховую деятельность, недвижимое имущество, финансовый лизинг, факторинг и фондизация в порядке, определенном законом.

Раздел 1: Общие Положения

Статья 222 Столица

Каир является столицей Арабской Республики Египет.

Статья 223 Флаг

Национальный флаг Арабской Республики Египет состоит из трех цветов: черного, белого и красного, с орлом Саладина желто-золотого цвета. Эмблема, регалии, знак отличия, печать и национальный герб определяются законом.

Осквернение флага Египта является преступлением, наказуемым законом.

Статья 224 Правовая преемственность

Все положения законов и постановлений, принятых до провозглашения настоящей Конституцией, сохраняют юридическую силу и действие. Они могут изменяться или отменяться только в соответствии с постановлениями и порядком, определенным Конституцией.

Государство обязуется издать законы для исполнения положений настоящей Конституции.

Статья 225 Публикация законов в Официальном Печатном Издании

Законы публикуются в Официальном Печатном Издании в течение 15 дней с даты принятия и вступают в силу в течение 30 дней после публикации, если в законе не определено иное.

Положения законов применяются только с даты их вступления в силу. Тем не менее, по одобрению большинства в две трети голосов членов Палаты Представителей, положения об ином могут определяться в статьях, связанных с неуголовными и ненаголовыми вопросами.

Статья 226 Внесение изменений

Изменение одной или нескольких статей Конституции может осуществляться по запросу Президента Республики или одной пятой членов Палаты Представителей. Запрос определяет статьи для изменений и причины изменений.

В любом случае, Палата Представителей обсуждает запрос в течение 30 дней с даты его принятия. Палата принимает решение о принятии запроса, частично или полностью, большинством членов.

Если запрос отклоняется, те же изменения не могут запрашиваться до наступления следующего законодательного срока.

Если изменение одобряется Палатой, она обсуждает текст статей, подлежащих изменению, в течение 60 дней с даты одобрения. В случае одобрения большинством в две трети голосов членов Палаты, изменение выносится на государственный референдум в течение 30 дней с даты одобрения. Изменение вступает в силу с даты объявления результатов референдума, на котором изменение было одобрено большинством участников референдума.

В любом случае, тексты, связанные с принципами свободы и равенства, закрепленными настоящей Конституцией, могут изменяться только в случае, если изменение предусматривает еще большие гарантии.

Статья 227 Конституция и преамбула

Конституция, преамбула и тексты являются неделимыми. Ее положения представляют собой одну когерентную единицу.

Раздел 2: Переходные положения

Статья 228 Высший Избирательный Комитет, Комитет Президентских Выборов

Высший Избирательный Комитет и Комитет Президентских Выборов, существующий на момент вступления в силу настоящей Конституции, должны осуществлять полный надзор за первыми парламентскими и президентскими выборами, которые проводятся после даты вступления в силу. Средства двух комитетов переходят Национальной Избирательной Комиссии сразу после ее формирования.

Статья 229 Выборы Палаты Представителей

Выборы Палаты Представителей после даты вступления в силу настоящей Конституции должны проводиться в соответствии с положениями Статьи 102.

Статья 230 Порядок парламентских и президентских выборов

Порядок выборов Президента Республики или Палаты Представителей должен регулироваться законом, при этом они должны начаться в течение 30 дней и не позднее, чем 90 дней после вступления в силу настоящей Конституции.

В любом случае, следующий выборный процесс должен начинаться в течение периода не более шести месяцев с даты вступления в силу Конституции.

Статья 231 Начало президентского срока

Президентский срок после принятия настоящей Конституции начинается с даты объявления результатов выборов.

Статья 232 Временный президент

Временный Президент Республики продолжает выполнять президентские полномочия, указанные в Конституции, до момент принятия избранным Президентом Республики конституционной присяги.

Статья 233 Вакансия должности временного президента

Если по причине временного препятствия, Временный Президент Республики неспособен выполнять свои полномочия, Премьер-министр занимает его место.

Если должность Временного Президента становится вакантной по причине ухода в отставку, смерти, постоянной неспособности работать или по другой причине, его заменяет самый старший Вице-председатель Верховного Конституционного Суда.

Статья 234 Министр Обороны

Министр Обороны назначается после одобрения Верховного Совета Вооруженных Сил. Положения настоящей Статьи остаются в силе в течение двух полных президентских сроков, начиная с даты вступления в силу настоящей Конституции.

Статья 235 Строительство и восстановление церквей

В течение первого законодательного срока после вступления в силу настоящей Конституции Палата Представителей должна издать закон для организации строительства и восстановления церквей, гарантирующий христианам свободу осуществлять религиозные ритуалы.

Статья 236 Экономическое и городское развитие приграничных и бедных кварталов

Государство должно разработать и исполнить план всеобщего экономического и городского развития приграничных и бедных кварталов, включая Верхний Египет, Синай, Матру и Нубию. Это должно происходить при участии жителей данных регионов в проектах развития и приоритетности в предоставлении им выгод, принимая во внимание культурную модель и модель окружающей среды местного сообщества, в течение десяти лет с даты вступления в силу настоящей Конституции, в порядке, определенном законом.

Государство работает в направлении развития и исполнения проектов по возврату резидентов Нубии в их коренные районы и развития их в течение 10 лет в порядке, определенном законом.

Статья 237 Война с терроризм

Государство обязуется бороться во всеми типами и формами терроризма и отслеживать источники финансирования в течение

определенного срока в свете угрозы, которую он представляет для государства и граждан, гарантируя государственные права и свободы.

Закон определяет положения и порядок борьбы с терроризмом и справедливой компенсации за ущерб, нанесенный терроризмом.

Статья 228 Правительственные расходы на образование

Государство обязано постепенно исполнять свое обязательство по распределении минимальных правительственных расходов на образование, высшее образование, здравоохранение и научные исследования, предусмотренные настоящей Конституцией с даты вступления в силу. Он должно полностью исполнить государственный бюджет фискального года 2016/2017.

Государство обязуется обеспечивать обязательное образование до завершения средней стадии, постепенно, до завершения в учебном году 2016/2017.

Статья 239 Делегирование судей, члены судебных органов

Палата Представителей принимает закон, регулирующий правила делегирования судей и членов судебных органов и организаций для отмены полной и частичной делегации несудебных органов или комитетов с судебной компетенцией, для осуществления правосудия или контроля за выборами в течение периода, не превышающего пять лет с даты вступления в силу настоящей Конституции.

Статья 240 Распоряжения уголовных судов

Государство обеспечивает финансовые и человеческие возможности для апелляции распоряжений уголовных судов в течение 10 лет с даты вступления в силу настоящей Конституции. Всё вышеперечисленное регулируется законом.

Статья 241 Правосудие переходного периода

На первой сессии после принятия настоящей Конституцией Палата Представителей обязуется принять закон о правосудии переходного периода, который обеспечивает восстановление истины, подотчетность, работу в направлении национального примирения и компенсации жертвам, в соответствии с международными стандартами.

Статья 242 Система местного самоуправления

Существующая система местного самоуправления продолжает действовать до становления системы, определенной Конституцией, в течение пяти лет с даты вступления в силу без противоречия статье 180 настоящей Конституции.

Статья 243 Представительство рабочих и фермерам в парламенте

Государство предоставляет рабочим и фермерам соответствующее представительство в первой Палате Представителей, которая избирается после принятия настоящей Конституцией в порядке, определенном законом.

Статья 244 Представительство молодежи, христиан, инвалидов и т.п.

Государство предоставляет молодежи, христианам, инвалидам и экспатриантам-египтянам соответствующее представительство в первой Палате Представителей, которая избирается после принятия настоящей Конституцией в порядке, определенном законом.

Статья 245 Работники Совет Шура

Работники Совета Шура, находящиеся на службе на дату принятия настоящей Конституции, переводятся в Палату Представителей с сохранением ранга и старшинства на эту дату. Их заработная плата, вознаграждение и другие финансовые права, предоставленные им в личной дееспособности, сохраняются. Все средства Совета Шура переходят Палате Представителей.

Статья 246 Конституционные декларации

Конституционная декларация, принятая 5 июля 2013, Конституционная декларация, принятая 8 июля 2013, и конституционные тексты или положения, упомянутые в Конституции, принятой в 2012, но не содержащиеся в настоящей Конституции, настоящим отменяются с даты ее вступления в силу. Тем не менее, их последствия остаются в силе.

Статья 247 Вступление в силу

Настоящая Конституция вступает в силу с даты объявления о ее одобрении народов на референдуме большинством действительных голосов участников.

МАТЕРИАЛ 18.
ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ ОСНОВНЫХ ПРИНЦИПОВ НОВОГО ЕГИПЕТСКОГО ГОСУДАРСТВА

Мы гордимся давней исторической борьбой за свободу, справедливость, равенство, национальный суверенитет и мир. Мы вдохновлены, тем, что мы предоставили человеческой цивилизации, учитывая проблемы которые мы испытывали при строительстве правового государства и ело новых демократических и гражданских элементов. Мы убеждены в том, что народ является источником легитимности, что его воля никогда не будет нарушена установлением не подлежащих отзыву сверхконституционных принципов, что нет необходимости принимать конституционную декларацию по сверхконституционным принципам или другим принципам так как воля народа достаточна.

Мы стремимся гарантировать достижение целей египетской революции от 25 января 2011 года касательно свободы, человеческого достоинства, и социальной справедливости. Мы вдохновлены духом революции, который воссоединил всех египтян, и мы уважаем дух мучеников и жертв нашего великого народа в его последовательных революциях.

Таким образом, мы объявляем Основные принципы нового египетского государства, приведенные ниже:

Первое: Основные принципы

(1) Арабская республика Египта является демократичным гражданским государством, основанным на гражданстве и верховенстве закона. Она уважает плюрализм и гарантирует свободу, равенство правосудия и равные возможности для всех граждан без исключения. Египетский народ является частью арабского народа и должен делать всё для обеспечения своего полного единства.

(2) Ислам является религией государства, а арабский является официальным государственным языком. Исламская юриспруденция (шариат) является основным источником законодательства. Для немусульман, личный статус и другие религиозные вопросы должны определяться в соответствии с их собственными правилами.

(3) Суверенитет принадлежит лишь народу, который является источником всей власти. Народ исполняет суверенитет с помощью референдумов и справедливых выборов, которые должны проводиться под судебным контролем и в соответствии с избирательным правом, гарантирующим справедливое представительство народа без исключения.

(4) Политическая система государства должна быть республиканской и демократичной и основываться на балансе между силами государства, на мирной передаче власти и на мультипартийной системе при том условии, что эти партии не основаны на религии, расовой или особой религиозной дискриминации, классовом или другом принципе, который не соответствует основным свободам, выраженным в данной декларации.

(5) Верховенство закона – это основа правительства государства. Все государственные власти, государственные и частные юридические органы и все граждане подчиняются всем его законам без исключения. Судебная независимость является существенно важной гарантией того, что государство и его ведомства подчиняются только закону и что все граждане имеют право на правосудие. Высшие судебные советы должны нести ответственность за рассмотрение всех судебных дел. Они должны одобрять все законопроекты касательно их работы до их вступления в силу.

(6) Национальная экономика основывается на общем и постоянном развитии, целью которого должно быть социальное благополучие, удовлетворение существенно важных потребностей граждан, поощрение инвестиций, защита свободной конкуренции, избежание опасных монополий, защита потребителей и обеспечение справедливого распределения преимуществ развития между гражданами. Государство призвано защищать общественное владение национальными и другими ресурсами, а также природными ресурсами, землями и его национальным наследием, материальным либо моральным.

(7) Нил является основой жизни для Египта. Государство призвано улучшать его использование и его защиту от загрязнения и прочих нарушений, максимизировать его пользу и защищать исторические права Египта на Нил.

(8) Египет – часть Африканского континента. Он работает во благо его возрождения и во благо сотрудничества между его народами и интеграции их интересов. Египет является частью исламского мира; он защищает его истоки и трудится во благо совместных интересов его народов. Египет гордится ролью, которую он сыграл с начала в человеческой цивилизации и своим позитивным вкладом в укреплении мира на всей земле и принципов справедливости, прав человека и расширенного сотрудничества между нациями и народами.

(9) Само государство должно учредит вооруженные силы, являющиеся собственностью народа, чьей миссией является защита

страны, целостности, безопасности и единства её земель, а также защита конституционной легитимности. Ни одному лицу, организации или партии не разрешается формировать военные или военизированных органы.

Лишь Верховный совет вооружённых сил несёт ответственность за все вопросы касательно вооружённых сил, а обсуждение их бюджета, который должен быть учтён одним числом в ежегодном государственном бюджете. Верховный совет вооружённых сил также имеет исключительные полномочия одобрять все законопроекты касательно вооружённых сил до их вступления в силу.

Президент республики имеет высшую власть над вооружёнными силами, а министр обороны имеет общие полномочия над вооружёнными силами. Президент республики объявляет войну после одобрения Верховного совета вооружённых сил и Народной Ассамблеи.

(10) "Совет по национальной обороне" учреждается и возглавляется президентом республики,. Он отвечает за рассмотрение всех вопросов касательно безопасности страны. Другие его обязанности должны определяться законом. Защита нации и её территории является священной обязанностью. Призыв на военную службу обязателен в соответствии с законом. Общая мобилизация также организуется в соответствии с законом.

Второе: Общие права и свободы

(11) Человеческое достоинство является неотъемлемым правом всех лиц, а все египетские граждане свободны и равны перед законом и в рамках своих общих прав, свобод и обязанностей. Не разрешается дискриминировать египетских граждан на основе пола, происхождения, языка, религии, веры, достатка, социального статуса, политических взглядов, на основе ограничений и т. д. Разрешается давать преимущества группам, нуждающимся в защите.

(12) Государство гарантирует свободу веры, обеспечивает свободу вероисповедания и поклонения, а также защищает места поклонения.

(13) Египетская национальность является неотъемлемым правом всех граждан, и не разрешается отзывать гражданство или .высылать гражданина из страны или мешать ему вернуться в неё без обоснованного распоряжения суда.

(14) Свобода мнения и выражения и свобода прессы и прочих средств массовой информации гарантируются. Частная жизнь, права других лиц и различных компонентов, составляющих египетское

общество являются ненарушимыми. Не разрешается применять цензуру в средствах массовой информации или контролировать её источники без обоснованного судебного распоряжения, действующего ограниченный период времени.

(15) Все люди, имеющие право на знания, обмен информацией, её публикацию, участие в культурной и артистической жизни в её различных проявлениях и формах деятельности. Государство гарантирует академическую свободу, свободу проведения научных исследований и свободу проявления творчества и инновации. Государство гарантирует независимость университетов и центров научного исследования.

(16) Весь народ имеет право на неприкосновенность частной жизни, включая их общение, телефонные и электронные разговоры а также другие формы коммуникации. Запрещается нарушать, ограничивать или лишать неприкосновенность без обоснованного судебного распоряжения, действующего ограниченный период времени.

(17) Все граждане имеют свободу жительства и передвижения. Ни одного гражданина нельзя арестовать, обыскивать. задерживать, заключать под стражу или ограничивать его личную свободу без предварительного решения суда. Обвиняемый невиновен, пока его вина не доказана на справедливом судебном процессе перед судьёй.

(18) Частная собственность защищена. Её нельзя нарушать в отсутствие распоряжения суда и без справедливой компенсации. Частная и государственная собственность, как и кооперативная, вносит вклад в национальное экономическое развитие.

(19) Право на работу гарантируется. Государство делает всё для обеспечения возможности работать для всех граждан на справедливых условиях и без дискриминации. Государство призвано обеспечить минимальную заработную плату, которая гарантирует гражданам честный и достойный уровень жизни. Всем гражданам гарантируется право занимать государственный пост, при условии что они соответствуют необходимым условиям.

(20) Все граждане имеют право на безопасность жизни, чистую окружающую среду свободную от загрязнения, адекватное питание, жильё, здравоохранение и упражнения. Все граждане имеют право на страховку при безработице, болезни, ограничениях и пожилом возрасте в соответствии с требованиями справедливости и социальной солидарности.

(21) Каждый гражданин имеет право на образование. Государство призвано обеспечить возможности для свободного образования и стремится обеспечить, что эти возможности для образования хорошего качества для максимизации инвестиций в в человеческий капитал. Среднее образование обязательно. Государство контролирует все государственные и частные образовательные учреждения, оно обеспечивает гарантию чувства принадлежности, национальной идентичности и культуры.

(22) Граждане имеют право организовывать профсоюзы и федерации, ассоциации и неправительственные организации. Они имеют право на мирное собрание и демонстрацию без ущерба для прав остальных или фундаментальных принципов и прав, описанных в данной Декларации.

Критерии для формирования Учредительного Собрания для разработки новой конституции для страны

(1) Учредительное Собрание, задачей которого должно являться проектирование Конституции Египта, будет сформировано следующим образом:

– Восемьдесят членов, не являющиеся членами Национальной Ассамблеи, и Совета Шуры и которые представляют все сегменты египетского общества включая политические силы, политические партии, профсоюзы, профессиональные и религиозные группы, будут избираться следующим образом:

– 15 членов должны избираться среди судебных органов (4 из Конституционного Суда, 4 из Кассационного суда, 3 из Государственного Совета, 2 из Органа гражданских государственных дел, и 2 из офиса административного прокурора, все из которых должны быть выдвинуты общественными ассоциациями.

– 15 членов должны быть университетскими профессорами, среди которых по крайней мере 5 должны быть профессорами конституционного права. Все эти члены должны выдвигаться Верховным Советом Университетов.

– 15 членов должны представлять профсоюзы. Все эти члены должны быть избраны на совместном заседании советов этих союзов.

– 5 членов должны представлять рабочие союзы, которые должны выдвигаться профсоюзами.

– 5 членов должны представлять фермеров и выдвигаться от их союзов.

– 5 членов должны представлять федерацию неправительственных организаций (которые должны включать представителей людей с особыми нуждами)

– 1 член должен представлять Союз Торговых Палат.

– 1 член должен представлять Федерацию промышленности.

– 1 член должен представлять бизнес ассоциации.

– 1 член должен представлять Национальный Совет по правам человека

– 1 член должен представлять вооружённые силы.

– 1 член должен представлять полицию

– 1 член должен представлять спортивные федерации

– 1 член должен представлять федерации студентов университета

– 1 член должен представлять Аль-Азхар

– 1 член должен представлять египетские церкви

– 1 член должен быть государственной фигурой, назначенной Советом Министров

– Вышеупомянутые органы должны выдвинуть в два раза больше кандидатов, чем вышеобозначенное количество, чтобы выбрать среди них.

– Оставшиеся члены должны быть избраны среди представителей партий членов независимых партий в соответствии с пропорцией, представленной Народной Ассамблеей и Советом Шуры. На этой основе должны быть избраны максимум пять членов и минимум один.

– Члены Учредительного Собрания должны включать по крайней мере десять женщин, а также пять человека не старше по крайней мере тридцати пяти лет.

(2) Если проект конституции, подготовленный Учредительным собранием, будет содержать одну или более норм, противоречащих основным устоям государства и египетского общества, правам и общественным свободам, предусмотренным в предыдущих египетских конституциях, включая конституционную декларацию, принятую 30 марта 2011 года и конституционные декларации, принятые с того времени, Верховный Совет Вооружённый Сил, при условии, что он имеет власть президента республики во время переходного периода, должен потребовать от Учредительного Собрания пересмотреть эти нормы в течение максимального периода пятнадцати дней. Если Собрание не соглашается с этим, Совет должен передать дело в Верховный Конституционный Суд, который должен принять решение

по вопросу в течение семи дней с даты передачи. Решение, принятое Верховным Конституционным судом, должно быть обязательно для всех сторон и всех государственных органов.

(3) Если Учредительное Собрание не заканчивает проект конституции в течение шести месяцев, установленных в Конституционной декларации по какой-либо причине, Верховный Совет Вооружённый Сил – при условии, что он имеет власть президента республики – должен сформировать новую Конституционную Ассамблею в соответствии с согласованными стандартами, для подготовки нового проекта конституции в течение трёх месяцев с его формирования. Он должен презентовать проект народу с целью проведения референдума в течение пятнадцати дней с даты завершения проекта.